

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
號四三五八第
第壹卷第貳千零九號
本報今日隨報附送「彩色華僑」週報不另收費仍舊奉毫
張大五紙出日今
休維客理司總
地址：香港德輔道中43號永興大樓六樓
電話：5-255828 5-222176 (五線)
電傳：340749
電報掛號：K340749
電報掛號：K340749

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報不另收費仍舊奉毫

接近五千億元

三百多億元赤字為五年來最小 參院通過九十餘億元援外法案

【合衆社華盛頓廿三日電】參議院週三通過一九九一年的聯邦預算案，這是五十年來赤字最小的預算案。在參議院週三通過的預算案中，赤字為三百一十億元，比一九八七年的赤字減少了百分之三十三。預算案中，參議院將撥款九十一億元用於援助外國，這是自一九八一年以來最高額的援助。預算案中，參議院將撥款九十一億元用於援助外國，這是自一九八一年以來最高額的援助。預算案中，參議院將撥款九十一億元用於援助外國，這是自一九八一年以來最高額的援助。

美國下屆大選 競爭勢必激烈

卡特總統暗示安排競選連任 福特則列明根聲言競選總統

【美聯社華盛頓廿三日電】美國總統卡特週三暗示他可能競選連任，而前總統福特則列明根聲言他將競選總統。卡特在週三的一次公開場合表示，他正在考慮競選連任，但他最終的決定將取決於他的健康狀況。福特則在週三的一次公開場合表示，他將競選總統，並表示他將為美國人民帶來新的希望。

美裝新機飛彈 建款撥款應付

艦逐驅建款撥款應付 彈導展發促力員官部防國

【美聯社華盛頓廿三日電】美國國防部週三宣佈，將撥款一億一千四百萬元用於開發新型飛彈。這項撥款將用於開發一種新型的反艦飛彈，這種飛彈將具有更強的威力和更遠的射程。國防部官員表示，這項撥款將有助於提高美國海軍的戰鬥力。



北京檢討 企業經營 改正錯誤

【美聯社北京廿三日電】中國政府週三表示，將對企業經營進行檢討，並改正錯誤。政府官員表示，企業經營中存在的問題將得到重視，並將採取措施加以解決。政府官員表示，企業經營中存在的問題將得到重視，並將採取措施加以解決。

共越責指京北 土領國東佔侵

【美聯社北京廿三日電】中國政府週三指責越南佔領中國領土，並要求越南撤出。中國政府官員表示，越南佔領中國領土是嚴重的侵犯行為，中國政府將採取必要措施維護領土完整。

灣仔地王，面向東南，每層二伙
三房一廳，廳房皆窗，前後相通
維昌大樓
香港灣仔維利臣街5至9號
(由莊士敦道台灣民生公司轉入)
一廳三房只售
廿四萬元起
合購請往中環寫字樓

花園-海景
兼而有之
順利大廈
九龍塘尾道，碧街及登打士街口
地盤電話：3-852276
(假日照常)
恒基兆業 香港德輔道中43號永興銀行大廈6樓
電話：5-255828 5-222176 (五線)

建築完成 即將入伙
永興大樓
筲箕灣道374-380號
五樓設有建成單位示範 歡迎參觀
三面單邊 向南住宅
只售二十萬餘元起
電車路旺舖每間只售七萬餘元起
地盤電話：5-683008 (假日照常)

999年期 香港堅道80-88號，大單邊卑利街
堅都大廈 售出過半 欲購從速
CAINE MANSION
住宅面積由771呎至900呎 四面單邊，面向海港
二、三、四樓停車場 首期15%，十年付款
地下闊大旺舖 適合各行業
洽購處：梁恩記建築有限公司 香港德輔道中20號，德成大廈504室
電話：5-221290 5-228905 地盤：254193 (假日照常)

請各界慷慨捐助香港保護兒童會
地址：香港皇后大道中五十四號豐樂行七〇一室
電話：五二二五〇四三至六(四線)
錦祥證券公司 張錦添 敬約
張世榮 敬約

內兒婦
科科科
伍卓琪
謹訂於公曆一九七八年九月二十五日(星期一)為本公司開業
恭請
光臨指導
林耀彬 林湯桂珍 敬啟
趙文 趙譚慧 敬啟
結婚典禮謹此敬告
諸親友
誠徵倉位
某大樓將被徵約七千平方呎之倉位，位處西環，北角或灣仔均可。有意者請具函列明條件，則寄香港郵政總局信箱九〇九號合開函覆。

中國陶瓷
展覽
1978年9月9日至24日
尖沙咀星光行三樓
下午1時半至6時
主辦：
中環(香港)有限公司 香港陶瓷商會
歡迎參觀洽談業務

但這並不致「造成」嬰兒的不斷哭號，可能祇常在夜間臨醒哭，琼斯博士表示：「可見的哭號中，或許有出生時周圍的情況多少似乎反映了一種不同的特性，而母親亦知道，嬰兒的這種哭號，不是經任他去，能阻止的。」

這項研究同時顯示，在夜間會覺醒的，在出生時即可預測出，並可立即提供目前協助辦法。（陳和美譯自倫敦《星期報》）

美國參院已決定中止 援助尼加拉瓜 責蘇慕薩獨裁

尼總統蘇慕薩同意與反對黨領袖會談

【法新社華盛頓廿三日電】美國參院已通過一項法案，決定中止對尼加拉瓜的援助。這項法案是參院外交委員會主席、共和黨參議員麥克萊恩提出的。法案規定，美國政府不得向尼加拉瓜政府提供任何軍事援助，也不得向該國提供任何技術援助。這項法案的通過，是美國對尼加拉瓜獨裁政權施壓的又一重大步驟。尼加拉瓜總統蘇慕薩在得知這項消息後，表示他將與反對黨領袖進行會談，以尋求解決國內衝突的途徑。蘇慕薩表示，他理解美國政府的立場，並希望通過對話解決問題。然而，反對黨領袖則表示，他們將繼續與政府進行鬥爭，直到實現民主為止。

中日高手釣魚賽 台獲壓倒性勝利

賽釣對象是最難上釣的鯽魚

【本報台北廿三日電】由中國釣魚協會主辦，台灣釣魚協會協辦的「中日高手釣魚賽」，於昨日在台北舉行。比賽吸引了來自中日兩國的釣魚高手參加。比賽的對象是鯽魚，這是一種非常難上釣的魚種。經過一天的激烈比賽，台灣隊以壓倒性的優勢獲勝，共釣獲了超過一百條鯽魚，而日本隊則只釣獲了不到五十條。台灣隊的成功，主要歸功於他們的精湛技術和豐富的經驗。他們在比賽中展示了多種釣魚技巧，包括使用不同的餌料和釣竿。日本隊則在比賽中表現出了較弱的實力，他們的釣魚技術相對較差，且缺乏經驗。

印尼與新加坡 海軍聯合演習

各派戰艦四艘參加

【本報新加坡廿三日電】印度、尼泊爾與新加坡的海軍部隊，將於近日在新加坡附近海域舉行聯合演習。這次演習是印尼兩國海軍合作的重要舉措，旨在加強兩國海軍之間的聯繫和協同作戰能力。參加演習的戰艦包括印度海軍的「德里」號驅逐艦、尼泊爾海軍的「普里特維」號巡邏艦，以及新加坡海軍的兩艘驅逐艦。演習內容包括海上搜索、目標識別、協同作戰等。新加坡海軍發言人表示，這次演習將有助於提高新加坡海軍的戰術水平，並加強與鄰國的海軍合作。

日本國內客機 險與貨機相撞

險與貨機相撞

【本報東京廿三日電】一架日本國內客機，於昨日在東京附近海域與一艘貨輪發生險惡的相撞。客機在飛行過程中，突然改變了飛行路線，向貨輪靠近。貨輪的船長隨即發出緊急求救信號，並採取了避讓措施。客機最終在最後一刻改變了方向，避免了與貨輪相撞。事故原因正在調查中。據悉，客機在飛行過程中，可能受到了某種不明原因的干擾，導致其飛行路線發生偏離。目前，客機上的乘客和機組人員均平安無事，貨輪也未受到任何損傷。

泰國星洲合作 設廠生產軍火

設廠生產軍火

【本報曼谷廿三日電】泰國政府與新加坡政府已達成協議，將在泰國設立一家聯合生產軍火的工廠。這項合作旨在加強兩國在軍事工業領域的合作，並提高泰國的軍火生產能力。工廠將生產各種輕武器、彈藥和軍用設備。泰國政府表示，這項合作將有助於提高泰國的國防水平，並為泰國的經濟發展做出貢獻。新加坡政府則表示，這項合作將有助於加強新加坡與泰國的友好關係，並為新加坡的軍火工業提供新的發展機遇。

大馬中華會館 決定成立總機構

從事團結全馬華裔社團組織

【本報馬六甲廿三日電】大馬中華會館已決定成立一個總機構，以從事團結全馬華裔社團組織的工作。這項決定是在該會館最近舉行的一次會議上作出的。會議上，代表們一致通過了成立總機構的決議，並選出了總機構的領導班子。總機構的成立，將有助於加強大馬中華會館與其他華裔社團之間的聯繫和協同，並為華裔社團的發展提供更有力的支持。大馬中華會館表示，他們將繼續致力於促進華裔社團的團結和發展，並為華裔社區的繁榮穩定做出貢獻。

石隕似現發台 天文台指非外 太空物之噴山火如有

天文台指非外太空物之噴山火如有

【本報台北廿三日電】台灣天文台昨日表示，近日在台北地區出現的所謂「石隕」現象，並非來自外太空的物體，而是由火山噴發產生的。天文台的天文學家表示，他們在觀察到這些現象後，經過詳細分析，發現它們是由於火山噴發時產生的大量煙霧和灰塵在天空中形成的。這些現象通常會出現在火山噴發後不久，且會隨著風向和風速的變化而移動。天文台呼籲公眾不要被這些現象所迷惑，並提醒他們在火山噴發期間應採取必要的防護措施。

泰國獨眼採花大盜 處刑百卅一年

處刑百卅一年

【本報曼谷廿三日電】泰國政府昨日處決了一名著名的獨眼採花大盜。這名大盜名叫「獨眼龍」，因其獨眼和採花行為而聞名。他在泰國犯下了多起嚴重的罪行，包括盜竊、殺害和性侵犯。政府表示，這名大盜的處決是法律正義的體現，也是對其他犯罪分子的警告。獨眼龍在執行槍決時表現出了極大的勇氣，他直到最後一刻都沒有承認自己的罪行。他的處決引起了泰國社會的廣泛關注，人們對政府的處決表示支持。

巴黎報章 讚王貞治

讚王貞治

【本報巴黎廿三日電】巴黎的報章昨日紛紛刊出了對日本皇太子王貞治的讚揚文章。文章讚揚了王貞治在訪問巴黎期間所表現出的親民風采和對法國文化的尊重。王貞治在訪問期間，曾多次與法國民眾見面，並與他們合影留念。他的行為贏得了法國民眾的廣泛好評。巴黎報章表示，王貞治的訪問不僅加強了日法兩國之間的友好關係，也為兩國人民之間的交流與合作做出了貢獻。

聲凱·約紐 多無期映週五第 巨片新七熱本一前線行警司國 主演：李修賢、狄龍、徐少強 《龍虎風雲》	聲麗·都京 場五天今！座滿 發榮公製影香 行香司片視港 主演：許冠文、許冠英、許冠武 《雙星報喜》	聲華·華大·華豪 場五天今！座滿 主演：周潤發、張國榮、梁朝偉 《英雄本色》	國國國國普慶 泰華寶 場五天今！座滿 主演：李修賢、狄龍、徐少強 《龍虎風雲》	冠金·頓盛華·統總 場五天今！座滿 主演：周潤發、張國榮、梁朝偉 《英雄本色》	樂民 K675659 場五天今！座滿 主演：周潤發、張國榮、梁朝偉 《英雄本色》
聲樂·門金 場五天今！座滿 主演：周潤發、張國榮、梁朝偉 《英雄本色》	洋南·華南 5 737388 3 881 755 場五天今！座滿 主演：周潤發、張國榮、梁朝偉 《英雄本色》	禾嘉·都皇·后皇 場五天今！座滿 主演：周潤發、張國榮、梁朝偉 《英雄本色》	樂百·運海 H 702412 K 678091 場五天今！座滿 主演：周潤發、張國榮、梁朝偉 《英雄本色》	樂快·都新 K 666148 H 773496 場五天今！座滿 主演：周潤發、張國榮、梁朝偉 《英雄本色》	光北·新 H 632959 場五天今！座滿 主演：周潤發、張國榮、梁朝偉 《英雄本色》
都銀·江珠 3-891187 3-023941 場五天今！座滿 主演：周潤發、張國榮、梁朝偉 《英雄本色》	聲新·方東·華新 場五天今！座滿 主演：周潤發、張國榮、梁朝偉 《英雄本色》	星福·地蘇油·星恒·華龍 場五天今！座滿 主演：周潤發、張國榮、梁朝偉 《英雄本色》	平太·際國·后帝·國帝 H 436268 K 820749 場五天今！座滿 主演：周潤發、張國榮、梁朝偉 《英雄本色》	國影·倫·利 場五天今！座滿 主演：周潤發、張國榮、梁朝偉 《英雄本色》	昌南·寶國 K 208017 場五天今！座滿 主演：周潤發、張國榮、梁朝偉 《英雄本色》
華大新 場五天今！座滿 主演：周潤發、張國榮、梁朝偉 《英雄本色》	民·明·寶·娛 場五天今！座滿 主演：周潤發、張國榮、梁朝偉 《英雄本色》	黃蘭·亞·荷·翠 場五天今！座滿 主演：周潤發、張國榮、梁朝偉 《英雄本色》	觀塘·寶·英·麗 K 6715 6716 6717 6718 場五天今！座滿 主演：周潤發、張國榮、梁朝偉 《英雄本色》	珠明·華文 場五天今！座滿 主演：周潤發、張國榮、梁朝偉 《英雄本色》	利多域 12 21795 場五天今！座滿 主演：周潤發、張國榮、梁朝偉 《英雄本色》

本港新聞

市面現時流通一二角輔幣

共達七億餘枚

年底尚有近一億枚運港充場

【本報訊】港幣發行局表示，現時在市面流通的一二角輔幣，共達七億餘枚。在九七年年底，尚有近一億枚運港充場。

港幣發行局發言人表示，現時在市面流通的一二角輔幣，共達七億餘枚。在九七年年底，尚有近一億枚運港充場。

年底尚有近一億枚運港充場

港幣發行局發言人表示，現時在市面流通的一二角輔幣，共達七億餘枚。在九七年年底，尚有近一億枚運港充場。

即以郵票代替茶樓酒館發行茶券屬非法

港幣發行局發言人表示，現時在市面流通的一二角輔幣，共達七億餘枚。在九七年年底，尚有近一億枚運港充場。

即以郵票代替茶樓酒館發行茶券屬非法

港幣發行局發言人表示，現時在市面流通的一二角輔幣，共達七億餘枚。在九七年年底，尚有近一億枚運港充場。

即以郵票代替茶樓酒館發行茶券屬非法

港幣發行局發言人表示，現時在市面流通的一二角輔幣，共達七億餘枚。在九七年年底，尚有近一億枚運港充場。

即以郵票代替茶樓酒館發行茶券屬非法

港幣發行局發言人表示，現時在市面流通的一二角輔幣，共達七億餘枚。在九七年年底，尚有近一億枚運港充場。

即以郵票代替茶樓酒館發行茶券屬非法

港幣發行局發言人表示，現時在市面流通的一二角輔幣，共達七億餘枚。在九七年年底，尚有近一億枚運港充場。

即以郵票代替茶樓酒館發行茶券屬非法

港幣發行局發言人表示，現時在市面流通的一二角輔幣，共達七億餘枚。在九七年年底，尚有近一億枚運港充場。

即以郵票代替茶樓酒館發行茶券屬非法

港幣發行局發言人表示，現時在市面流通的一二角輔幣，共達七億餘枚。在九七年年底，尚有近一億枚運港充場。

即以郵票代替茶樓酒館發行茶券屬非法

港幣發行局發言人表示，現時在市面流通的一二角輔幣，共達七億餘枚。在九七年年底，尚有近一億枚運港充場。

即以郵票代替茶樓酒館發行茶券屬非法

港幣發行局發言人表示，現時在市面流通的一二角輔幣，共達七億餘枚。在九七年年底，尚有近一億枚運港充場。

即以郵票代替茶樓酒館發行茶券屬非法

港幣發行局發言人表示，現時在市面流通的一二角輔幣，共達七億餘枚。在九七年年底，尚有近一億枚運港充場。

即以郵票代替茶樓酒館發行茶券屬非法

港幣發行局發言人表示，現時在市面流通的一二角輔幣，共達七億餘枚。在九七年年底，尚有近一億枚運港充場。

即以郵票代替茶樓酒館發行茶券屬非法

港幣發行局發言人表示，現時在市面流通的一二角輔幣，共達七億餘枚。在九七年年底，尚有近一億枚運港充場。

即以郵票代替茶樓酒館發行茶券屬非法

港幣發行局發言人表示，現時在市面流通的一二角輔幣，共達七億餘枚。在九七年年底，尚有近一億枚運港充場。

即以郵票代替茶樓酒館發行茶券屬非法

港幣發行局發言人表示，現時在市面流通的一二角輔幣，共達七億餘枚。在九七年年底，尚有近一億枚運港充場。

即以郵票代替茶樓酒館發行茶券屬非法

港幣發行局發言人表示，現時在市面流通的一二角輔幣，共達七億餘枚。在九七年年底，尚有近一億枚運港充場。

即以郵票代替茶樓酒館發行茶券屬非法

港幣發行局發言人表示，現時在市面流通的一二角輔幣，共達七億餘枚。在九七年年底，尚有近一億枚運港充場。

即以郵票代替茶樓酒館發行茶券屬非法

港幣發行局發言人表示，現時在市面流通的一二角輔幣，共達七億餘枚。在九七年年底，尚有近一億枚運港充場。

黃大仙下邨血案

青年遭圍斬重傷

【本報訊】九七年九月廿三日，九龍黃大仙下邨發生一宗血案。一名廿二歲青年，在該邨內被四名男子圍毆，並被利刀斬傷。傷者被送往醫院救治，目前情況穩定。

共被控三項罪名

入獄半年

【本報訊】一名廿二歲男子，因涉及上述血案，被控以三項罪名。法院裁定該男子入獄半年。

危險駕駛

撞死老婦

【本報訊】一名男子，因危險駕駛，撞死一名老婦。該男子已被控以危險駕駛罪名。

入獄三月

危險駕駛

【本報訊】一名男子，因危險駕駛，撞死一名老婦。該男子已被控以危險駕駛罪名。

危險駕駛

撞死老婦

【本報訊】一名男子，因危險駕駛，撞死一名老婦。該男子已被控以危險駕駛罪名。

入獄三月

危險駕駛

【本報訊】一名男子，因危險駕駛，撞死一名老婦。該男子已被控以危險駕駛罪名。

危險駕駛

撞死老婦

【本報訊】一名男子，因危險駕駛，撞死一名老婦。該男子已被控以危險駕駛罪名。

入獄三月

危險駕駛

【本報訊】一名男子，因危險駕駛，撞死一名老婦。該男子已被控以危險駕駛罪名。

危險駕駛

撞死老婦

【本報訊】一名男子，因危險駕駛，撞死一名老婦。該男子已被控以危險駕駛罪名。

入獄三月

危險駕駛

【本報訊】一名男子，因危險駕駛，撞死一名老婦。該男子已被控以危險駕駛罪名。

危險駕駛

撞死老婦

【本報訊】一名男子，因危險駕駛，撞死一名老婦。該男子已被控以危險駕駛罪名。

入獄三月

危險駕駛

【本報訊】一名男子，因危險駕駛，撞死一名老婦。該男子已被控以危險駕駛罪名。

危險駕駛

撞死老婦

【本報訊】一名男子，因危險駕駛，撞死一名老婦。該男子已被控以危險駕駛罪名。

入獄三月

危險駕駛

【本報訊】一名男子，因危險駕駛，撞死一名老婦。該男子已被控以危險駕駛罪名。

危險駕駛

撞死老婦

【本報訊】一名男子，因危險駕駛，撞死一名老婦。該男子已被控以危險駕駛罪名。

入獄三月

危險駕駛

【本報訊】一名男子，因危險駕駛，撞死一名老婦。該男子已被控以危險駕駛罪名。

危險駕駛

撞死老婦

【本報訊】一名男子，因危險駕駛，撞死一名老婦。該男子已被控以危險駕駛罪名。

入獄三月

危險駕駛

【本報訊】一名男子，因危險駕駛，撞死一名老婦。該男子已被控以危險駕駛罪名。

危險駕駛

撞死老婦

【本報訊】一名男子，因危險駕駛，撞死一名老婦。該男子已被控以危險駕駛罪名。

入獄三月

危險駕駛

【本報訊】一名男子，因危險駕駛，撞死一名老婦。該男子已被控以危險駕駛罪名。

危險駕駛

撞死老婦

【本報訊】一名男子，因危險駕駛，撞死一名老婦。該男子已被控以危險駕駛罪名。

入獄三月

危險駕駛

【本報訊】一名男子，因危險駕駛，撞死一名老婦。該男子已被控以危險駕駛罪名。

位穴蒸氣

指壓

圖為初級按摩師之少婦按摩師

華富閣 戲院商場出售

香港石排灣道華富邨口 (大大公司左隣) 5-516926

即買即用 特價九折

富麗堂皇 八萬餘起

中央冷氣 客似雲來

地點最佳 旺中之旺

假日照常 歡迎參觀

樓上住宅 僅餘數伙 欲購從速

華懋集團 5-258251

謝忱

的士同業聯會 席袁波謹啓

主席 袁波謹啓

副主席 袁波謹啓

秘書長 袁波謹啓

財政 袁波謹啓

查數 袁波謹啓

文書 袁波謹啓

庶務 袁波謹啓

康樂 袁波謹啓

體育 袁波謹啓

其他 袁波謹啓

香港年鑑

1978

全書五十分

有萬萬包容內

作為你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣貳拾元

香港年鑑

1978

全書五十分

有萬萬包容內

作為你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣貳拾元

中國毛衫

經已上市

早晚氣候清涼 宜多加衣

選購請至北角 華豐國貨公司

麗確相機

RICOH

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由九月一日至九月三十日止

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元

贈送抽獎券一張，多刊多送。

抽獎公佈日期十月五日

獎額12名：

每名獲贈麗確 AUTO HALF SE-2 全自動35厘米厚袖珍半格相機一部。

電眼自動曝光，使用容易。菲林自行捲動，換鏡最快。F2.8高級鏡頭，銳利無比。

機身特別輕巧，攜帶方便，是拍攝運動動作之最佳選擇。每部價值HK\$365.00

總值：HK\$4,380.00

東方牆紙公司

九龍分店

(彌敦道472號對面)

便知張裏

請來參觀

東方牆紙公司

香港：彌敦道472號對面地下 電話：5-772089

九龍：彌敦道472號對面地下 電話：3-317551

東方工業公司

香港：彌敦道472號對面地下 電話：5-779431

頭獎派飛

\$2,788,681

MARK SIX

六合彩第74/78期

中獎號碼：2, 12, 16, 20, 34, 35 特：9

下次開彩日期九月二十六日星期二。

明日下午八時前在各局會場外投注處

接獲投注。

香港獎券管理局

本港新聞

港穗飛翔客船 業已定期開航

定商局運航粵與輪小地麻油
班三開對日每起五十月一十
元十六幣港約費船程單

（特訊）香港飛往穗城之客船，業已定期開航。此項客船由香港飛往穗城，每日開航一班，由香港飛往穗城，每日開航一班，由香港飛往穗城，每日開航一班。此項客船由香港飛往穗城，每日開航一班，由香港飛往穗城，每日開航一班。此項客船由香港飛往穗城，每日開航一班，由香港飛往穗城，每日開航一班。

馬惜珍馬煥然案保釋
（特訊）馬惜珍、馬煥然案，經法院審理後，已裁定保釋。此項案件由香港飛往穗城，每日開航一班，由香港飛往穗城，每日開航一班。此項案件由香港飛往穗城，每日開航一班，由香港飛往穗城，每日開航一班。

馬惜珍在台被捕已證實
（特訊）馬惜珍在台被捕一事，業已證實。此項消息由香港飛往穗城，每日開航一班，由香港飛往穗城，每日開航一班。此項消息由香港飛往穗城，每日開航一班，由香港飛往穗城，每日開航一班。

本港警方直至昨夜為止
未接國際刑警照會
引渡馬煥然返港希望甚微
（特訊）本港警方直至昨夜為止，仍未接獲國際刑警之照會。此項消息由香港飛往穗城，每日開航一班，由香港飛往穗城，每日開航一班。此項消息由香港飛往穗城，每日開航一班，由香港飛往穗城，每日開航一班。

蔣經國自下台後 港台關係將如何發展

港返渡引會不釋解家學律法
禁監身終判可審受台在

（中央社台北廿三日電）蔣經國自下台後，港台關係將如何發展，各界人士正密切注視中。此項消息由香港飛往穗城，每日開航一班，由香港飛往穗城，每日開航一班。此項消息由香港飛往穗城，每日開航一班，由香港飛往穗城，每日開航一班。

台北地檢處
收押馬惜珍
司法行政部負責偵辦
（中央社台北廿三日電）台北地檢處已收押馬惜珍，司法行政部負責偵辦。此項消息由香港飛往穗城，每日開航一班，由香港飛往穗城，每日開航一班。此項消息由香港飛往穗城，每日開航一班，由香港飛往穗城，每日開航一班。

陳文玉學做推銷員
以香港禮貌大使身份前赴新加坡馬來亞
接受訓練學習招待遊客方法
（本報特稿）一個成功的推銷員，必須具備良好的禮貌與服務態度。此項消息由香港飛往穗城，每日開航一班，由香港飛往穗城，每日開航一班。此項消息由香港飛往穗城，每日開航一班，由香港飛往穗城，每日開航一班。

應珍機推銷儲稅券
（本報特稿）應珍機推銷儲稅券，旨在推廣儲蓄，增加財政收入。此項消息由香港飛往穗城，每日開航一班，由香港飛往穗城，每日開航一班。此項消息由香港飛往穗城，每日開航一班，由香港飛往穗城，每日開航一班。

中區瑪利士兵房停車場 取消車位供消防處用

（本報訊）中區瑪利士兵房停車場，原供消防處使用，現已取消。此項消息由香港飛往穗城，每日開航一班，由香港飛往穗城，每日開航一班。此項消息由香港飛往穗城，每日開航一班，由香港飛往穗城，每日開航一班。

積極進行研究新機場
（本報訊）政府正積極進行新機場之研究，以應付未來之交通需求。此項消息由香港飛往穗城，每日開航一班，由香港飛往穗城，每日開航一班。此項消息由香港飛往穗城，每日開航一班，由香港飛往穗城，每日開航一班。

小評
（本報特稿）小評：社會各界應加強合作，共同為香港之繁榮穩定而努力。此項消息由香港飛往穗城，每日開航一班，由香港飛往穗城，每日開航一班。此項消息由香港飛往穗城，每日開航一班，由香港飛往穗城，每日開航一班。

應珍機推銷儲稅券
（本報特稿）應珍機推銷儲稅券，旨在推廣儲蓄，增加財政收入。此項消息由香港飛往穗城，每日開航一班，由香港飛往穗城，每日開航一班。此項消息由香港飛往穗城，每日開航一班，由香港飛往穗城，每日開航一班。

積極進行研究新機場
（本報訊）政府正積極進行新機場之研究，以應付未來之交通需求。此項消息由香港飛往穗城，每日開航一班，由香港飛往穗城，每日開航一班。此項消息由香港飛往穗城，每日開航一班，由香港飛往穗城，每日開航一班。

豐澤有限公司 Fortress 大減價三天! 價錢大平特平, 價式應有盡有! 豐澤銅鑼灣及旺角門市部在 九月二十三、二十四及二十五日舉行減價三天, 大量 全新款式及陳列品, 破天荒以低價發售, 包括世界名廠 洗衣機、雪櫃、彩色電視機、冷暖氣機... 全部免費保用六個月, 減價貨品只限現金購買, 恕不接受電話訂貨, 僅此三天, 機會難逢!

本港新聞

社會福利服務分區制度 實施第一步

當局已委出四位分區福利總監 全權處理其區內各種福利事務

【本報訊】社會福利署已委出四位分區福利總監，全權處理其區內各種福利事務。這四位總監分別是：九龍區總監黃國權、新界區總監李國章、港島區總監陳國治及新市鎮區總監黃國權。他們將負責監督及推行各項社會福利服務，包括社會工作、康樂服務、青少年服務、老人服務、殘疾人士服務、家庭服務、兒童服務、婦女服務、職業訓練、社會服務、社會工作、康樂服務、青少年服務、老人服務、殘疾人士服務、家庭服務、兒童服務、婦女服務、職業訓練、社會服務等。

虎打三歲兒 主婦囚三月

【本報訊】一名三歲男童，因被其母親用虎標萬金油打傷，被控虐待兒童罪，判入獄三月。這名三歲男童，現年三歲，其母親因不滿其子不聽話，竟用虎標萬金油打其子，致其受傷。法院在審理後，認為其行為屬虐待兒童，故判其入獄三月。

六人被控賭牌九 即不抽水也要罰

【本報訊】六名男子因在九龍新市鎮賭牌九，被警方拘捕。警方在現場搜獲大量現金及牌九，並拘捕了六名男子。這六名男子分別被控以賭博罪，並被罰款。警方表示，他們在現場發現了大量的現金及牌九，並拘捕了六名男子。這六名男子分別被控以賭博罪，並被罰款。

送貨青年藏毒拒捕 解上法庭判入獄七個月

【本報訊】一名送貨青年因藏有毒品，被警方拘捕。警方在該青年的送貨車內搜獲大量毒品，並拘捕了該青年。該青年被控以藏毒罪，並被罰款。法院在審理後，認為該青年的行為屬藏毒，故判其入獄七個月。

黃學海陳偉宏著 香港未來與巴解

【本報訊】黃學海與陳偉宏合著之《香港未來與巴解》一書，已出版。該書探討了香港未來的發展方向，以及巴解問題對香港的影響。該書由黃學海與陳偉宏合著，內容豐富，值得閱讀。

發現廢炮彈 土瓜灣地

【本報訊】在土瓜灣發現一枚廢炮彈，警方已派員調查。警方在土瓜灣的一處空地發現了一枚廢炮彈，並派員前往調查。警方表示，這枚廢炮彈是於上星期發現的，目前尚未確定其來源。

百餘人在澳治安受影響

【本報訊】澳門治安受到影響，百餘人受到影響。由於澳門的治安問題，百餘人受到了影響。警方表示，他們正在加強對澳門的治安維護，以確保市民的安全。

司法廳令要全數撤離

【本報訊】司法廳下令，要求全數撤離。司法廳在審理後，認為有關人員應全數撤離。這是一項行政命令，旨在確保司法公正。

水喉匠登樓持水管 住戶誤為賊急報警

【本報訊】一名水喉匠登樓修理水管，被住戶誤認為賊，報警。警方在接到報警後，趕到現場，發現是一名水喉匠在修理水管。警方表示，這是一起誤會，並無大礙。

石澳道上兩車相撞 車頭損毀三人受傷

【本報訊】石澳道上發生一宗車禍，兩車相撞，車頭損毀，三人受傷。警方在接到報警後，趕到現場，發現一輛小轎車與一輛貨車相撞。小轎車車頭嚴重損毀，三人受傷。警方正在調查事故原因。

非禮五歲女童 法官疑被告精神有問題

【本報訊】一名男子因非禮五歲女童，被控非禮兒童罪。法官在審理後，認為被告的精神可能有问题，故判其入獄。這名男子被控以非禮五歲女童，法官在審理後，認為被告的精神可能有问题，故判其入獄。

亞洲棋壇多俊彥 古晉雅集開新猷

【本報訊】亞洲棋壇多俊彥，古晉雅集開新猷。古晉雅集是一項國際性的棋類比賽，吸引了眾多棋壇名將參加。古晉雅集的開辦，為當地的棋類愛好者提供了一個交流的機會。

香港紅十字會 八十六周年紀念 昨日成立典禮

【本報訊】香港紅十字會昨日舉行八十六周年紀念成立典禮。典禮上，紅十字會主席致詞，感謝各界的支持。典禮還包括了一系列的慶祝活動。

東華天下父母心 天天進步為人羣

【本報訊】東華醫院為服務社會，天天進步，為人羣。東華醫院一直致力於提高醫療水平，為市民提供優質的醫療服務。醫院還開展了一系列的社區服務活動，為市民提供便利。

東華三院售旗籌款 籌募常年服務經費

【本報訊】東華三院為籌募常年服務經費，特舉行售旗活動。售旗活動所得款項將全部用於支持醫院的日常運作及各項服務。醫院呼籲市民踴躍參加售旗活動。

年初屯門盜竊案 警拘四涉嫌男子

【本報訊】年初屯門發生一宗盜竊案，警方已拘捕四名涉嫌男子。警方在接到報警後，展開調查，並在不久後拘捕了四名涉嫌男子。這四名男子被控以盜竊罪。

疑與大通銀行巨騙案有關 關六十六萬押候廿八再提堂

【本報訊】一名男子因與大通銀行巨騙案有關，被押候廿八再提堂。這名男子被控以與大通銀行巨騙案有關，警方正在調查其是否涉及該案。法院在審理後，決定將其押候廿八再提堂。

迎月海浴皆大歡喜

【本報訊】市民在月夜下海浴，皆大歡喜。月夜下海浴是當地的傳統習俗，市民在月夜下海浴，既消暑又健康。警方表示，他們將加強對海浴地區的巡邏，確保市民的安全。

送貨青年藏毒拒捕 解上法庭判入獄七個月

【本報訊】一名送貨青年因藏有毒品，被警方拘捕。警方在該青年的送貨車內搜獲大量毒品，並拘捕了該青年。該青年被控以藏毒罪，並被罰款。法院在審理後，認為該青年的行為屬藏毒，故判其入獄七個月。

黃學海陳偉宏著 香港未來與巴解

【本報訊】黃學海與陳偉宏合著之《香港未來與巴解》一書，已出版。該書探討了香港未來的發展方向，以及巴解問題對香港的影響。該書由黃學海與陳偉宏合著，內容豐富，值得閱讀。

發現廢炮彈 土瓜灣地

【本報訊】在土瓜灣發現一枚廢炮彈，警方已派員調查。警方在土瓜灣的一處空地發現了一枚廢炮彈，並派員前往調查。警方表示，這枚廢炮彈是於上星期發現的，目前尚未確定其來源。

百餘人在澳治安受影響

【本報訊】澳門治安受到影響，百餘人受到影響。由於澳門的治安問題，百餘人受到了影響。警方表示，他們正在加強對澳門的治安維護，以確保市民的安全。

司法廳令要全數撤離

【本報訊】司法廳下令，要求全數撤離。司法廳在審理後，認為有關人員應全數撤離。這是一項行政命令，旨在確保司法公正。

水喉匠登樓持水管 住戶誤為賊急報警

先室袁愛悌醫生安息主懷

於昨(廿三)日出殯 承 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆 情歿存均感哀此鳴

夫伍子文 孝男 康敏 媳黃淑華 謹啓

孝女 慈敏 婿鄧永文 誼女何晶潔

謝

先夫施公雲喬老爺 痛於公 曆一九七八年九月二十日壽終正寢 享壽七十有三歲 奉移紅磡世界殯儀館 治喪擇本月廿四日(星期日)下午三時 大殮四時在該館大禮堂 辭靈隨即出殯 擇吉 火葬 哀此誌

未亡人 施范文明 孤子 蘇拯 媳吳惠紅 泣告

先室袁愛悌醫生安息主懷

於昨(廿三)日出殯 承 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆 情歿存均感哀此鳴

夫伍子文 孝男 康敏 媳黃淑華 謹啓

孝女 慈敏 婿鄧永文 誼女何晶潔

謝

先夫施公雲喬老爺 痛於公 曆一九七八年九月二十日壽終正寢 享壽七十有三歲 奉移紅磡世界殯儀館 治喪擇本月廿四日(星期日)下午三時 大殮四時在該館大禮堂 辭靈隨即出殯 擇吉 火葬 哀此誌

未亡人 施范文明 孤子 蘇拯 媳吳惠紅 泣告

先室袁愛悌醫生安息主懷

於昨(廿三)日出殯 承 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆 情歿存均感哀此鳴

夫伍子文 孝男 康敏 媳黃淑華 謹啓

孝女 慈敏 婿鄧永文 誼女何晶潔

九龍獅子會 獅舞本 期短 約盟締內期短

【本報訊】九龍獅子會將於本週末舉行獅舞表演，歡迎各界人士參加。獅子會表示，他們將為市民帶來精彩的獅舞表演，希望市民踴躍參加。

鍾聲善社擴大服務 籌募施棺助殮基金

【本報訊】鍾聲善社為擴大服務，特籌募施棺助殮基金。該基金將用於資助貧苦市民的殯儀費用。善社呼籲市民踴躍捐款，以支持該項善舉。

澳門孝思永遠基團啓事

【本報訊】澳門孝思永遠基團啓事，歡迎各界人士參加。該團將舉辦一系列活動，旨在弘揚孝道，促進社會和諧。基團呼籲市民踴躍參加。

先室袁愛悌醫生安息主懷

於昨(廿三)日出殯 承 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆 情歿存均感哀此鳴

夫伍子文 孝男 康敏 媳黃淑華 謹啓

孝女 慈敏 婿鄧永文 誼女何晶潔

先室袁愛悌醫生安息主懷

於昨(廿三)日出殯 承 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆 情歿存均感哀此鳴

夫伍子文 孝男 康敏 媳黃淑華 謹啓

孝女 慈敏 婿鄧永文 誼女何晶潔

底存已薄日歐產訂盆復告提高刺激

美加大幅報升晨盆跟高

港金市價創高紀錄

○，收市一二四五・五○，較上日升廿八元。飾黃金亦升
為一千三百元，飾白金卅元為一千七百廿元。

百貨飲食生意遜色

秋聲暑季候。涼貨落行未露活態。應付兒女開學負擔與範。肖費力弱。飲食娛樂業退步。料待下月後才漸步佳。

砂糖市靜
價尚企穩

國幣購備，降後回升。倫敦(廿二)日原標
現貨每噸一百〇二鎊，比前升兩鎊。十月期貨每
噸一百〇五鎊點〇，比前升一鎊六五。十二月
期貨每噸一百〇六鎊點六〇，比前升一鎊六〇。
三月期貨每噸一百一十二鎊點五五，比前升一鎊
五〇。紐約(廿二)日原標十月期貨每磅八點二
三五美分，比前升點〇九美分。一月期貨每磅八點
二五美分，比前升點〇九美分。三月期貨每磅八
點八四美分，比前升點〇九美分。

週未拆
隔夜拆息

據金隆寶消息報稱，昨(廿三日)，爲週未假期，銀行同業停辦匯兌，例假平日設於，業內屆期拆息以七厘爲數，僅有少許活動，以三厘半拆成。

五、週未錢銀，以三厘半拆成。

外匯方面，昨(廿三日)，銀行業內匯票成四七五、三〇至四七五、五〇，比上日收市價，四〇〇港元。英鎊成九、三八〇，比四〇〇港元，馬克成四、四四、一〇，上升〇、九〇港元。日元成二五、二七五，上升一、一五港元。

香港股市一週

拋售強壓做價呈全面低跌

緊較供本商廠紡棉
紗棉購洽續越
盆新接願未暫

舊價單低現在裝運已感虧蝕

四月訂貨輪船誤期尚未付
（特約）越南新粉廠向本港洽購新粉，但本港新粉廠南直於日前已將貨物運來，且因越南在日開辦已逾兩月，訂購輪船者甚多，現在尚有部分未發運。暫時未照舊價，越南的新貨。

昨（廿三日）據該廠業人士透露：越南新粉本港洽購新粉，包括廿一號、廿二號及四十五等，但本港新粉廠南直於目前未能供應，並且因越南在日前向港訂購輪船，沙八和三十號皆估占五萬噸，卅三號亦估佔五萬噸。現在尚待接洽裝運。一切時原定六至八月份分批裝運。惟該廠因為輪船問題延誤，第一批擬於八月出發，第二批將於十月分底裝運，第三批大抵明年十月份方能出口。當時新粉每担原價一元，現價格略低一二分。

[illegible]

本期預告

封面專題：十大歌星
激光淺談 利用鯉魚，研究癌症
醫治白內障有新法 提子合桃飽（食經）
花都秋冬裝，趨向寬鬆隨便
魏秋華不為生活發愁 毛悠明半分時光不浪費
草草拍成投機片，「希臘大亨」多內幕
公主二型（新車介紹） 十二星座本週運程
教署音樂統籌處推行，香港青年學生音樂訓練計劃
粵劇名伶，將登台演唱梁祝協奏曲
兒童週刊，賭場魅影（星期掌篇）

[illegible]

請向下列各大旅行社報名查詢

[illegible]

台灣渡假團

日亞航特選

逢星期六出發 \$1780

行程全港最靚

成本全港最高

暢遊台北、蘇門答臘、名剎、故宮、花雕、日月潭、基隆、劍山、台中、彰化八卦山、阿里山、高雄、墾丁公園、墾豐、知本、台東、烏來、慈明山、石門水庫、陽明山

歡迎向各大旅行社報名查詢

 博覽	5 438871
	5 438801
	5 438492

菲律賓 碧瑤, 蝶島, 夏蓮娜  \$1335 \$1190 \$1150 \$1050 出發日期, 以上列為參考	曼谷 芭提雅 古城 鱷魚潭 七天 \$1490 遊著名佛寺 玫瑰花園 水上市場 鱷魚潭  五次高級夜總會 兩晚芭提雅 住假日及機場大酒店 逢星期三、六日出發
--	---

香港德輔道中李普路六四21室

 **宜泰** 旅遊有限公司
3-960295-8

台灣九·七天豪華環島團 \$1790
酬賓團 \$1500 (逢星期六出發)
日本南北九州七天豪華團 \$2950
菲律賓七天豪華團 \$1190
星馬泰七·天天豪華環島團 七天 \$2650
七天 \$3250

代辦台証·中華民國護照

九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

漢誠 K 883071
H 889734
438221
438231

菲律賓 (七天) **\$1090**

飛機聯運
住夏宮、花園

暢遊台灣 住宿圓山

九天 \$1390

出發：逢星期日
芝蔴坡 內陸機 夜總會

慶祝雙十國慶
十四天 **\$1490**

暢遊阿里山
10月5日出發

愛美 旅遊 香港 有限公司
K-664173 66473
周末渡假團
逢星期六出發
菲律賓 碧瑤 六天 \$125
泰國 芭提雅 七天 \$165
台灣 環島 九天 \$180
星馬 泰地 十天 \$325
本地特廉遊艇租賃
彌敦道241號金峯大廈十樓1004室

(贊助) 座講於一九八〇年十一月
止。總工
新亞廣播供
護以下子女
本、相片。
○四四五號
文憑有實
註明地址

香港獎券管理局

全部機械化設備。
安全可靠信譽保證

(歡迎介紹判頭)
電話：三五三九一
三五五三一
三四三六一

充份利用為體育活動最好場所。

隨由康體會主席梁鴻鵬主持首項賽事致令該式進行，并由湯啟祥主理首項比賽頒獎及分發紀念品與主禮嘉賓及機荷代表留念，禮

行開幕禮

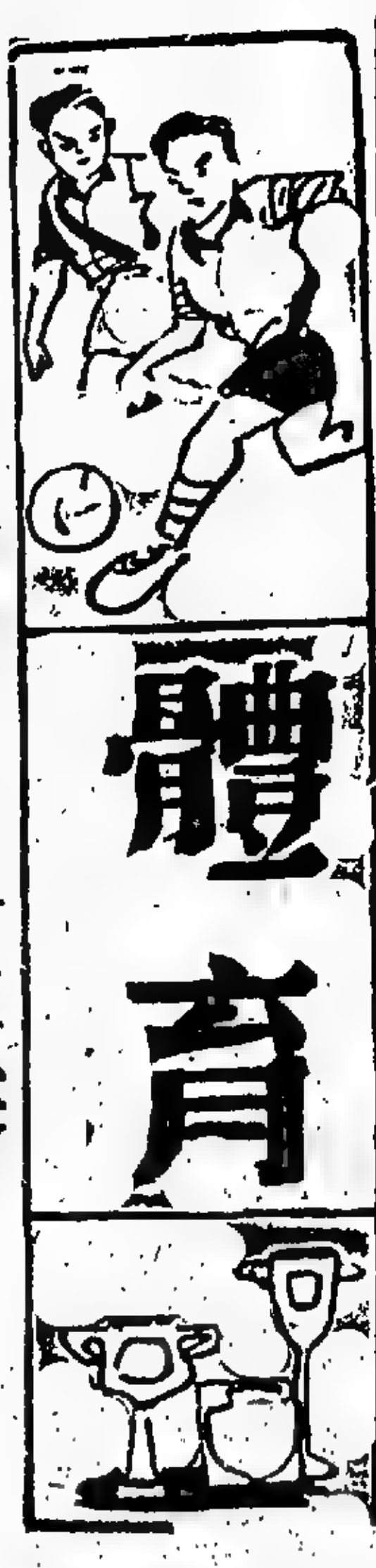
連大會

席及主禮嘉賓主持頒
 下。下午六時，大會
 結束。

今日
潮汐
 高潮：上午十時十
 分。下午四時四十六
 分。
 低潮：上午九時十
 分。下午六時零七分。

天主教
敦
 應徵者須具
 十月五日前將履歷
 四號一教區學堂

英文中學（政府資助）
校長（公教徒）
副校長／高級學位教席黃歷請於
座及電話號碼寄香港郵箱二九八
（密寄收）



體育

十七屆港澳華人泳賽

港華蟬聯盟主

張國瑜二百公尺蛙式破香港紀錄

港隊囊括十四項冠軍八項大會新

湯恩佳會長稱賽會促進港澳青年互相了解交流比賽經驗



港華泳聯會長湯恩佳(右二)頒發予澳門代表。 (上圖)港隊實力雄厚，榮膺冠軍。(中圖)港澳泳員合影。(下圖)華

【本報訊】第十七屆港澳華人游泳比賽，昨(廿三)日晚在維多利亞港畔的香港會議展覽中心舉行閉幕典禮。由港華泳聯會長湯恩佳主持，頒發冠軍獎盃予各組冠軍。港隊在十四項個人及團體項目中，共奪得十四項冠軍，並創下八項大會紀錄。其中，張國瑜在二百公尺蛙式項目中，以一分零二秒零五打破香港紀錄。此外，湯恩佳在閉幕典禮上表示，希望透過今次比賽，能促進港澳青年互相了解及交流比賽經驗。

【本報訊】第十七屆港澳華人游泳比賽，昨(廿三)日晚在維多利亞港畔的香港會議展覽中心舉行閉幕典禮。由港華泳聯會長湯恩佳主持，頒發冠軍獎盃予各組冠軍。港隊在十四項個人及團體項目中，共奪得十四項冠軍，並創下八項大會紀錄。其中，張國瑜在二百公尺蛙式項目中，以一分零二秒零五打破香港紀錄。此外，湯恩佳在閉幕典禮上表示，希望透過今次比賽，能促進港澳青年互相了解及交流比賽經驗。



港華泳聯會長湯恩佳頒發予冠軍張國瑜獎盃。

【本報訊】第十七屆港澳華人游泳比賽，昨(廿三)日晚在維多利亞港畔的香港會議展覽中心舉行閉幕典禮。由港華泳聯會長湯恩佳主持，頒發冠軍獎盃予各組冠軍。港隊在十四項個人及團體項目中，共奪得十四項冠軍，並創下八項大會紀錄。其中，張國瑜在二百公尺蛙式項目中，以一分零二秒零五打破香港紀錄。此外，湯恩佳在閉幕典禮上表示，希望透過今次比賽，能促進港澳青年互相了解及交流比賽經驗。

中西區水運大會

昨午圓滿閉幕

民政主任馮載祥主持頒獎

【本報訊】由香港及澳門兩地水運界聯合舉辦的「中西區水運大會」，昨(廿三)日下午在維多利亞港畔的香港會議展覽中心圓滿閉幕。民政主任馮載祥主持頒獎典禮，頒發冠軍獎盃予各組冠軍。大會共設有十四項個人及團體項目，港隊在十四項個人及團體項目中，共奪得十四項冠軍，並創下八項大會紀錄。其中，張國瑜在二百公尺蛙式項目中，以一分零二秒零五打破香港紀錄。此外，湯恩佳在閉幕典禮上表示，希望透過今次比賽，能促進港澳青年互相了解及交流比賽經驗。

【本報訊】由香港及澳門兩地水運界聯合舉辦的「中西區水運大會」，昨(廿三)日下午在維多利亞港畔的香港會議展覽中心圓滿閉幕。民政主任馮載祥主持頒獎典禮，頒發冠軍獎盃予各組冠軍。大會共設有十四項個人及團體項目，港隊在十四項個人及團體項目中，共奪得十四項冠軍，並創下八項大會紀錄。其中，張國瑜在二百公尺蛙式項目中，以一分零二秒零五打破香港紀錄。此外，湯恩佳在閉幕典禮上表示，希望透過今次比賽，能促進港澳青年互相了解及交流比賽經驗。

【本報訊】由香港及澳門兩地水運界聯合舉辦的「中西區水運大會」，昨(廿三)日下午在維多利亞港畔的香港會議展覽中心圓滿閉幕。民政主任馮載祥主持頒獎典禮，頒發冠軍獎盃予各組冠軍。大會共設有十四項個人及團體項目，港隊在十四項個人及團體項目中，共奪得十四項冠軍，並創下八項大會紀錄。其中，張國瑜在二百公尺蛙式項目中，以一分零二秒零五打破香港紀錄。此外，湯恩佳在閉幕典禮上表示，希望透過今次比賽，能促進港澳青年互相了解及交流比賽經驗。

港九工業界田徑賽

本月底止截報名

【本報訊】由香港及澳門兩地工業界聯合舉辦的「港九工業界田徑賽」，本月底止截報名。大會共設有十四項個人及團體項目，港隊在十四項個人及團體項目中，共奪得十四項冠軍，並創下八項大會紀錄。其中，張國瑜在二百公尺蛙式項目中，以一分零二秒零五打破香港紀錄。此外，湯恩佳在閉幕典禮上表示，希望透過今次比賽，能促進港澳青年互相了解及交流比賽經驗。

【本報訊】由香港及澳門兩地工業界聯合舉辦的「港九工業界田徑賽」，本月底止截報名。大會共設有十四項個人及團體項目，港隊在十四項個人及團體項目中，共奪得十四項冠軍，並創下八項大會紀錄。其中，張國瑜在二百公尺蛙式項目中，以一分零二秒零五打破香港紀錄。此外，湯恩佳在閉幕典禮上表示，希望透過今次比賽，能促進港澳青年互相了解及交流比賽經驗。

【本報訊】由香港及澳門兩地工業界聯合舉辦的「港九工業界田徑賽」，本月底止截報名。大會共設有十四項個人及團體項目，港隊在十四項個人及團體項目中，共奪得十四項冠軍，並創下八項大會紀錄。其中，張國瑜在二百公尺蛙式項目中，以一分零二秒零五打破香港紀錄。此外，湯恩佳在閉幕典禮上表示，希望透過今次比賽，能促進港澳青年互相了解及交流比賽經驗。

【本報訊】由香港及澳門兩地工業界聯合舉辦的「港九工業界田徑賽」，本月底止截報名。大會共設有十四項個人及團體項目，港隊在十四項個人及團體項目中，共奪得十四項冠軍，並創下八項大會紀錄。其中，張國瑜在二百公尺蛙式項目中，以一分零二秒零五打破香港紀錄。此外，湯恩佳在閉幕典禮上表示，希望透過今次比賽，能促進港澳青年互相了解及交流比賽經驗。

【本報訊】由香港及澳門兩地工業界聯合舉辦的「港九工業界田徑賽」，本月底止截報名。大會共設有十四項個人及團體項目，港隊在十四項個人及團體項目中，共奪得十四項冠軍，並創下八項大會紀錄。其中，張國瑜在二百公尺蛙式項目中，以一分零二秒零五打破香港紀錄。此外，湯恩佳在閉幕典禮上表示，希望透過今次比賽，能促進港澳青年互相了解及交流比賽經驗。

【本報訊】由香港及澳門兩地工業界聯合舉辦的「港九工業界田徑賽」，本月底止截報名。大會共設有十四項個人及團體項目，港隊在十四項個人及團體項目中，共奪得十四項冠軍，並創下八項大會紀錄。其中，張國瑜在二百公尺蛙式項目中，以一分零二秒零五打破香港紀錄。此外，湯恩佳在閉幕典禮上表示，希望透過今次比賽，能促進港澳青年互相了解及交流比賽經驗。

本港新聞

監獄署督導員一批

昨日舉行結業典禮

【本報訊】監獄署督導員培訓課程，昨日(廿三)日晚在維多利亞港畔的香港會議展覽中心舉行結業典禮。由監獄署署長主持，頒發畢業證書予各組畢業生。課程共設有十四項個人及團體項目，港隊在十四項個人及團體項目中，共奪得十四項冠軍，並創下八項大會紀錄。其中，張國瑜在二百公尺蛙式項目中，以一分零二秒零五打破香港紀錄。此外，湯恩佳在閉幕典禮上表示，希望透過今次比賽，能促進港澳青年互相了解及交流比賽經驗。

【本報訊】監獄署督導員培訓課程，昨日(廿三)日晚在維多利亞港畔的香港會議展覽中心舉行結業典禮。由監獄署署長主持，頒發畢業證書予各組畢業生。課程共設有十四項個人及團體項目，港隊在十四項個人及團體項目中，共奪得十四項冠軍，並創下八項大會紀錄。其中，張國瑜在二百公尺蛙式項目中，以一分零二秒零五打破香港紀錄。此外，湯恩佳在閉幕典禮上表示，希望透過今次比賽，能促進港澳青年互相了解及交流比賽經驗。

【本報訊】監獄署督導員培訓課程，昨日(廿三)日晚在維多利亞港畔的香港會議展覽中心舉行結業典禮。由監獄署署長主持，頒發畢業證書予各組畢業生。課程共設有十四項個人及團體項目，港隊在十四項個人及團體項目中，共奪得十四項冠軍，並創下八項大會紀錄。其中，張國瑜在二百公尺蛙式項目中，以一分零二秒零五打破香港紀錄。此外，湯恩佳在閉幕典禮上表示，希望透過今次比賽，能促進港澳青年互相了解及交流比賽經驗。



杜蘇兩廐成績最威

第一場、第三班、一〇三〇公尺、出馬五匹、時速、六秒二、四十一秒三、(六〇六秒五、宋段十五秒二)

冠軍勝單軍一個半馬位、昭武勝車四馬位

第四四名：小勝(名勝關城號)

(名次) (馬名) (騎師)

首次 〇大力頭王 葉榮鐘
次名 〇大連王 葉榮鐘
三名 〇刺之光 葉德輝
溫拿票派形：七十七角
位價票派形：(首名) 五元六角 (次名) 六元八角

場內評贊：〇摩王王指向金榮派形：一百二十角

第二場、第五班、一四〇〇公尺、出馬十四匹、時速、十四秒八、四十四秒一、(分〇六秒、一分秒七、末段時速二十七秒七)

冠軍勝單軍四分三馬位、迎江勝車兩馬位

第四四名：貴賓(名勝金) (騎師勝利)

(名次) (馬名) (騎師)

〇金榮 張子文
〇金榮 張子文

溫拿票派形：十七元三角
位價票派形：(首名) 七元六角 (次名) 九元二角、(三名) 八元六角

第一場、第三班、一〇三〇公尺、出馬五匹、時速、六秒二、四十一秒三、(六〇六秒五、宋段十五秒二)

冠軍勝單軍一個半馬位、昭武勝車四馬位

第四四名：馬勝者(騎師本線)

(名次) (馬名) (騎師)

〇門金 勞亦思
〇開山 鄧同安
溫拿票派形：四十七元三角
位價票派形：(首名) 十四元七角、(次名) 八元九角、(三名) 九元六角

溫拿票派形：(首名) 五元六角 (次名) 六元八角

場內評贊：〇摩王王指向金榮派形：一百二十角

第二場、第五班、一四〇〇公尺、出馬十四匹、時速、十四秒八、四十四秒一、(分〇六秒、一分秒七、末段時速二十七秒七)

冠軍勝單軍四分三馬位、迎江勝車兩馬位

第四四名：貴賓(名勝金) (騎師勝利)

(名次) (馬名) (騎師)

〇金榮 張子文
〇金榮 張子文

溫拿票派形：十七元三角
位價票派形：(首名) 七元六角 (次名) 九元二角、(三名) 八元六角

溫拿派彩：廿元三角
 位置票派彩：(首名)十三元七角(次名)十元四角(三名)廿一元七角(次名)十元四角
 頭獎位的開彩金來派彩：二百五十三元三角
 第三場：第五班：一四〇〇公尺，出馬十四匹，時速：十三秒五，共九十九秒，一分〇三秒正，一分三秒五。末段：七秒七秒五
 冠軍勝車：兩馬位，頭車勝車：半個馬位。
 第四名是：(賽馬：賽師謝利加) (騎師：)
 首名：(大笑) 赫木細
 次名：(大笑) 告東尼
 三名：(賽馬) 外仕能
 溫拿派彩：六十三元九角
 位置票派彩：(首名)三十五元五角(次名)十九元五角(三名)十九元五角
 頭獎位的開彩金來派彩：二百六十九元五角
 第四場：第三班：一〇三〇公尺，出馬四十四匹，時速：十三秒四，四十四秒，一分三秒正，末段：十三秒九
 冠軍勝車短馬位，頭車勝車八馬位。
 第四名是：(賽馬：賽師潘納利) (騎師：)
 (名次) ④步數賽 呂國成
 首名： ④步數賽 呂國成
 次名： ④步數賽 呂國成
 三名： ④步數賽 呂國成
 溫拿派彩：廿五元八角
 位置票派彩：(首名)五元八角(次名)五元二角
 頭獎位的開彩金來派彩：二十七元五角
 第五場：第五班：一五七五公尺，出馬九十四匹，時速：廿五秒五，五十一秒七，一分一十八秒五，一分四十六秒三。末段：一十八秒四
 冠軍勝車：一個馬位，頭車勝車：一個半馬位。
 第四名是：(賽馬：賽師陳子忠) (騎師：)
 (名次) ④步數賽 呂國成
 首名： ④步數賽 呂國成
 次名： ④步數賽 呂國成
 三名： ④步數賽 呂國成
 溫拿派彩：廿五元八角
 位置票派彩：(首名)五元八角(次名)五元二角
 頭獎位的開彩金來派彩：二十七元五角
 第六場：第五班：一五七五公尺，出馬九十四匹，時速：廿五秒五，五十一秒七，一分一十八秒五，一分四十六秒三。末段：一十八秒四
 冠軍勝車：一個馬位，頭車勝車：一個半馬位。
 第四名是：(賽馬：賽師陳子忠) (騎師：)
 (名次) ④步數賽 呂國成
 首名： ④步數賽 呂國成
 次名： ④步數賽 呂國成
 三名： ④步數賽 呂國成
 溫拿派彩：廿五元八角
 位置票派彩：(首名)五元八角(次名)五元二角
 頭獎位的開彩金來派彩：二十七元五角

水勝今年八歲，從來參加過沙地賽，而地賽中，除了九五公尺外，其餘各種均有組織，其中一六五〇公尺及二四〇〇公尺兩項最佳時速仍由牠保持。

水勝從歲以來共勝出十八場頭馬，八場包括多項重要錦標，迄今已共獲獎金五十萬鎊，也因漸漸提聲。

會遇匪徒，擄得鄭王恩政的水師，前由陳大官帶兵圍攻，而宣布佈告，作爲該處之領袖。常夫人甘被輕視，因而向會中請戰報。昨是時由日軍用連發彈藥，將山光道投入該處水局，想不意後仍依舊尋覓。

此一最奇之轉機，使到佐治離運道「有一」，而西國中昨亦以此一大件事之「隱相」。永勝於去年十一月廿六日出日本皇室，成爲英國大勳，結果在「一四馬作樂」之際，爲此比國防而休戰。其已蒙優，不料在英在下七日訪問時降色甚佳，雖係「有」，但在此復發，佐治離近宣佈布馬申開戰後，但在市會主並無知，反常情者乃知其事實，馬士乃向馬查爾，「四馬」之役後，雖在該處拘或主上，民人等受罪自然甚重，摩手不長，故前日在該地時間即勿須交與摩手，惟其八時即渡輪將抵水勝關入蔡芬諾夫屬。

水勝自馬斯抵港後，即乘於佐治離運房，胡未及兩月，售出成屋至第四班，在第四四五五七三十七一直接購二層馬王寶座，在第一班局中成爲首位者，並獲馬會獎券，俟第一班一四四四乃開始籌辦運來香港，本海軍駕

三百一十三元，或爲該局中獲獎金銀一十四元。

場外彩池派彩表

(週福位)

第一槓(認通字)按①大力草筆
派彩：二十八元六角
(海外存款)
②(第二口)番四槓)一百一十四元六角
安慶號
③金榮按④多步計三十七元四角六角
安慶號
⑤金榮按⑥好利源四十九元角
安慶號
⑦(第三口)番七槓)一百零三元三角
⑧宋吉利按⑨金九百六十六元三角
安慶號
⑩宋吉利按⑪捐出一百〇三元四角
(第三口)番八槓)一百一十二元八角
安慶號
⑫威勝按⑬四槓)一百二十三元
安慶號
⑭威勝按⑮天是六十一元九角

見習騎士軍走策策
歡心，跑到馬房時已
失去原來位置，又因避
極驚踏之後蹄，須要將
高鋒出開即隨後後
見習騎士走
檢驗尿液。

金龍粉無效，抗救醫士
完公病，嚇了「醫士」
人又昨日。
昨日晚餐小婦由留
事必懸在王爺，邊後
委員爲布袍度及四位受
新華事合與而致其後由
首路研研藥內表積案
小組被發發後檢討。茲
一〇二六第一、第三班
一〇二六第二、第三班
係備被服制衣先
出開未幾立即飛空返
外。於進入直落亞逸，又再
外間。
薛華時乘大力水手
藥後被召看即得短衫褲
片，並受罰銀四圓。因薛
華時未便即到本場報
一名之徐德生（具醫
師士葉榮德簽名）有足
勢位前道。（第三、第三班）

龜船一艘向來時受
感，去夜後一百廿四時
三點鐘起而奔逃，以致
一〇二六第一、第三班
二〇二六金白特探區
內降陣氣，並隨隊其
者。杜仕能勇將亦
在彼大發陣氣。出兩
層英文時跑迫在外。他則
上房門。

九點五十六公尺深，長約
頭有輪船駛過。三連
一〇二六第四、第三班
此處無特別事故發
生。（第五班）係至
一加和號鐘聲出回

馬放坡。
（第伍場）第七班
一〇二六第七班

麗聲
金門
樂門
恒星
福星
油麻
國寶
萬年
龍華
域利多

禮拜請早光臨
大笑一場
笑得開心。睇得過癮。



觀不兒
看宜童

專為男仕的
歐洲查泰萊夫人

周二第

大膽
觀衆
異口
同聲
大讚

暴露
同聲
大讚

大膽
觀衆
異口
同聲
大讚

仍映
五場

天今

早請未遇

3

SOUTHERN CO. LTD.

香港南公司全國

星艷感性量洲歐
作傑直敢王也羅倫亞：演導

死抵艷香 笑爆狂瘋

蘭光南觀國英寶麗嘉帝金太皇皇
海華景島塘際華石華禾后明平都后

樂娛佳最拜禮

|| 定請五全 || 價回已講烏一 || 座早場線 || 票票值數龍場 || 看

串女串男 門武門文
硬串軟串 臭鬥塋鬥

串鬥

譚榮傑 賽祝娟 韓義生 葉靈芝 張雷

領銜主演

領銜主演

宜不童兒 白對語粵

串男串女串一串

楊漢

吳石

門滾門邪門上門

大林巴通吃有得彈

野蠻行雄
出人
黃永亮

[illegible][illegible]

：費送版刷藝誌儒迎開向戶 訂閱電話：5-229081內線3號 許導有品良久

華僑經濟

假期當前用家吸增
豬市暢成八千餘頭

（特訊）近日生豬市價，頗為相濶，昨（廿三）日成豬共六千三百餘頭，主因例假前賣者有之。其中大豬每隻六千餘兩，頭至成三斤，尾至成一百二十兩，腰豬七百餘兩，瘦手貨成四百五十兩，尚有大有餘，其餘成三六八十兩。另豬佬上旬餘，損壞八百五十兩，浙江、湖北、安徽、江門、浙江、陽江、瓊江、東莞等地，損壞一百五十兩，餘頭存欄待沽，上列豬係優良，每頭，損壞八百五十兩，湖南、梧州、肇慶、內大豬至五百四十餘兩，頭至成五百四十兩，尾至成三百六十兩，六百五十兩，腰豬成一百四十兩，尾至成七十兩。新界上豬，千六百五十餘兩，內大豬至五百五十兩至三百四十兩，三百六十兩，六百五十兩，腰豬成一百四十兩，尾至成七十兩。中豬頭成四百四十兩，尾至成七十兩。小豬頭成四百四十兩，尾至成七十兩。

[illegible]

上。最近已漲過在一百卅元以上，現擬在本市頭號牌位內，再增設一百二十個以上，情況已顯明顯。

上月，則別日加。

前曾向英國政府訂月花白米三萬噸價值三十萬英鎊云。

再如黃金生意

危殆。

港市金號頗多，年來增十餘家，因直接與英、美、蘇聯銀行交易，毋須走轉滬，即份銀行財務

進銷制度仍進一步採取嚴格信用措施。

此項行動使華商及海關提高其對本國銀行放利率之可能性增加，並且也使美國銀行在基本利率率九點五、五%提高至九、七五%的可能性增加。

聯邦儲備銀行委員會主席麥克尼攻擊華商應儘，進一步的要約指批對開關係係商業造

的國際

[illegible][illegible]

華僑文化

張銳書畫碑拓展覽

明在大會堂八樓由吳俊升揭幕

張銳君，廣東番禺人，前在廣州美術學院任教，現任香港大學藝術系教授。其書畫作品，均屬上乘，尤以山水、花鳥、人物、碑拓為最。此次展覽，共展出作品一百餘件，包括山水、花鳥、人物、碑拓等。展覽地點：香港大會堂八樓。揭幕時間：本月廿二日。揭幕人：吳俊升。

名畫家張銳君，作品展覽，於本月廿二日，在香港大會堂八樓揭幕。張君之作品，均屬上乘，尤以山水、花鳥、人物、碑拓為最。此次展覽，共展出作品一百餘件，包括山水、花鳥、人物、碑拓等。展覽地點：香港大會堂八樓。揭幕時間：本月廿二日。揭幕人：吳俊升。

明在起藝術中心 李福華雕塑展覽

香港藝術中心，將於本月廿二日，在起藝術中心揭幕李福華之雕塑展覽。李君之作品，均屬上乘，尤以人物、動物、抽象為最。此次展覽，共展出作品五十餘件，包括人物、動物、抽象等。展覽地點：香港藝術中心。揭幕時間：本月廿二日。揭幕人：李福華。

香港中國美術會會員作品年展

今屆最後一天

香港中國美術會會員作品年展，自本月廿二日起，在香港大會堂八樓揭幕。此次展覽，共展出會員作品一百餘件，包括山水、花鳥、人物、碑拓等。展覽地點：香港大會堂八樓。揭幕時間：本月廿二日。揭幕人：吳俊升。

香港中國美術會會員作品年展，自本月廿二日起，在香港大會堂八樓揭幕。此次展覽，共展出會員作品一百餘件，包括山水、花鳥、人物、碑拓等。展覽地點：香港大會堂八樓。揭幕時間：本月廿二日。揭幕人：吳俊升。

香港中國美術會會員作品年展，自本月廿二日起，在香港大會堂八樓揭幕。此次展覽，共展出會員作品一百餘件，包括山水、花鳥、人物、碑拓等。展覽地點：香港大會堂八樓。揭幕時間：本月廿二日。揭幕人：吳俊升。

香港中國美術會會員作品年展，自本月廿二日起，在香港大會堂八樓揭幕。此次展覽，共展出會員作品一百餘件，包括山水、花鳥、人物、碑拓等。展覽地點：香港大會堂八樓。揭幕時間：本月廿二日。揭幕人：吳俊升。

朱復星今日下午演講

辯證邏輯確立靈能學

朱復星博士，將於今日下午，在起藝術中心演講。其題目為「辯證邏輯確立靈能學」。朱君之演講，將探討靈能學之科學基礎，以及其在社會、文化、政治等領域之應用。演講地點：香港藝術中心。演講時間：今日下午二時。演講人：朱復星。

大觀出版社出版

本社正籌編一具有歷史性的刊物，內容包括本港及世界各地之詩詞、書畫、篆刻等名家簡歷及作品歡迎藝文界人士提供資料電詢：H七二六七一六

[illegible][illegible][illegible]

任拔唔電

專業維修 PVC 男公仔須採用
朱氏全自動精工仔頭之專業機
有38天長速融帶能粘各種變型
電話：① 754885
② 754408

官塘九龍工廠二座地下四至十一

家命相掌

11項家相 近接風水
至約道 新接風水
九龍沙田 萬里外
時常往來 遠近外
各埠 命相 命理

電話：① 754885
② 754408

彩色電視

專業修理

安鏡天線收廣彩色
3-042994

高陸

漏水

歐美 歐美 歐美
防水 防水 防水
地下室 地下室 地下室
九龍沙田 萬里外
時常往來 遠近外
各埠 命相 命理

電話：① 754885
② 754408

渠包通

大改 小改
小改 小改
小改 小改
小改 小改

電話：① 754885
② 754408

裝修

康修 康修 康修
裝修 裝修 裝修
裝修 裝修 裝修
裝修 裝修 裝修

電話：① 754885
② 754408

執漏

執漏 執漏 執漏
執漏 執漏 執漏
執漏 執漏 執漏
執漏 執漏 執漏

電話：① 754885
② 754408

樂聲琴行

搬琴

樂聲琴行 樂聲琴行
樂聲琴行 樂聲琴行
樂聲琴行 樂聲琴行
樂聲琴行 樂聲琴行

電話：① 754885
② 754408

藝成修

藝成修 藝成修 藝成修
藝成修 藝成修 藝成修
藝成修 藝成修 藝成修
藝成修 藝成修 藝成修

電話：① 754885
② 754408

任拔唔電

專業維修 PVC 男公仔須採用
朱氏全自動精工仔頭之專業機
有38天長速融帶能粘各種變型
電話：① 754885
② 754408

官塘九龍工廠二座地下四至十一

家命相掌

11項家相 近接風水
至約道 新接風水
九龍沙田 萬里外
時常往來 遠近外
各埠 命相 命理

電話：① 754885
② 754408

彩色電視

專業修理

安鏡天線收廣彩色
3-042994

高陸

漏水

歐美 歐美 歐美
防水 防水 防水
地下室 地下室 地下室
九龍沙田 萬里外
時常往來 遠近外
各埠 命相 命理

電話：① 754885
② 754408

渠包通

大改 小改
小改 小改
小改 小改
小改 小改

電話：① 754885
② 754408

裝修

康修 康修 康修
裝修 裝修 裝修
裝修 裝修 裝修
裝修 裝修 裝修

電話：① 754885
② 754408

執漏

執漏 執漏 執漏
執漏 執漏 執漏
執漏 執漏 執漏
執漏 執漏 執漏

電話：① 754885
② 754408

樂聲琴行

搬琴

樂聲琴行 樂聲琴行
樂聲琴行 樂聲琴行
樂聲琴行 樂聲琴行
樂聲琴行 樂聲琴行

電話：① 754885
② 754408

藝成修

藝成修 藝成修 藝成修
藝成修 藝成修 藝成修
藝成修 藝成修 藝成修
藝成修 藝成修 藝成修

電話：① 754885
② 754408

個 細字卅四個 每天四元

寄來女親請將「郵票」二字刪去即係郵票(郵票二字刪去)什麼字請用面額一角者為荷

電話：一九七八年 月 日 啓

僑日報分類小廣告

元請將下列稿件由 月 天為荷

旅行睡袋 \$33 起

居家旅行必備 營業時間一至六上午九時至六時 馬頭圍道41B青堡大廈樓梯按8字 (金寶石酒樓右隣)

電話：3-724988承接一切樓房廠房店舖裝修設計工程本公司價錢公道起貨快捷歡迎電洽

大立裝飾設計公司

電話：3-724988承接一切樓房廠房店舖裝修設計工程本公司價錢公道起貨快捷歡迎電洽

打字機

原箱新機價廉二手商用手提座打電動彌敦道313號五樓寶來公司@840931

打字機

專營買賣精工修理舊機保用舊可換新中環與德輔道中五樓寶利打字機公司 旺利437326 夜H517034

信 中國 藤席

嗎 噴 原 絲 錦 毛毯 席 寶 多 價 上 瓜 坊 327 K 3332 榮 光 街 4B 6299

助捐慨慷界各請 會童兒護保港香

地址：香港九龍彌敦道291號四樓 電話：2911888 或 2911889 或 2911890 或 2911891 或 2911892 或 2911893 或 2911894 或 2911895 或 2911896 或 2911897 或 2911898 或 2911899 或 2911900 或 2911901 或 2911902 或 2911903 或 2911904 或 2911905 或 2911906 或 2911907 或 2911908 或 2911909 或 2911910 或 2911911 或 2911912 或 2911913 或 2911914 或 2911915 或 2911916 或 2911917 或 2911918 或 2911919 或 2911920 或 2911921 或 2911922 或 2911923 或 2911924 或 2911925 或 2911926 或 2911927 或 2911928 或 2911929 或 2911930 或 2911931 或 2911932 或 2911933 或 2911934 或 2911935 或 2911936 或 2911937 或 2911938 或 2911939 或 2911940 或 2911941 或 2911942 或 2911943 或 2911944 或 2911945 或 2911946 或 2911947 或 2911948 或 2911949 或 2911950 或 2911951 或 2911952 或 2911953 或 2911954 或 2911955 或 2911956 或 2911957 或 2911958 或 2911959 或 2911960 或 2911961 或 2911962 或 2911963 或 2911964 或 2911965 或 2911966 或 2911967 或 2911968 或 2911969 或 2911970 或 2911971 或 2911972 或 2911973 或 2911974 或 2911975 或 2911976 或 2911977 或 2911978 或 2911979 或 2911980 或 2911981 或 2911982 或 2911983 或 2911984 或 2911985 或 2911986 或 2911987 或 2911988 或 2911989 或 2911990 或 2911991 或 2911992 或 2911993 或 2911994 或 2911995 或 2911996 或 2911997 或 2911998 或 2911999 或 2912000

打字機

買賣修理保養翻新 手提座打電動 彌敦道313號五樓 寶來公司@840931

打字機

專營買賣精工修理舊機保用舊可換新中環與德輔道中五樓寶利打字機公司 旺利437326 夜H517034

酸枝椅

舊椅 批發 零售 地址：香港九龍彌敦道291號四樓 電話：2911888 或 2911889 或 2911890 或 2911891 或 2911892 或 2911893 或 2911894 或 2911895 或 2911896 或 2911897 或 2911898 或 2911899 或 2911900 或 2911901 或 2911902 或 2911903 或 2911904 或 2911905 或 2911906 或 2911907 或 2911908 或 2911909 或 2911910 或 2911911 或 2911912 或 2911913 或 2911914 或 2911915 或 2911916 或 2911917 或 2911918 或 2911919 或 2911920 或 2911921 或 2911922 或 2911923 或 2911924 或 2911925 或 2911926 或 2911927 或 2911928 或 2911929 或 2911930 或 2911931 或 2911932 或 2911933 或 2911934 或 2911935 或 2911936 或 2911937 或 2911938 或 2911939 或 2911940 或 2911941 或 2911942 或 2911943 或 2911944 或 2911945 或 2911946 或 2911947 或 2911948 或 2911949 或 2911950 或 2911951 或 2911952 或 2911953 或 2911954 或 2911955 或 2911956 或 2911957 或 2911958 或 2911959 或 2911960 或 2911961 或 2911962 或 2911963 或 2911964 或 2911965 或 2911966 或 2911967 或 2911968 或 2911969 或 2911970 或 2911971 或 2911972 或 2911973 或 2911974 或 2911975 或 2911976 或 2911977 或 2911978 或 2911979 或 2911980 或 2911981 或 2911982 或 2911983 或 2911984 或 2911985 或 2911986 或 2911987 或 2911988 或 2911989 或 2911990 或 2911991 或 2911992 或 2911993 或 2911994 或 2911995 或 2911996 或 2911997 或 2911998 或 2911999 或 2912000

冷氣機

大、中、小、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百

漏天補防 水台漏水

大、中、小、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百

1

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

隨華僑日報附送
一九七八年九月廿四日

本期印送：125,500本



封面專題：十大歌星

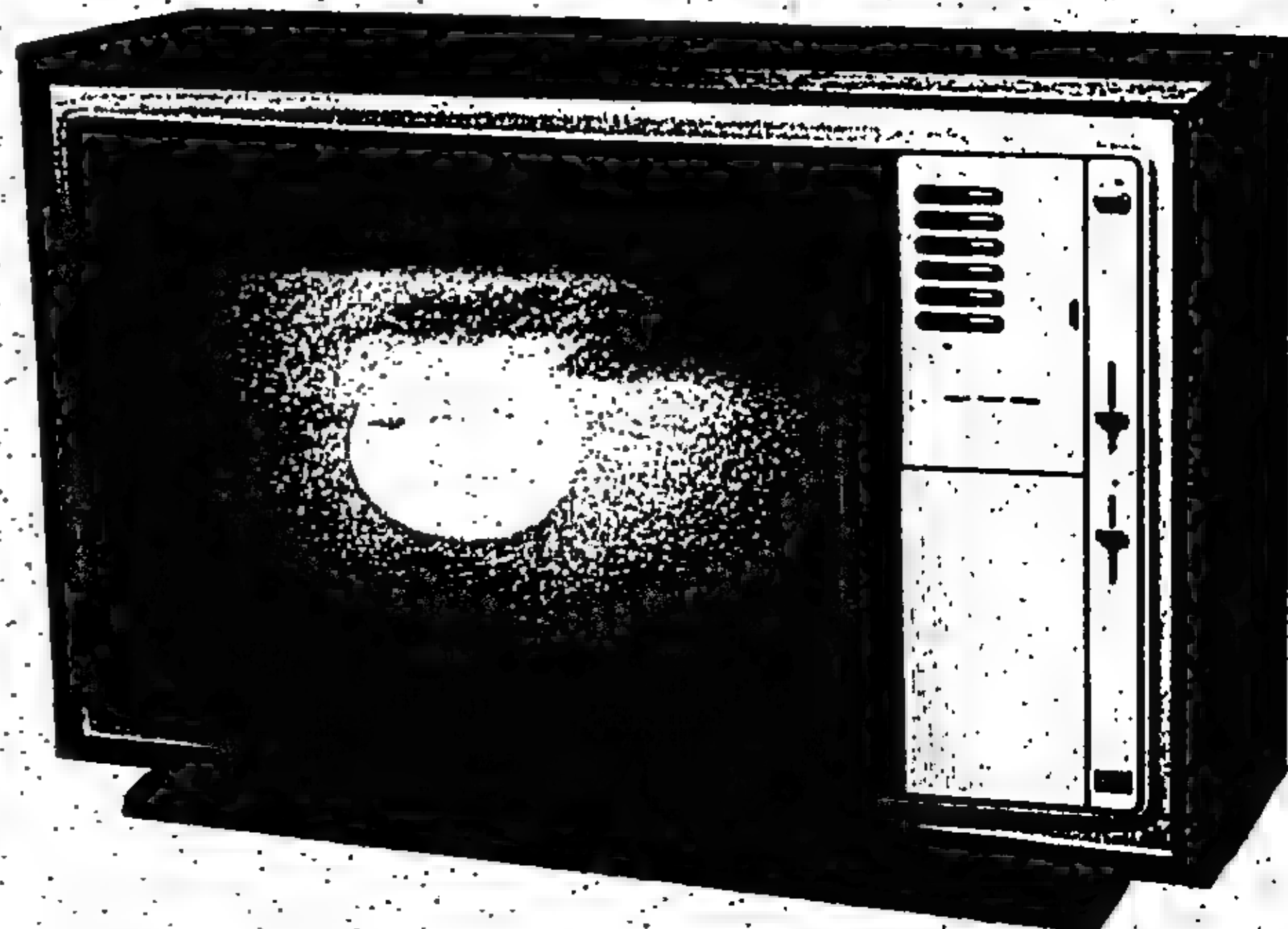
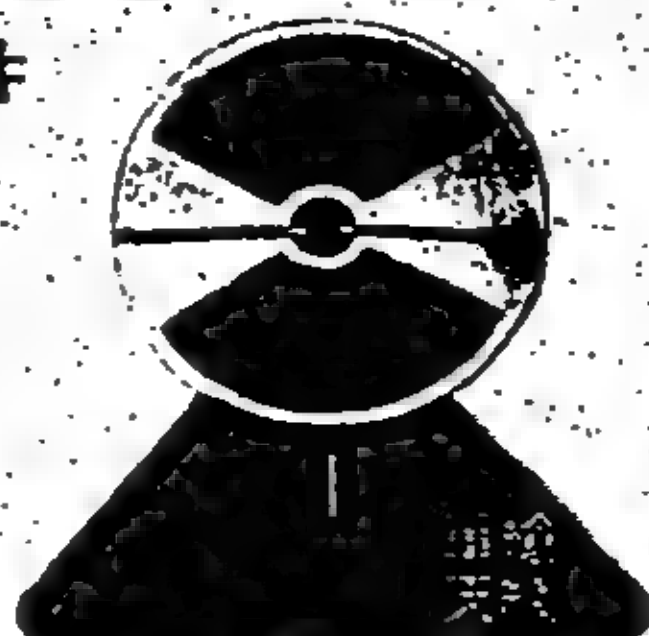
新力單槍 越睇越靚

新款20吋單槍，色彩鮮明悅目，機件耐用見稱，任何貴價機，平價機都不能相提並論。

SONY
新力牌

總經銷：中原電器行有限公司

20 KV-2010HK型



羊城牌

蟲草雞精

一家大細都啱飲！



廣州聯合製藥廠出品
經銷處：德盛行
電話：5-783721-4

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第104期

一九七八年九月廿四日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道106-116號

電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

目錄

封面專題

十大歌星.....26

利用鯉魚，研究癌症.....2

醫治白內障有新法.....3

提子合桃飽（食經）.....6

花都秋冬裝，趨向寬鬆隨便.....8

魏秋華不為生活發愁.....11

毛悠明半分時光不浪費.....12

草草拍成投機片.....12

「希臘大亨」多內幕.....12

電視節目.....15-21

公主一型（新車介紹）.....22

教署音樂統籌處推行.....24

香港青年學生器樂訓練計劃.....24

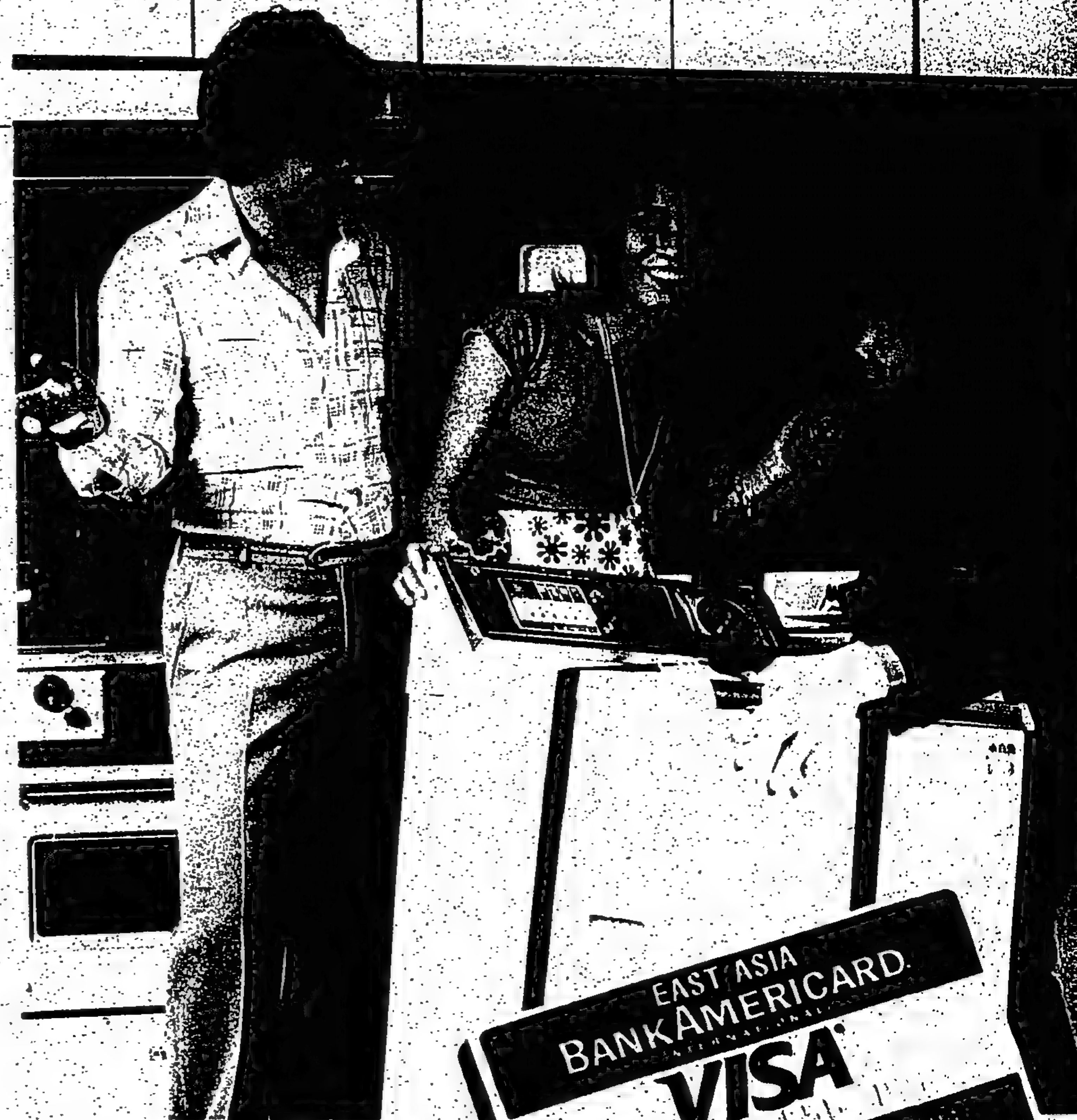
粵劇名伶將登台演唱梁祝協奏曲.....25

十二星座本週運程推算.....28

兒童週刊.....29-35

賭場魅影.....36

東美咭 便於獲得舒適的生活



有如現錢 傍身方便

新居入伙，或添置傢具、電器用品，開支經妥善安排，自然輕而易舉。

東美咭可以助你量入為出，享受甜蜜溫馨的家庭生活。

東美咭採用月結方式，按時將帳項寄上，支出一目了然，更有預算。你可以一次過付款，亦可分期

繳付，以配合該月的支出。用東美咭結帳，又安全，又方便，深受商號歡迎。

身有東美咭，等於有現錢。偶遇急時需款，又可在認可銀行借貸。申請東美咭，快捷簡便，費用全免，甚至不需年費。東美咭服務中心，服務殷勤，隨時為你效勞。

欲知有關詳情，請將此表格填妥，寄回香港軒尼詩道18-62號華光大廈五樓：東美咭服務中心。

姓名：

地址：

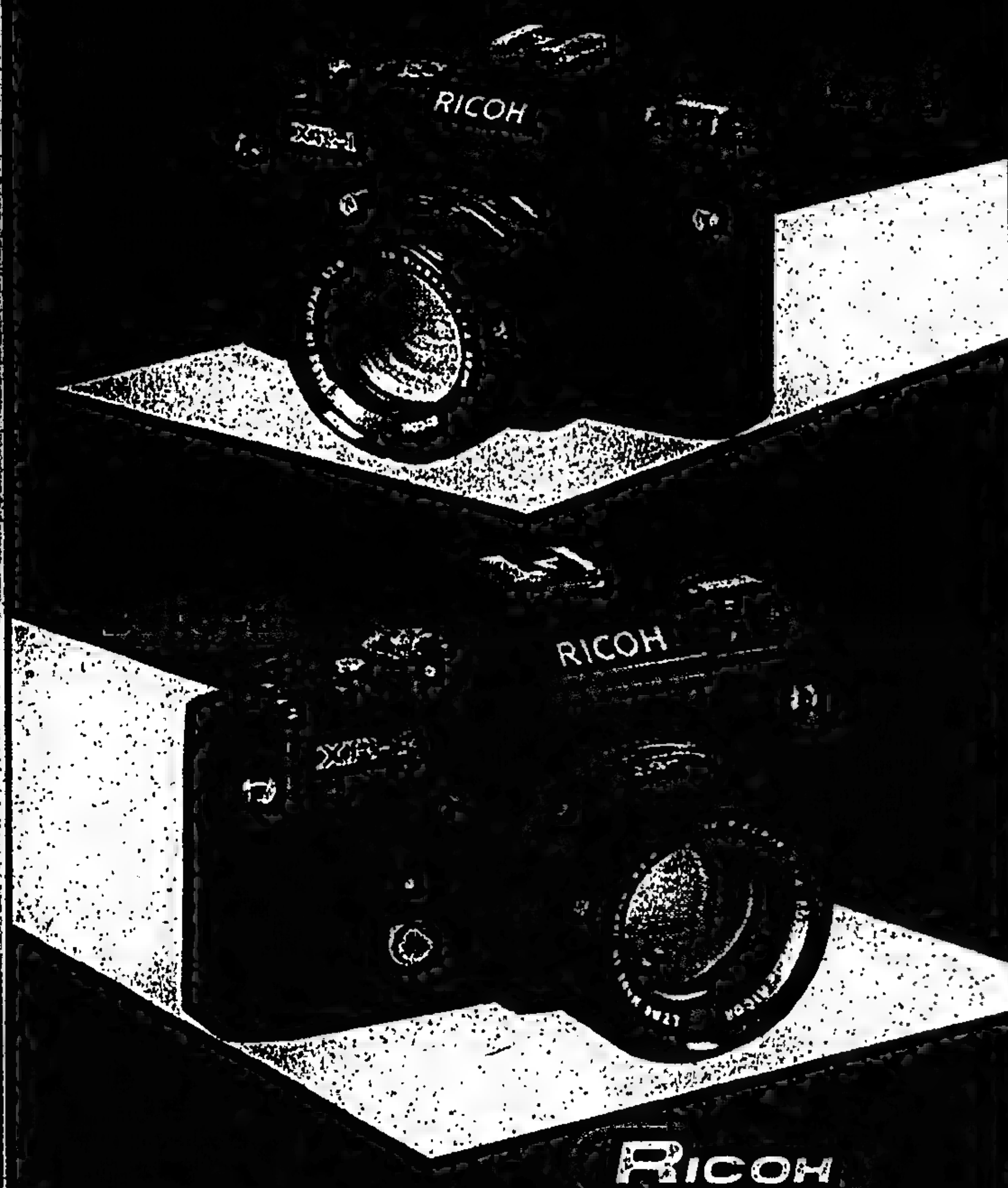
東美咭申請表格，可向東美咭特約商號、東亞銀行或美國銀行索取。

明智的選擇

麗確 XIR

RICOH XIR 系列 單鏡反光相機

榮獲日本最高榮譽
優異設計特別獎



請到各大攝影器材行參觀選購

總代理：
太平洋行有限公司攝影器材部
(英之傑集團公司成員)

寄：香港總郵箱56號「麗確」相機總代理太平洋行攝影器材部

請將「麗確」XIR1及XIR2相機說明書寄往下列地址為荷：

姓名：

地址：

工業軍事醫學 正廣泛使用

激 光 淺 談

陳耀華

一般來說，激光或雷射並不是一個陌生的名字。近年來激光在工業、科學、醫學軍事等之各種新應用及貢獻在報章上亦常常報道。激光在英文上是 LIGHT AMPLIFICATION BY STIMULATED EMISSION RADIATION 的意譯名字，而雷射是其英文的縮寫 LASER 的音譯名字。激光是一種能量密度極高的光線。當激光射在物質上可產生一千萬度之熱力及每平方吋一百萬噸以上的壓力，而其聚焦點可達至二萬五千分之一吋。

要了解激光的產生，我們先要了解普通光的來源。光是由原子發射出來的電磁波，與電台所發出來的無線電波和電視電波同屬一類，所不同者無線電波的波長可以長達一千呎，而光波的波長則非常短，只有十萬分之二吋長。原子雖然是非常微小的東西，但它的結構有如我們太陽系一樣。原子是由一個核子和數個電子所組成，電子圍繞着核子轉動有如行星（地球）圍繞着太陽轉動一樣。當電子由一離核子較遠的軌道跳躍到離核子較近的軌道，光便從原子發射出來，我們所見的普通光是由物質裡億萬個原子在不同時間任意發射出來所有的光的總效應，因為每個原子發射時是隨意的，而每個原子所發射的光與其他原子所發射的光之間並無一定關係。有如在鬧市中，很多人各自走來走去，他們的行動，互相間完全沒有關係一樣，所以普通光在物理學上稱為不相干光波，不相干的光波其能量不大，正如一羣散漫無組織的人羣很難有高度工作的效率。但是激光的情況與普通光的情況剛好相反，激光是一種有高度組織的光，在激光裡，原子與原子間所發出來的光有一定的關係。正如一隊有高度組織及訓練的軍隊，不但有整齊的步伐而且還有整齊的隊形，合作團結，產生非凡的戰鬥能力，所以激光在物理學上稱為相干光波，要產生這種相干光波，物理學家採用一種科學方法，先用一個原子的光為「領袖」來刺激（領導）所有原子的光這一個名字的來由。這個現象就是激光這一個名字的來由。這個現象好比一個領袖將一羣散漫的人羣組織起來變成一隊很有紀律的軍隊一樣，所以激光不但有高度的能力，更有高度的相干性和方向性這種非凡的特性使激光成為近十多年來一種非凡的工具，激光對各方面的應用現在正是日新月異，下面是所舉的幾個例子：

（一）激光的方向性很強，在二十五哩的距離激光線的擴散只有數呎，所以在測量上和軍事瞄準器上甚為有用，香港西貢的引水隧道是利用激光去完成，不但測量準確而且減少不少人力與時間，利用激光瞄準器飛機在三萬呎高空，可以準確地投彈命中一條橋樑。

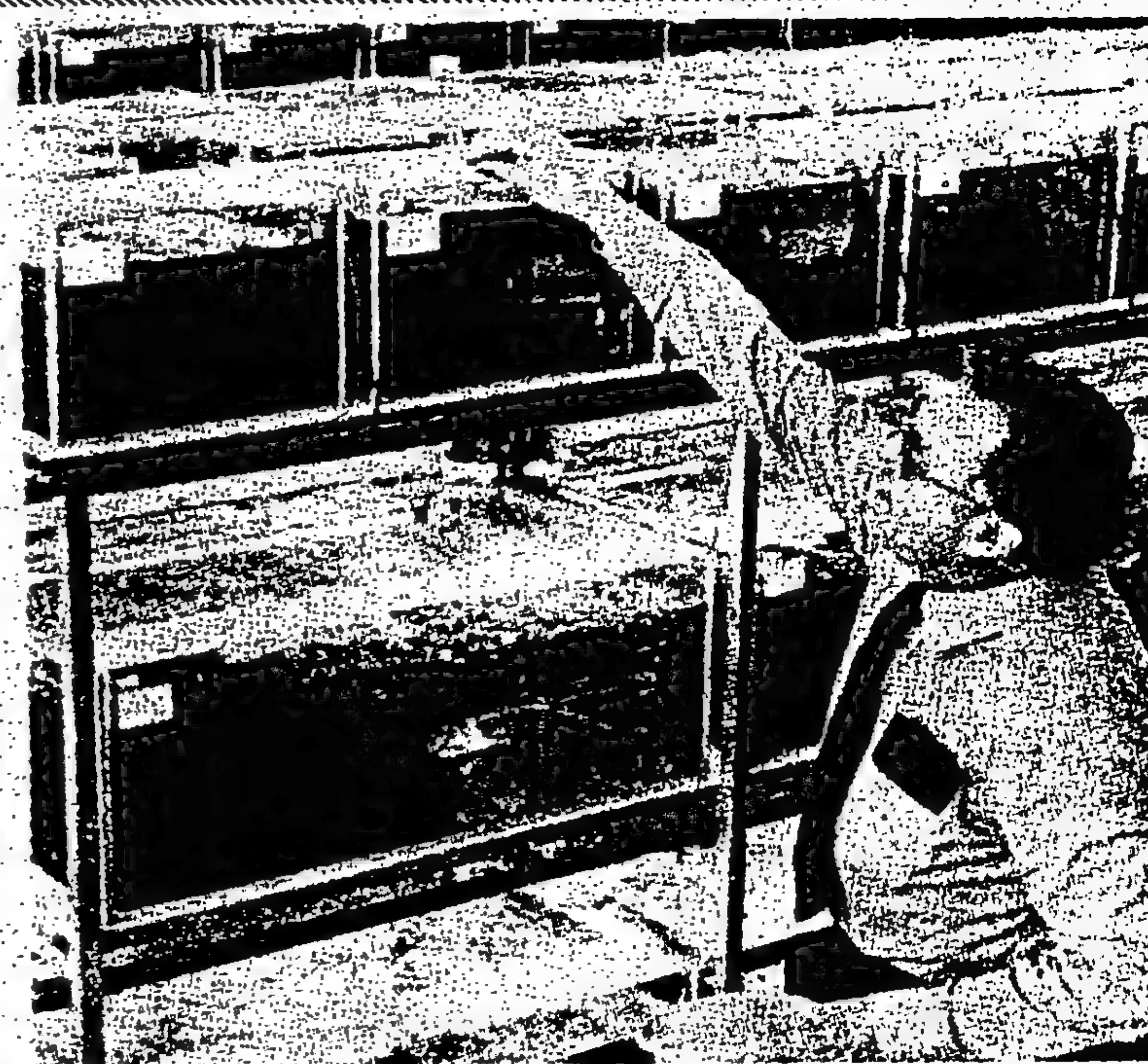
（二）激光的空間相干特性可以用來作立體攝影，物理學上稱為全息攝影，將來立體電視機可能利用激光才能完成。一張焦距不符的模糊相片，也可以用激光使其清楚玲瓏。

（三）在醫學上，激光可用作無血開刀手術，因為激光的熱能可以同時將血管封閉而不致有血流出，在針灸方面利用激光的高度，方向性和聚焦性可能使針灸醫學更為方便及有效。

（四）激光可以在數秒鐘內把一塊半吋厚的鋼片打穿，可以在工業上打孔，切割，焊接的操作上，激光的應用愈來愈廣。

（五）各先進國家對激光在解決能源問題的作用上十分重視。我們知道，太陽不停發出大量的能量是由氫核子在十萬度熱力下和每平方吋一千萬噸壓

魚 鯉 用 利 症 瘡 究 研



西德的吉森大學為了進行一項研究，特別在魚類遺傳學實驗室內添置了二千多個水族箱，并飼養了幾千條小鯉魚。這些鯉魚對影響皮膚色素細胞的黑瘤病症的研究極為適用。

用鯉魚來研究的目的是要找出控制癌症的方法。吉森大學的安德斯教授和他的研究人員已經找出跟惡性腫瘤的形成有關的基因子具有降低癌腫活性的功能。

晶狀體植入手術成功 醫治白內障有新法

（本報專用新聞週刊中文版版權）

已故法國總統戴高樂戴過這種眼鏡，著名印象派畫家蒙列特戴過，無數人也戴過。他們的眼鏡是厚厚的，有一口可樂一汽水瓶的瓶底那麼厚。別人一望而知，他們都是接受過手術割除白內障的人，全世界仍有好幾百萬人還在戴著這種特別厚的眼鏡。

甚麼是白內障？那是一種眼病，患者的眼水晶狀體給白膜遮蓋，似蒙上雲霧，視物模糊。眼前一片朦朧，患這種眼病多是老人，去年在美國接受割除白內障手術的四十萬人之中，大多數是年紀在六十五歲以上的。他們大部份現在戴著特厚眼鏡，但他們當中有五萬人以上不用戴這種怪模怪樣的眼鏡，因為醫生把一種細小的人造「眼肉」晶狀體植入他們的眼中，使他們得以恢復正常的視力。

許多一流的眼科醫生現在使用這種塑料製成的永久性人造晶狀體來替換發生白內障的人眼晶狀體。醫生說，手術是沒有危險的，就像割除白內障手術那麼平凡。

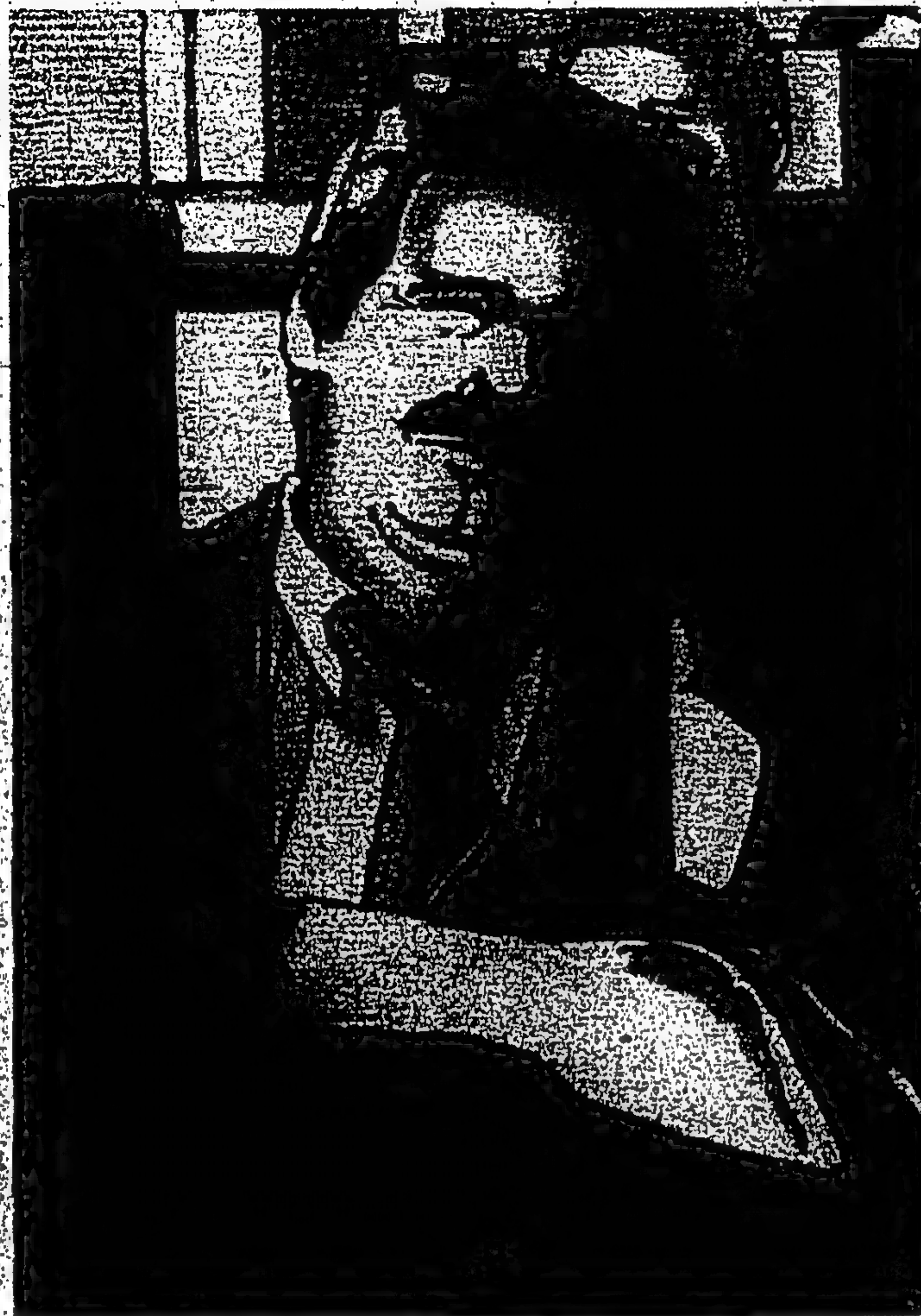
沒有令人苦惱的副作用。還有，具有多種多樣設計光度的塑料人造晶狀體可以在植入之前，來一個選擇，以矯正其他視覺上的問題，包括近視和老花的矯正。已經替人作了二千宗人造晶狀體植入手術的紐約醫學院眼科醫生格連，往往可以在手術之前向病人提出保證說：「手術後，你不需要戴眼鏡，看東西比你患上的白內障之前尤為清楚。」

這種手術非常成功，去年接受植入人造晶狀體的人中，有百分之八十五已恢復正常的視力。

這真是上了年紀的人的好消息。當然，白內障可以在生命的任何一個階段中產生，那是眼睛受傷，發炎或其他疾病帶來的結果，也有與生俱來的。但是，就像皺紋和灰白頭髮一樣，白內障一般是衰老過程的自然副產品，位於眼膜

後面眼睛的正常晶狀體，是由嵌在一個囊狀物的清澈蛋白質構成。白內障之發生，是因為晶狀體蛋白質的分子結構起變化，引起晶狀體失去它的天然透明，逐步變成不透光。

白內障發展到深入期的話，病人差不多是盲了。把這些蒙上雲霧的晶狀體割除，讓光進入眼睛便可解決，但這引起另一個問題，正常眼睛的晶狀體將光線聚成焦點，沒有它，視野就變得一片模糊。在這樣的情況下，病人只有三個選擇：特別眼鏡，隱形眼鏡或人造晶狀體的植入。



瑞航服務好 可靠又週到



瑞航奉行的，是一種傳統美德——忠誠可靠。瑞航體會到，就是這種美德，使瑞航贏得了初次出遊的旅客、時間為重的工商界人士、負笈海外的學生以及渡假遊客等等的無比信賴。

有人說，瑞航要在航空業務上與瑞士鐘錶業看齊。他們說對了。無數旅客一而再選乘瑞航，就是因為瑞航準時、可靠又有禮貌。

有關其他詳情，請與旅行社或瑞航訂位/票務部接洽。
電話：5-226135。瑞航營業部電話：5-244161。



瑞航服務 事事週到

中國五加參大敗蘇聯西伯利亞參

——在美國打的一場商品官司

中國的「五加參」(又名刺五加)及其製品「五加參精」近年遠銷美國,時間不算長,却受到日益廣泛的歡迎。但這裏要寫的並非五加參的本身,而是有關五加參的一個很有趣、很嚴肅的故事。中國黑龍江省出口的五加參,在去年底今年初,當上了美國法庭上一宗訴訟案的主角。提出訴訟的一方是蘇聯西伯利亞人參精在美國的代理商Lmedex,而對訴訟提出答辯的另一方則是在美國經銷中國五加參的法馬列藥草公司(Fmali Herb Co.)。這場官司打了半年,結果是中國五加參勝訴,蘇聯西伯利亞參則灰溜溜地敗下陣來。

事情經過是這樣的,去年秋季交易會期間,中國土產畜產進出口有關單位,接到了美國加利福尼亞州中國五加參經銷商法馬列藥草公司的一封來信,內容大意說該公司自經銷中國的五加參以來,業務很好,不料蘇聯西伯利亞參在美國的代理商Lmedex突然以「五加參」的唯一來源是蘇聯的西伯利亞,中國出售的五加參是冒充的假藥」為詞,向美國法庭提出控告。法馬列藥草公司已經在法庭上與蘇聯代理商進行了多次答辯,為了維護中國五加參在美國市場的榮譽和公司的利益,法馬列藥草公司希望中國方面能夠提供一些有關五加參的生產和歷史資料,以便他們打贏這場官司。

為了維護中國出口商品的良好信譽和堅決貫徹對外貿易原則,我外貿部門十分重視這一事件,黑龍江省各外貿單位很快便為法馬列藥草公司提供了有力的證據,其中包括中國五加參產地略圖、五加參生長樣本和圖片、著名醫學專家對五加參的化驗分析文件、中國衛生部門提供的五加參產地證明書等。

在訴訟過程中,美國著名化學家史蒂文遜以其對中國、蘇聯、朝鮮等國家的五加參對照做過的六十多次實驗分析結果,向法庭證明中國五加參不僅與蘇聯西伯利亞參有相同的成份,而且某些成份甚至還勝過西伯利亞參。此外,著名植物學家李惠林博士也以他在中國研究植物學期間,第一個研究項目就是五加參的親身經歷,向法庭提出有力證據。

今年三月二十二日,蘇聯西伯利亞參和中國五加參的訴訟案由法庭作出最後判決,法馬列藥草公司勝訴。今後法馬列藥草公司可以繼續經營中國五加參,而敗訴的Lmedex公司將不僅不能再對西伯利亞人參精,且在今後如要售賣中國五加參,還必須向法馬列藥草公司購買。

故事至此就以中國五加參大敗蘇聯西伯利亞參而告一段落。不久前,法馬列藥草公司經理本·扎里克先生在結束了對北京和五加參產地哈爾濱的參觀訪問後,特地趕到廣州參加本年春季交易會的開幕式。他激動地向工作人員表示:「首先,我要多謝中國在這次訴訟案中給我的大力支持,這很好地體現了中國正確的對外貿易政策。同時,這次五加參產地之行,使我對中國五加參的經營更有信心,為今後進一步發展貿易打下了基礎。在這次訪問中,我們不僅採集了野生五加參樣本,觀看了二十世紀初的五加參實物標本和大量的歷史實物照片,而且同中國科學家進行了學術交流,交換了有關資料。這樣,就使我們徹底戳穿了所謂「五加參的唯一來源是蘇聯西伯利亞」的極端荒謬說法。」

(反霸兵)

「寧得一把五加,不用金玉滿車」。這是古代名醫李時珍在《本草綱目》一書中對「五加參」的高度評價,又記載了該藥具有「進飲食、壯氣力、不忘事」的卓絕功效。近年來,我國醫藥工作者亦對五加參作了長期研究和反覆臨床試驗,並在一九七五年九月召開五加參科研成果鑑定會,一致評價五加參乃一種扶正固本、鎮靜安神、益智添聰、調節血壓和健胃強身的特效藥物。這項研究成果,在國內受到廣泛的關注,近期召開的全國科學大會及衛生部會議,均曾展出五加參標本和製劑,參加研究的單位代表亦分別出席了上述會議,並獲頒獎狀。而主持五加參研究項目的黑龍江省祖國醫藥研究所的一位專家,亦因曾作出貢獻而獲贈國家獎金,並被提升為研究員。在世界上,五加參的特殊效用也日益引起醫藥界的重視,紛紛進行探討。其中一些國家的太空人和飛行員,還以服食五加參製劑來幫助鎮靜神經和維持正常體能。

五加參又名刺五加,為我國黑龍江省特產,但並非人們熟悉的五加皮。該藥最大的特性,在於「扶正固本」。所謂「正」與「本」,亦即維持人體健康的一種力量,是體內正常功能的表現。從現代醫學觀點看,也就是指人體對疾病的抵抗力和自然修復力,以及對於內外環境的適應力。假如體內的正氣轉弱,為病毒毒所侵,就會形成各種疾患。因此,在中醫學說內常有正、邪之分,認為「正氣內存,邪不可乾」,「邪之所處,其氣必虛」。而在治療上,也以「扶正祛邪」為目標。這一原則,能增強以正勝邪的力量,使人體保持健康和從根本上徹底預防與治療各種疾病,而不是僅收短暫控制之效果。

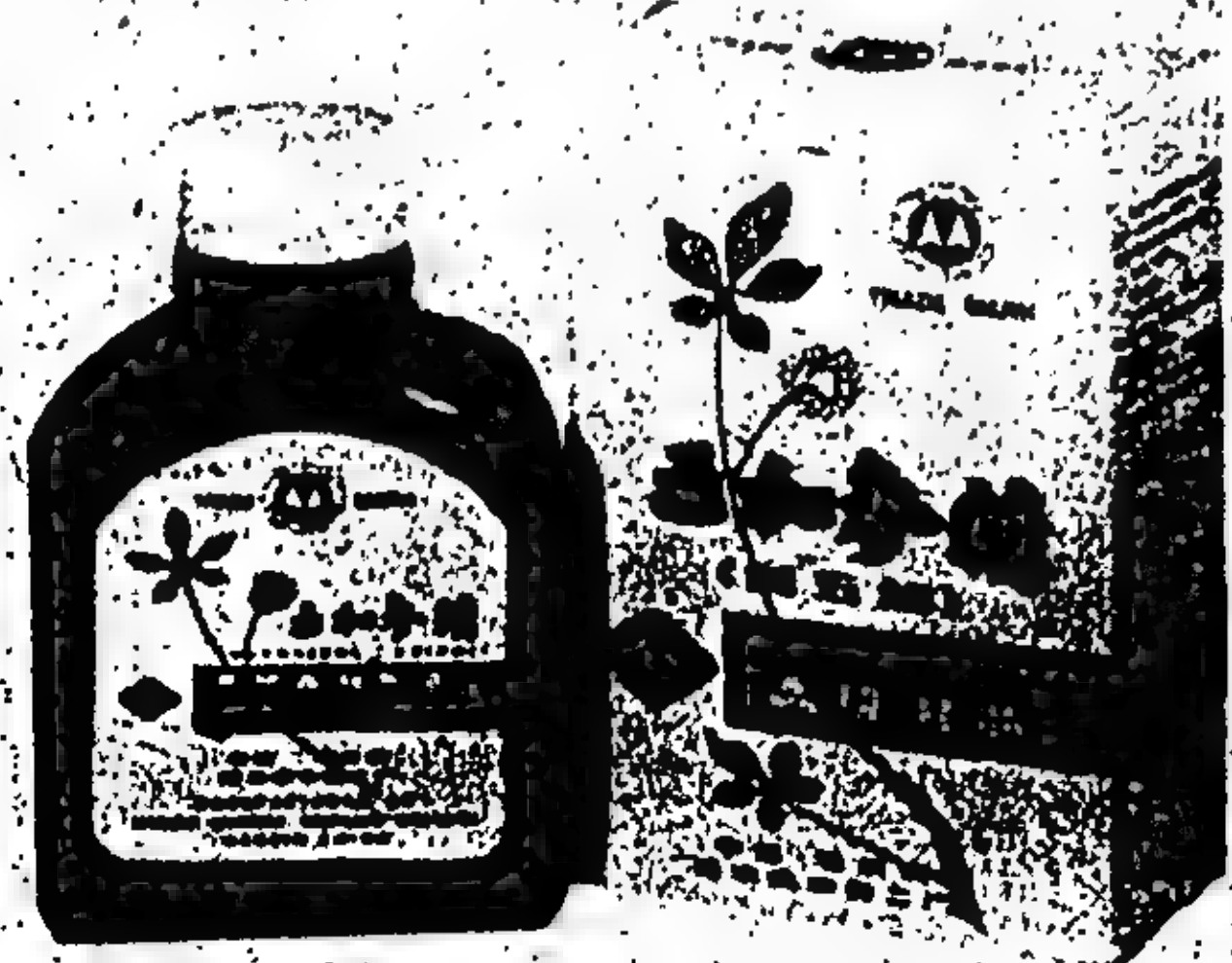
根據科學分析,五加參含有甾醇、香豆精及黃酮等二十多種化學成份。其中甾醇有激素樣作用,香豆精有顯著的鎮靜效果,而黃酮則可明顯增加冠狀動脈血流量,從而提高心肌耐缺氧之能力。此外,通過標本鑑定,五加參與人參屬於同科植物,用途極為接近。它與人參比較,具有藥性溫和的長處,因此補而不燥、老少可服。同時,五加參對神經衰弱及心血管疾病的療效亦優於人參,故為我國醫藥寶庫中難得之珍品。

以五加參提煉製成的「五加參精」,每50C.C.等於生藥原料二兩半,比較蘇聯及美國出品的西伯利亞人參精含量高一倍以上,所以效果亦更佳。該藥對於神經衰弱患者常見之失眠多夢、神倦厭食及心悸健忘等症狀具有特殊的治療作用。據數千病例結果顯示,有效率高達91.7%,且一般兩、三天內即見顯著效果。在五加參精研究過程中,並曾作動物試驗,將若干白鼠分成兩組,其中一組服五加參精,然後分組催眠。結果未服五加參精的白鼠只睡了兩小時,而曾服五加參精的白鼠則熟睡八小時之久,且醒後神態精靈、活潑輕鬆,可見該藥不但具有延長睡眠、提神益智的明顯功效,且服後絕無其他安眠藥物常導致之神智昏沉副作用。

依據「扶正固本」的原理,五加參精對於人體各部機能均有良好的調節作用。例如,通過保持血液循環的平衡,可使偏低血壓值逐步回升,或使偏高血壓值徐徐下降,通過促進心臟血流量和耐缺氧能力,可治療心絞痛及冠心病,通過維持正常內分泌,可增強男、女性機能及治療女性更年期諸疾,通過增強抵抗力而收預防感冒之效等。此外,在近年大量臨床應用中,還發現五加參精具有升高白血細胞的作用,這對於抗輻射和防治癌症均有極大裨益。尤其是現代生活中電視流行,輻射的影響常引起白血細胞減少和造成各種疾病,而目前各國對於癌症亦多採用放射療法,以致不少患者在治療中因抵受不住輻射對肌體的嚴重傷害而被迫放棄就醫,又或者癌細胞雖經消滅,但身體卻變得極度虛弱,無法復原。上述情況均可進服五加參精,作為日常保健抗輻射或癌症輔助治療劑之用。

五加參精為50C.C.瓶庄濃縮液,現已運港在各大藥房公司及藥行發售。該藥日服二次,一般失眠或神經衰弱症每次服5—8C.C.,心絞痛、冠心病、白血細胞減少、惡性腫瘤或高、低血壓症則應增為8—10C.C.,並宜以30天左右為一療程,這樣效果更為顯著持久。至於作為保健藥物長期服用者,每次服食2—8C.C.便足夠了。(華大夫)

五加參精 簡介



食經 提子合桃飽

材料——無核提子十安士,合桃二安士(切碎),白麵粉十二安士,自發粉三平茶匙,鹽半茶匙,棕糖一又二分之一安士,雞蛋一只,蜜糖十匙,牛奶四分一品脫,牛油一又二分之一安士,橙一個(刮皮蓉)。

製法
(一)提子加水煮滾,留蓋五分鐘,倒出吹乾。
(二)提子與合桃及二匙麵粉混合。

(三)剩下的麵粉與發粉篩過。
(四)糖加進內,打勻,加入蜜糖、牛奶、牛油及橙皮蓉。
(五)加入乾材料,輕輕攪勻。
(六)傾入合桃及提子。將混合物傾進一兩磅的麵包模內,放進中火爐中(華氏三百廿五度,煤氣三度)焗一小半。

火腿焗麵包

材料——火腿三安士,薄麵包四片,屋仔芝士八安士,洋蔥碎一茶匙,雞蛋兩只,胡椒粉少許,鹽半茶匙,牛油四分三品脫,牛油一安士。

製法
(一)火腿切碎。
(二)麵包片切去邊沿的皮,每片切為四小方塊。
(三)芝士切碎,與火腿蓉、洋蔥碎攪拌勻。
(四)取一烘碟,將麵包排列於內。
(五)雞蛋打拌,加入胡椒粉、鹽及牛奶,淋於麵包上。
(六)在麵包上輕擦牛油,擺放卅分鐘。
(七)取一較大的鍋,注少許熱水,份量以烘碟放入之後達到碟的一半為合。
(八)放進慢火爐內(華氏三百度,煤氣二)焗一小時左右。
(九)在每塊麵包上以一片蘋果或蕃茄裝飾,然後用錫紙蓋面亦可。
(十)上桌時加芫荽裝飾。

提供實用家庭知識 介紹最新婦嬰用品

嬰兒護理要小心

美美 美美櫥窗

嬰兒在母體內,不怕冷,不怕餓。什麼都不怕,但離開母體之後,一切育嬰的責任就要靠人負擔。如果是在醫院留產的,起初的幾天是醫師和護士的責任,以後就落在父母身上了。很多母親,尤其初為人母的,沒有育嬰的經驗,甚至基本知識,往往發生憂慮,甚至驚惶失措。其實,新生的嬰兒是具有相當能力的,並非和他外樣一樣的脆弱。他能吸吮,能啼哭,也能稍稍的活動他的四肢,而他的聰明是足能辨別和信賴愛他的人。

在初生的第一個月,新生嬰兒整天睡覺,祇在哺乳時間——醒來。他甚至可能在餵乳時仍睡着。這時,只須輕輕的搖動他的腳,轉換他的位置,輕輕拍他的面頰,或用手指稍稍碰他的小足喚醒他。新生嬰兒的需要祇是食物、睡眠、溫暖和舒適。

讓我們詳細觀察一個初生的嬰兒,他的頭部在比例上是大大過他身體的任何一部份,因為他的上身較下身發育為快,所以在初期他運用手臂比運用腿部較為敏捷。

仍保持不變的。但以後便可加深。不要以為中國人的眼睛都是黑色或棕色的,藍色的眼睛也有。至於新生嬰兒頭部的微細毛髮和身上的體毛,在幾星期後,便會消失。新生嬰兒具有吸吮、啼哭和睡覺的本能,有時還會發出一種有趣的聲音,但是他不能清楚辨別物體,因為他不能集中視力於某一焦點上。

新生嬰兒對於氣溫的轉變是很敏感的,由於他體內調節體溫機能甚為軟弱,所以一定要把他放於溫暖的地方。在室溫華氏表七十四度以下,不要為他洗澡。他的臥室應該掛有寒暑表。至於衣服方面,不要穿得太多或太厚。他所需要的,不外是一件內衣、尿布、睡衣和一張柔軟的毛氈。夏天時,一條尿布便足夠了。穿衣服的時候,不要把他裹得太緊,要讓他的四肢能活動自如,這樣,他的身體才能夠接觸大量的新鮮空氣。

有關嬰兒的用品和也曾介紹過的一種「樹皮枕頭」,都可以在美美兒童百貨公司買得到。聽說最近該公司為慶祝四十八週年紀念而舉行之大減價酬賓,除有折扣優待外,還有紀念贈品,這樣一來,可真是「一舉而多得」。(超級主婦)

美美兒童百貨公司地址:旺角、中環、銅鑼灣、美孚新邨、海洋中心大廈

德國拜耳殺滅害蟲指南

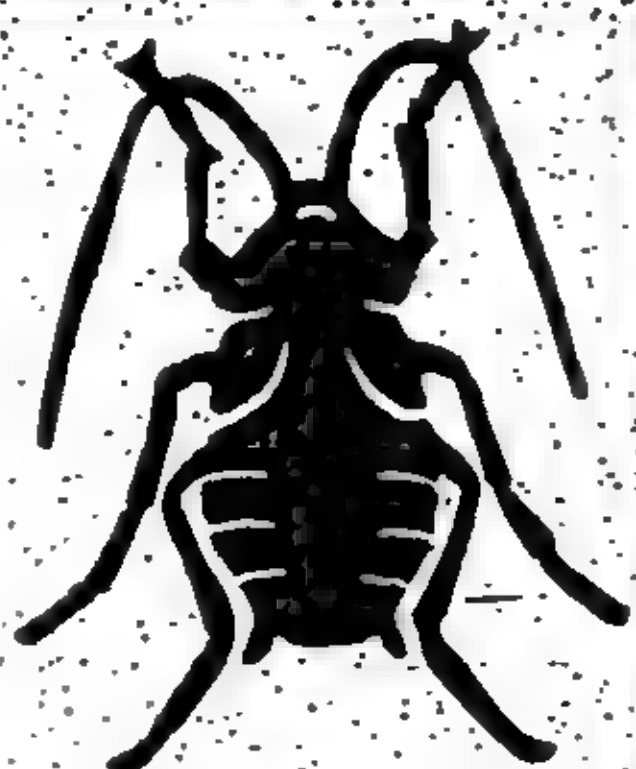


大小通殺，趕盡滅絕



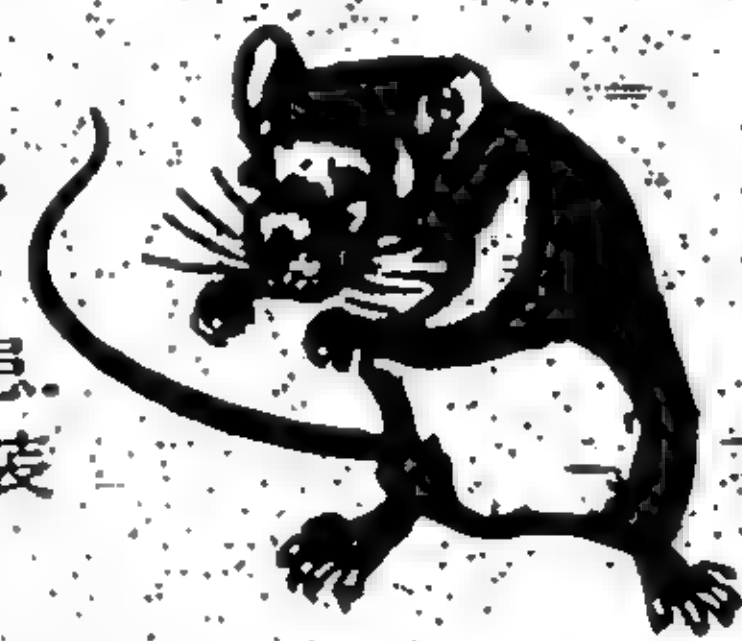
「拜高」殺蟲水

專滅甲由、蚊子、蒼蠅，及其他一切家庭害蟲。
一噴即效，噴過的地方更可徹底防止害蟲滋長，效力達數星期之久。



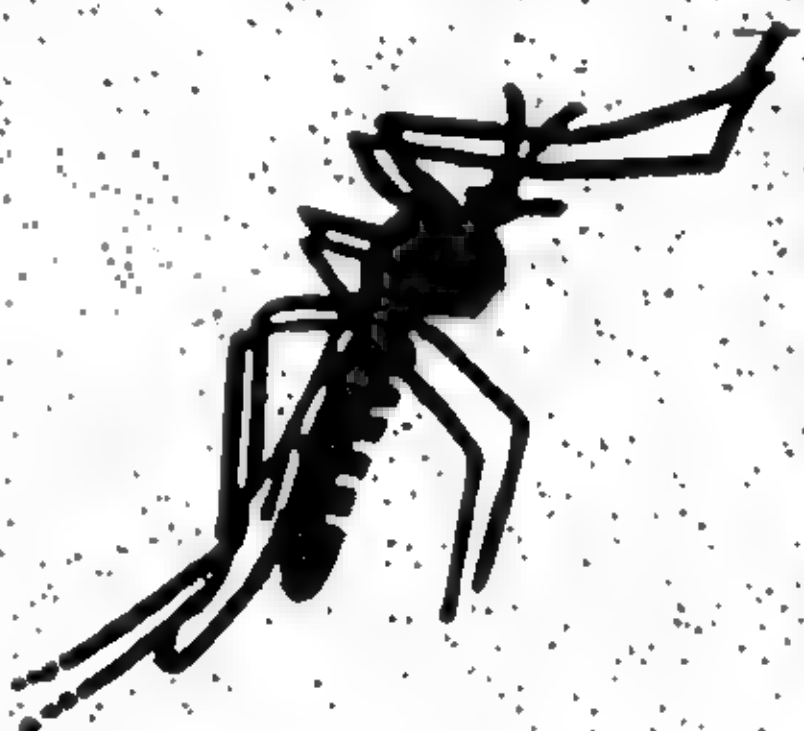
「立克命」殺鼠劑

經德國生物局試驗及批准，依照包裝上說明使用，便可立刻消滅鼠患。
「立克命」殺鼠劑，有罐裝粉劑及盒裝餌劑兩種。



「美富」殺蟲噴霧劑

是拜高另一榮譽出品，有特效配方，害蟲甲由，一噴即死。



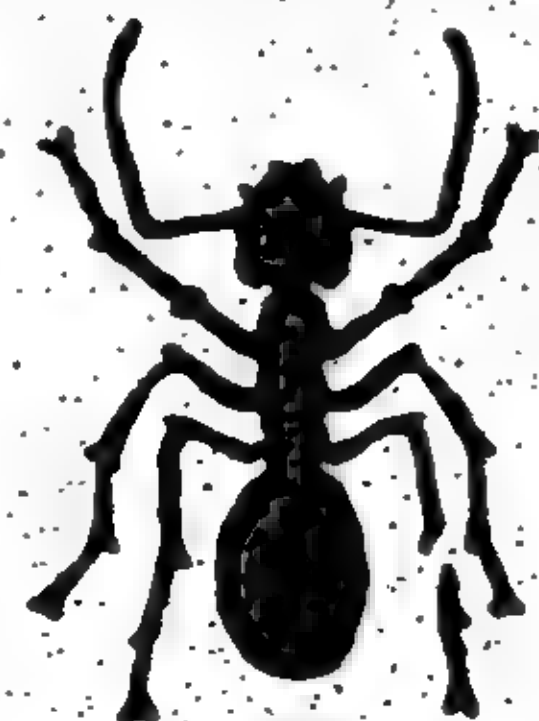
「美富」衣物殺蟲片

清潔衛生，不污衣物，防止蟲蛀或甲由，効力達數月之久，有透氣膠盒裝好，放置或懸掛在衣櫃內，確保衣物清潔完整。



「麗植丹」植物殺蟲噴霧劑

適用於室內外一切植物盆栽，氣味清新，功效顯著。每星期使用一次，能令植物花卉更加嬌艷茁壯。



「拜高」甲由餌

撒播在甲由最多的地方或其來往通道，即可徹底消滅甲由，有膠樽裝及紙包裝兩種。



德國拜耳廠殺蟲用品，確保環境衛生

花都秋冬裝

趨向寬鬆隨便

儘管天氣炎熱，但巴黎方面頻頻展出七八年秋冬新裝，究竟在花都時裝有什麼最新動向？

根據時裝專家指出：衣服的裁剪是簡單而寬鬆，肩膊很闊，還打大大的褶，有許多衣服看來大上兩個碼。袖子的裁位剪得較深，不少還從腰位開始，是蝙蝠翼與闊袍式混合設計。

套裝的外套，有男性化的長及外套或短而鬆身的兩類。至於晚裝，是具完全女性韻味的設計，多採用浪漫飄逸的雪紡。雞尾酒裝再不流行，現在的或參加雞尾酒會和晚會時都穿上長裙。舊款的露肩式晚裝不多見，但有袖子的或是胸前釘珠片及刺繡，這種集中於衣襟上部的設計，令晚餐桌旁的女士看來更為突出。

便服的長袂在冬天最派用場，也是

最受婦女們歡迎禦寒衣物。長袂式樣，今年流行扶頭闊，扶腳窄，扶頭打上密褶子。

皮草今年流行，多採用獺熊、狐狸皮，整隻皮草搭於外樓之上，看來又別有一番韻味；至於局部使用皮草，例如短外樓身，或袖子最是流行。

鞋子的款式是很高的尖跟，鞋頭尖，看來較為斯文。

至於色澤方面，還是趨向金黃色系列一如金黃、草綠、粉紅、深棕、淺棕、杏色、米黃等，但華麗之色也是今年的流行色調。深紫、淺紫、帶有淡紫的粉紅、素紅等，本年度特別流行。質料方面，織花呢絨，格仔絨、天鵝絨、柔軟的安哥拉羊毛絨是基本衣料，絲料則多用來縫製襯衫或衣裙，相當高貴。



當你想起人蔘 定會想起「一和」

(1)甚麼是高麗人蔘？

高麗即是韓國，高麗人蔘是指韓國種的人蔘的統稱；而高麗人蔘牌子甚多，並非只有一種。

(2)怎樣鑑別高麗人蔘茶的品質？

韓國政府為鑑別各種高麗人蔘茶的品質，定訂「星」標誌制度，由一至四粒，四粒「星」表示含高麗人蔘成份最多。

(3)「一和」是甚麼？

「一和」是韓國出品的上等高麗人蔘。出口量佔韓國總出口量60%，「一和」所有產品，都選取純正高麗人蔘，用科學方法煉製，絕無人工或化學成份。

(4)為甚麼要選飲「一和」人蔘茶？

「一和」人蔘茶盒面左上角，印有三粒「星」或四粒「星」標誌，為高麗人蔘茶極品。「一和」三粒「星」的產品，價錢比其他牌子同級產品廉宜。

高麗人蔘茶，有「星」至係正貨

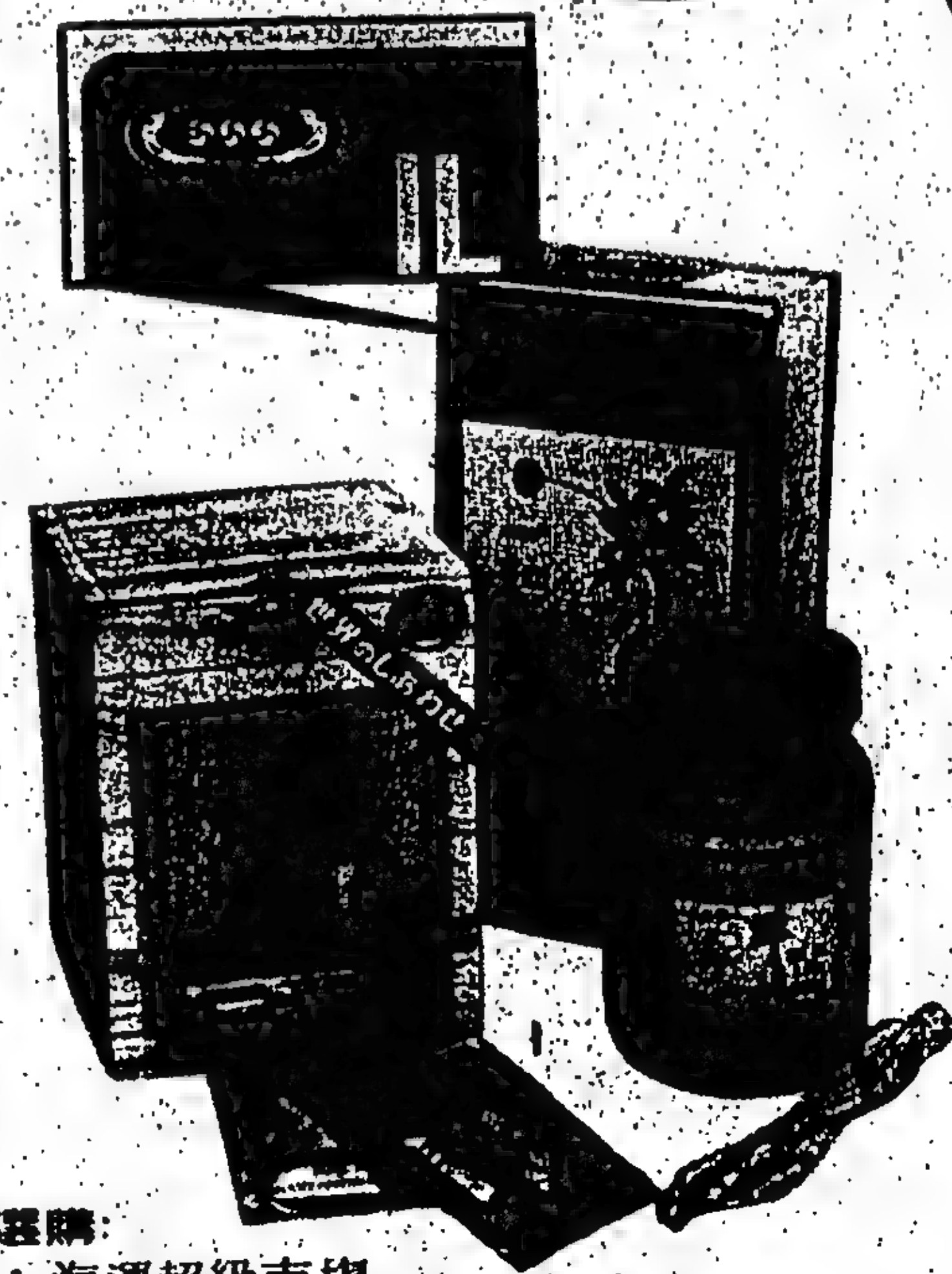
總代理：國際幸福有限公司

香港干諾道中57-59號金豐商業大廈902室 電話：5-450474

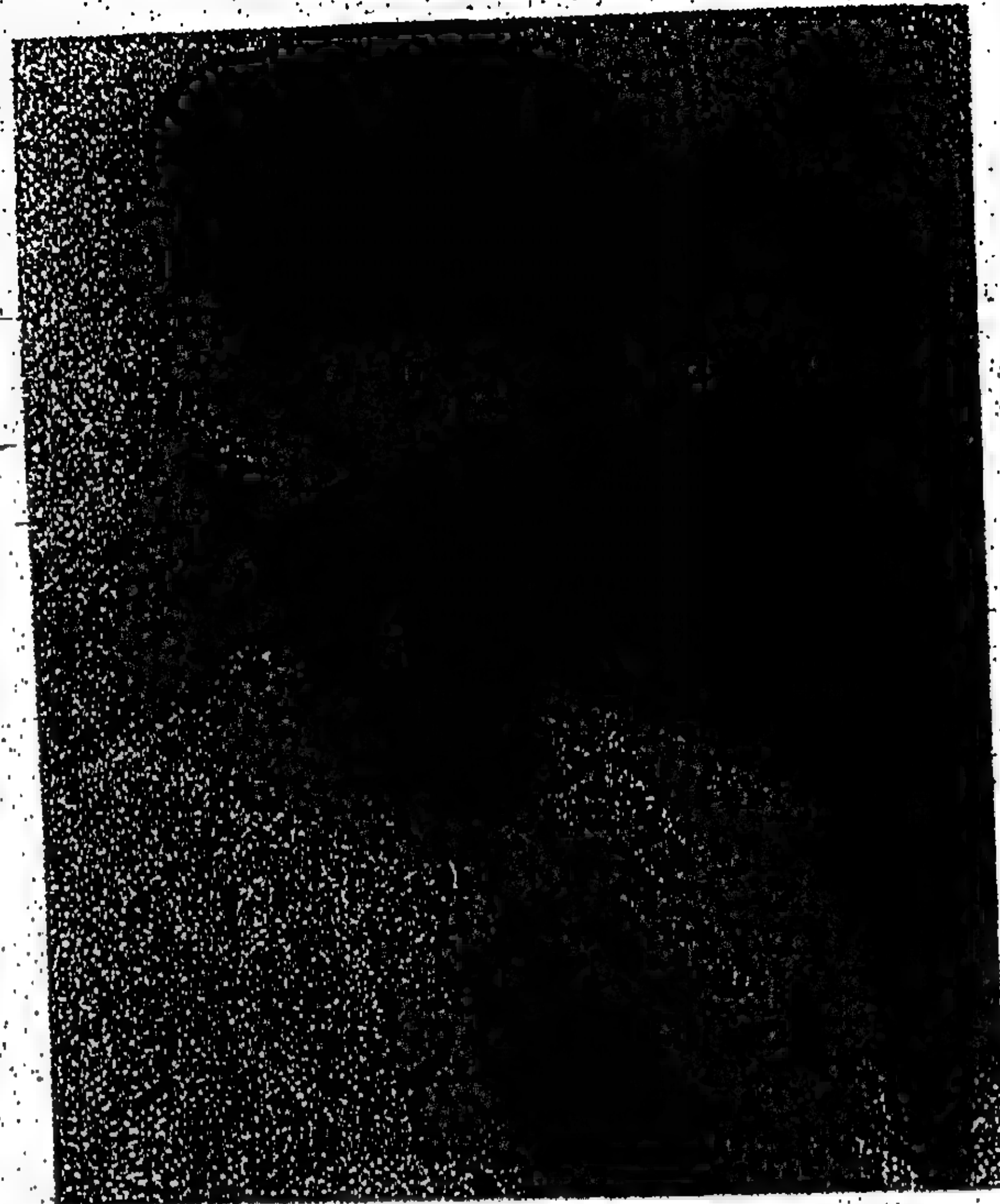


「一和」人蔘茶於下列地點展出，歡迎參觀選購：

- (一) 銅鑼灣：大九百貨公司 (三) 尖沙咀：海運超級市場
- (二) 油麻地：國際超級市場 (四) 中環：永安公司



魏秋華 不為生活發愁 再清楚形勢才出招



魏秋華是一個很平淡的女孩子，她給我的第一眼就是這樣的感覺。但看過「流星蝴蝶劍」後，她所給我的感覺完全改變過來，再後看了「金刀情俠」，這種平淡的感覺就完全沒有了。代之則是覺得她很有氣質，完全是中國古代女性，溫婉，柔順的代表。她可以說把「流星蝴蝶劍」裡的氣質，受欺凌的少女孫小蝶演活了，只看她那面楚楚可憐的形態就令人心軟。

「金刀情俠」裡，她演一個多情的道姑，為了救葉開她不顧一切的叛了魔教，她演的又是柔情萬千的少女。雖然魏秋華並未給人大力的宣傳，佔戲也沒有余安安和鄭裕玲那麼多，但她就是以氣質取勝，使人覺得這個道姑很耀眼。與魏秋華談話，她一如戲劇上的人物般，是斯文淡定的，說話時陰聲細氣的，如果不注意很容易聽不到她說什麼的？

不要以為魏秋華是梁淑怡上場後，才給佳視力捧的，只不過她作主角時，沒有人注意而已，何況那時的佳視是以武俠劇集受人注意。

佳視三年前開台時，曾把商業電台

一個受歡迎的廣播劇搬上螢幕，那是由當年最受歡迎的廣播明星尹芳玲和陳曙芳所演出的「罪人」。魏秋華就是演尹芳玲所播演的。

「罪人」並未令魏秋華成名，而且該劇使編導汪海珊對佳視很不滿，因為該劇拍竣後遲遲未能推出，到佳視的收視跌到最低時才排出，怎能讓曾參加過工作的人覺得愉快呢！

到佳視的「射鵰英雄傳」一出，人們的注意力都集中在米雪和白彪的身上，以後佳視出了什麼的藝員再沒有人注意了，而魏秋華雖然不停有參加演出，就是未能脫穎而出。

梁淑怡上場後，佳視的一切動態都受人注意，連魏秋華的名字也不停的在報章雜誌上出現，可惜她又宣佈停業了，這怎能不令人覺得失望呢！

八月廿二日，佳視宣佈停業，至今已有一年多時間了，也無復業的跡象，何況八百職藝員已向法庭申請清盤令，這就更使人相信那是一件非常遺憾的事了。如果說他們有機會復台，除非那是由政府接辦，因為作為投資人而言，總不會做未見官先打三十板的事，如果集資

是還林氏的借債，有那個肯出錢做這樣的蝕本生意呢！

「最近還有參加集會嗎？」

「有。雖然未必有結果，但我們也應該支持下去的。」

「有打算轉行嗎？」

「無。我覺得對演戲有興趣，還是希望留在電視圈，所以我們現在要爭取。」

「不是有人說有人找你拍戲嗎？」

「那是兩個月前的事了。是邵氏找我拍部頭，不過酬酬太低，條件又不合，所以我無意應。」

「有個時期，你不是表示要轉行的嗎？」

「那是一年前的事了。那時在公司演出實在不太愉快，每天留在片廠的時間比家裡多，實在時間太長了，所以我覺得厭倦，於是便離開了。」

「豈料做寫字樓工作，又覺得無聊，而且刻板的，日日如是，所以我又回來了。」

「是在外的寫字樓，還是公司的寫字樓呢？」

「是外便的。我工作了兩個月，覺得不大適應。」

「你怎會投入佳視的？」

「那時剛唸完書，看見佳視招收學員，所以我就投考了，就這樣的給起用作「罪人」的主角。」

「如果不出外工作過，也不知道自己原來是喜歡演戲的。」

「公司因為要拍「紅樓夢」於是我又回來演尤二姐，這樣就一部接一部的演下去，至現在……」

「現在公司已經發展至如此情形，有什麼打算？」

「我希望休息一些時間，看定了才決定，因為現在這樣的急急找工作也不是辦法的。」

「一向我是怕辛苦的，而且身體又不好，上次要轉行也是基於以上的原因，現在我已看化了，一切都得看將來的發展而定，這是急也急不來的。」

「家裡的經濟要你負擔嗎？」

「不用。」

不用養家是最優越的條件，難怪她說不急了。當然開始時每一個驚驚惶惶的，好像冒頭烏龜的去撞，別些公司當你是跳樓貨來執了。其實條件不差的職員，看定些形勢才決定那也是明智之舉來的。

(朱侶)



碧玉珠
令你艷光四射
碧玉珠
令你青春長駐

化粧品只可遮蓋憔悴，
和歲月的痕蹟，
碧玉珠却可以令你的
美麗發乎皮膚之內。

精神奕奕，容光煥發，
是青春的象徵。
無論你是什麼年紀，
碧玉珠都能令你：
明眸潤滑，身體健康，光彩照人。

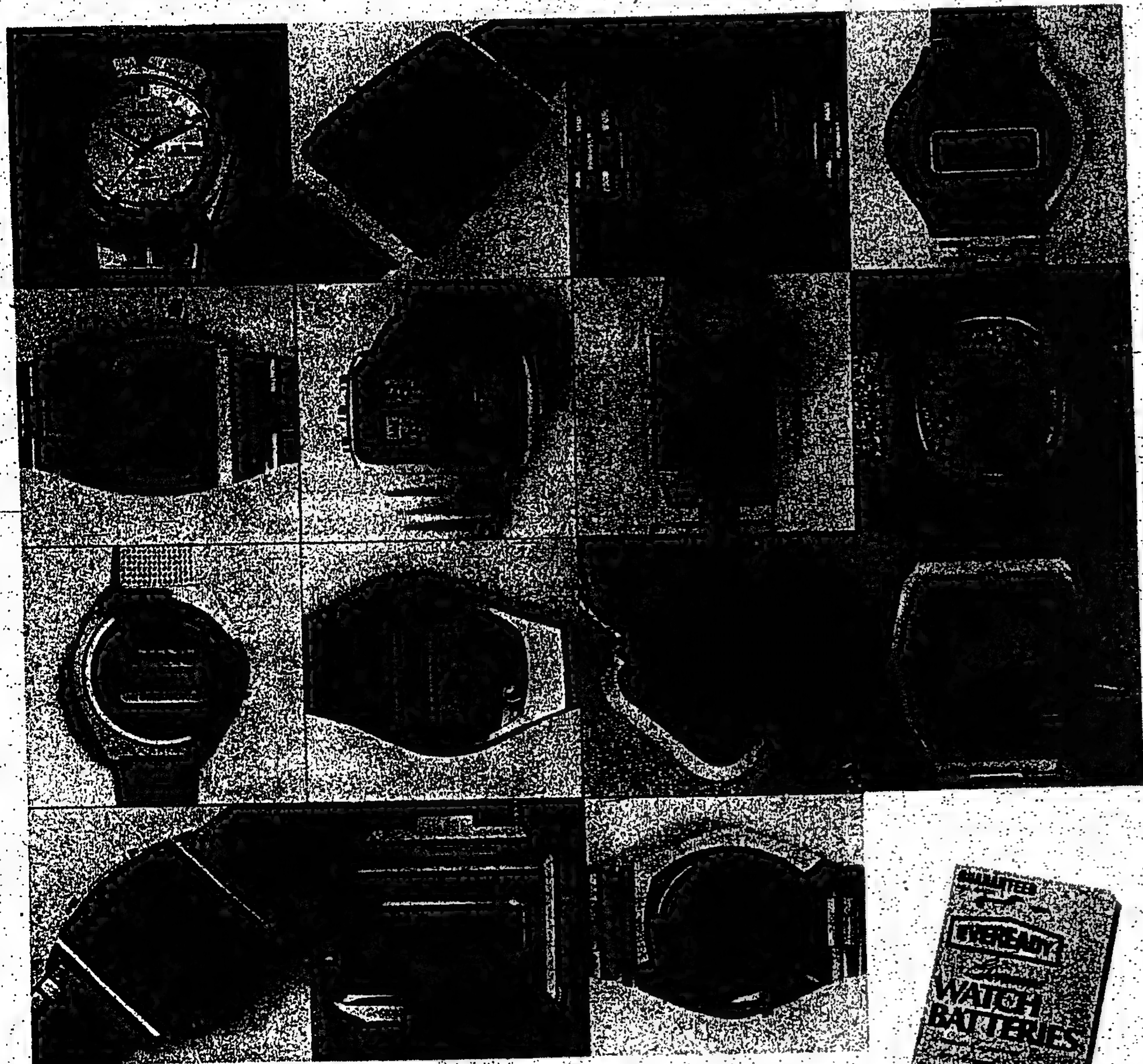
碧玉珠 婦女之寶



總批發 永安公司 5-223283

總代理：香港新昌參茸行 5-445643

峨嵋藥廠榮譽出品 各大藥房均有代售



如果你配戴以上其中一款 手表,你便應該認識美國永備 “原廠啤膠”電子表電芯。

如果你配戴的手表屬於
上圖任何一款,又或者是同類的
電子表,你便需要知道美國
永備電子表電芯的優點:

- * 獨有Radial Seal
“輻射屏蔽式”結構,徹底
防止漏電,防止損壞手表。
- * “原廠啤膠”包裝,保證原裝
新貨,電力充沛,而且貯存時
不會因「短路」而損失電量。

* 式式俱備,適合超過一百
四十種電子表,包括
數字表和石英表。

電子表以電芯作能源。
電芯的好壞,直接決定
電子表的效能。美國永備
電子表電芯,每枚都必須
先通過嚴格的品質測驗及
控制,才能出廠,是最可靠
的電子表電芯。



只有美國永備電子表
電芯,能適當地配合各種
電子表的需要。

UNION
CARBIDE

美國永備電子表電芯,世界銷量第一。

毛悠明演完了麗視的一齣「鯉魚淚」之
後,就忙於為黃城、吳佩蓉聯導的「鐵
腳馬眼神仙肚」埋尾,也忙了一陣子。
「之後呢,又忙什麼?」我問。
「忙歌舞,忙話劇!」毛悠明笑着
回答。

原來她也被吸為銀星藝術團團員
,加以訓練歌舞。目前仍在排練中。
問她覺得怎樣,她說很感興趣,特
別是可以免費遊埠,實在太高興了。
「我近來到過新加坡,聽說那邊的
客情很好,觀眾很熱情,可以吃到生椰

毛悠明 ——費浪不也光時分半——



片機投成拍草草 幕內多「享大臘希」



有些影片是影射某人或某一件事的
,荷里活的一部新片「希臘大亨」就是
這一類貨色,屬投機性質的東西。
這個「希臘大亨」是已故希臘船王
奧利西斯的影子。故事是講他與美國總
統甘迺迪通婚的一段畸形婚姻。
兩人的事跡,許多人都知道,也曾
成為熱門新聞。影片公司就趁船王去世
打鐵趁熱,趁人們還有興趣的時候,草
草編成劇本,馬上開鏡,三扒兩撥煞青
。西方影評對這部影片大彈特彈,評價
是「糟透了」。

這部影片的卡士是不錯的,由著名
性格演員安東尼昆尼飾演船王。扮希臘
的是積琪蓮貝茜。在英文的寫法上,這
位前美國總統通婚,與積琪蓮貝茜是同
一個寫法,很容易給人一個錯覺。
「希臘大亨」是爆了一點秘聞。例
如,船王與積琪蓮在洞房花燭夜,竟然
從房間溜了出來,跟他的以前情婦幽會
,為積琪蓮撞破。船王却指積琪蓮放於
提出一個政治見解,以婦人過問政治實
屬不當為藉口,打她一頓。她哇然呼叫
,說:「你為甚麼娶我為妻?」
至於是否真的這回事,觀眾不必
追問,總之,聯歡附聯可也。
這部影片也透露船王與積琪蓮的婚
姻是有合同的。這個合同規定,船王每
月給她五萬美元作為梳頭髮和貼士費
用,每天一千美元旅行費及每年一千萬
美元同居費。



THE LIVING LANGUAGE COURSES

THE LIVING LANGUAGE COURSES (U.S.A.)

美國活用語言唱片盒帶 令你能書寫世界各國語言

類別：英文·法文·德文·意大利文·葡文
俄文·日文·速記·西班牙文·等等
(各大唱片公司及書局均有代售)

總代理：



TSANG FOOK PIANO CO.

香港皇后大道中十九號公行 電話：5-238146
九龍尖沙咀海運大廈178B商場 電話：3-691267
九龍尖沙咀加拿芬道2號A 電話：3-665317

星期日



當歸北芪酒

九月廿四日

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

7.00 木偶奇遇記
7.30 Q太郎
8.00 幻影時光
8.30 小甜甜
9.00 小青蛙
9.30 無敵飛天俠
10.00 查根問底
10.30 綠寶假期精選
11.30 卡通片
11.45 小淘氣
12.19 少年行
12.40 民歌處處
1.10 午間新聞
1.25 78年格林美音樂頒獎
3.30 英國足球大賽
4.30 奮鬥三雄
5.30 玉泉多妙趣
6.30 新聞、天氣報告
7.00 新聞特寫
7.05 經濟集
7.35 青春熱潮
8.30 星期日首映
9.55 七八年度世界盃精選
11.30 最後新聞
11.45 英語長片：
雙雄決鬥惡虎村
1.15 神勇護衛隊
2.15 國語長片：永結同心
3.45 全日播映完畢

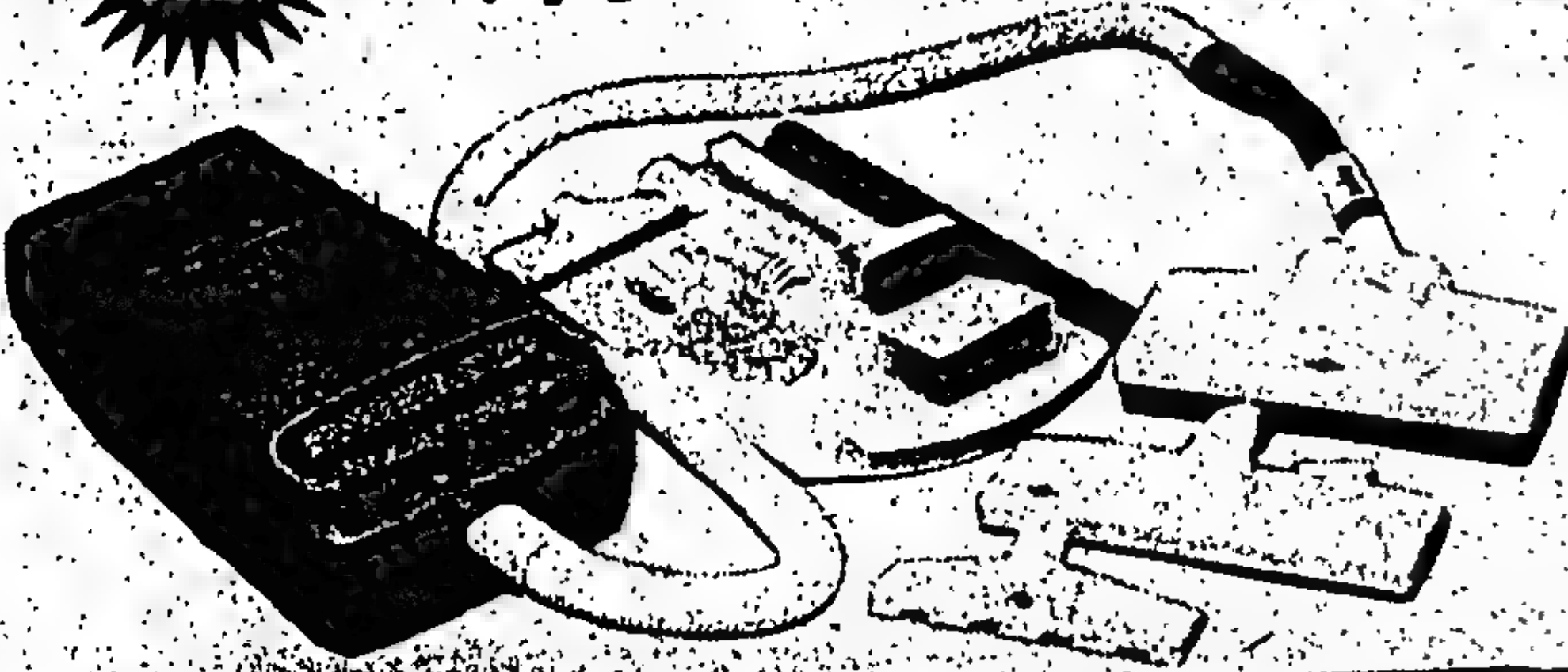
2.00 35屆電影金球獎頒獎特輯
3.45 KATTING
MELODIE PT. 2
4.35 ADVENTURE
SERIES
5.35 新聞簡報
5.40 野外奇聞
6.05 魔術奇談
6.30 明日世界
7.00 新聞、天氣報告
7.30 THANK GOD ITS
FRIDAY-ON LOCATION
8.00 巧遇特案
8.30 杜比兄弟特輯
9.30 明珠九點半：殺手
10.30 熊貓
11.00 最後新聞
11.05 小森美蘭維多利亞
11.30 故夢重溫：神槍客
1.00 全日播映完畢
2.00 35TH ANNUAL GOLDEN
GLOBE AWARDS
3.45 KATTING
MELODIE PT. 2
4.35 ADVENTURE
SERIES
5.35 WILD REFUGE - "RAIN
FOREST GREEN HILL"
6.05 MAGIC OF MARK WILSON
6.30 TONIGHT'S WORLD
7.00 NEWS AND VARIETY
7.30 THANK GOD, IT'S
FRIDAY
8.00 ALL IN THE FAMILY
"BAGGIE'S BITTER
PILL PT. II"
8.30 THE DOONESBURY
SPECIAL
9.30 STUDIO 9:30
"MURDER AT THE
HOTEL 1929"
10.30 FOCUS
11.00 LATE NEWS
11.05 SAINT & COMPANY
11.30 FILM NOSTALGIE
"THE STRANGER WORK
A JOB"
12.30 PEARL NETWORK CLOSURE

7.00 早晨節目
8.00 節目介紹
8.02 七海英雄
8.30 巨靈神
9.00 神勇飛鷹俠
9.30 人魚公主
10.00 彩色樂園
10.30 天地雙龍
11.00 荔園小天地
11.45 太空小五號
12.04 節目介紹
12.05 午間新聞
12.20 賽馬結果
12.55 廿三世紀大逃亡
1.45 粵語長片：秦皇世家
3.15 新神秘島
3.40 魔女紅玫瑰
4.05 奇異旅程
5.00 少年行及少年警訊
5.30 民歌處處
5.58 節目介紹
6.00 小時候
6.30 新聞、天氣
6.45 香港動態
7.00 三兄弟
7.30 週日狂歌
9.00 巨星
10.00 新聞、天氣
10.25 電視人
11.20 新追緝令
12.10 牛精長

11.30 日語劇場
12.30 印度電影
2.55 SNUFF SMITH &
BARNEY GOOGLE
3.10 山怪、神童、神仙車
4.00 白手成家
4.50 體育世界
6.45 新聞、天氣報告
7.05 香港新貌
7.15 荒野歷險記
9.00 飛利浦影院：西遊之喜
10.55 新聞報導
11.10 紀錄片特輯
12.10 午夜電影：花好月圓
1.40 全日播映完畢
11.30 JAPANESE HOUR
12.30 INDIAN FEATURE
2.55 SNUFF SMITH &
BARNEY GOOGLE
3.10 KROFFT SUPER SHOW
4.00 LITTLE HOUSE ON
THE PRAIRIE
4.30 SPORTSWORLD
4.45 RTV NEWS AND
WEATHER REPORT
7.05 THIS MONG HONG
7.15 OUTDOOR ADVENTURE
FEATURE
9.00 "WILDERNESS JOURNEY"
PHILIPS THEATRE -
"PLEASE DON'T LET
THE DAZZLES"
10.55 RTV NEWS
11.10 DOCUMENTARY -
"HORIZONS BILLION
DOLLAR BUSINESS"
12.10 LATE LATE SHOW
"ON MOONLIGHT HAV"
1.40 CLOSE DOVE

強心，補血效力高

PROGRESS 清潔用保佳令居室一塵不染



西德保佳牌：101TK電子吸塵機；精巧耐用，吸力強大，無論地氈、硬地均適合。并附有多種吸嘴及毛刷，只需一按，就可將電線內藏，使用非常簡便。各大百貨公司及電器行均有發售。總代理：中原電器行有限公司 電話：5-445188, 3-800311, 3-642276



又有嘢送

買竹葉青酒大瓶庄
二瓶送充氣打火機一個
一瓶送四兩庄洋河大麴一瓶
或四兩庄雙溝大麴一瓶

你精我都精 飲杯竹葉青

經銷處：中國酒業貿易有限公司
香港德輔道中313-315號
電話：5-448285



菲律賓(碧瑤) 夏連娜七天豪華團 10月1, 3, 4, 7, 9, 10, 13, 15, 16日 \$1250	曼谷(古城) 巴提雅六天超級團 星期六星期日出發 星期六加開七天團 \$1590	韓國梨花園 四天超級豪華團 逢星期三、六出發 \$1590	美加 十四天豪華團 10月21日 11月18日 \$6890	日本(本州) 七天超級豪華團 10月13, 27日 11月10, 24日 12月15, 29日 \$2890
台灣 九天環島豪華團 阿里山、芝麻城 星期六、日出發 \$1780	馬星泰 十一天超級豪華團 10月6, 23日 11月3, 17日 12月8, 22, 23, 24日 \$3250	美國西岸 十天豪華團 10月21日 11月18日 \$5450	日本(九州) 七天豪華團 10月1, 15, 29日 \$2950	韓日 八天超級豪華團 逢星期六出發 \$3250

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
香港皇后大道中64-70號
連卡佛大廈1104-5室 電話: 5-243068-0,
5-256973, 5-249622, 5-249786

天樂牌
KENWOOD

為香港家庭設計
的最新套裝抵港
價格最廉
品質一流
美奐美倫



KS-4000A

- 接收放大機AM/FM·五十瓦強力輸出·FM靈敏度2.5uV
- 唱盤 半自動
- 揚聲器一對 三路三揚聲器
- 精美機櫃 原廠SRC-50機櫃
- 錄音座 KX-630另計

輪流介紹天樂牌經銷商:
富源香响(旺角) 電話: 3-955736
影聲公司(尖沙咀) 電話: 3-678662
四海電業公司(元朗) 電話: 12-770372
總代理: 曉和電子音響有限公司

當歸北芪酒

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 粵語長片: 元配夫人 9.30 粵語長片: 笑聲恨 11.00 民間傳奇 12.00 功夫 12.55 午間新聞 1.10 年青人 2.10 書劍恩仇錄 2.50 粵語長片: 衣帶奇冤 4.35 飄零燕 5.00 乞兒怪瓶 5.30 跳飛機 6.00 女大十八變 6.30 新聞、天氣報告 7.00 觀點與角度 7.05 強人 8.00 續續咁嘅聲 8.30 查加查 9.00 歡樂今宵 10.30 神州英雄 11.30 最後新聞 11.45 步步驚心 2.45 國語長片: 新娘與我 2.15 全日播映完畢	4.00 沙三太兄 4.30 卡通片 4.40 FEATHERED SERPENT 5.10 UNDERDOG 5.35 新聞簡報 5.40 生死不離 6.10 白頭到老 6.35 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報告 7.30 金車馬虎將 8.30 神探俏嬌娃 9.30 珠光寶氣 11.05 最後新聞 11.10 新聞簡報 12.10 最後新聞 1.10 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶 9.30 粵語長片: 小武士 11.00 女幹探 11.57 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 奪標 1.10 連環小金剛 1.35 世界繽紛錄 2.05 六合彩 2.10 粵語長片: 可憐女 4.00 下午茶 4.30 梨花淚 5.20 新時代 5.50 節目介紹 5.52 百變英雄 6.15 即晚新聞 6.25 六合彩 6.30 賽馬世界 7.05 賽網雄風 8.00 花花世界 9.00 巨星 10.00 新聞、天氣 經濟行情報導 10.25 觀點與角度 10.30 電視人 11.30 盲俠走天涯 12.20 七武器 1.10 完播曲	5.00 兒童世界 5.55 蜘蛛俠 6.20 生活的旋律 6.45 新聞、天氣報告 7.10 奪標 7.45 九宵英雄 8.45 橫城錄: 龍召女郎 10.35 疑雲 11.35 新聞簡報 11.50 午夜電影: CIRCLE OF DECEPTION 1.20 全日播映完畢

強心、補血效力高

當歸北芪酒

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 粵語長片: 可憐天下父母心 9.30 粵語長片: 有子萬事足 11.00 民間傳奇 12.00 功夫 12.55 午間新聞 1.10 白羊、天蠍、水瓶座 1.40 七十三 2.10 書劍恩仇錄 2.50 粵語長片: 女賊黑野貓 4.35 飄零燕 5.00 乞兒怪瓶 5.30 生物奇珍 6.00 女大十八變 6.30 新聞、天氣報告 7.00 觀點與角度 7.05 強人 8.00 小李飛刀 9.00 歡樂今宵 10.30 神州英雄 11.30 最後新聞 11.45 昆西醫生 12.45 國語長片: 退票新娘 2.15 全日播映完畢	4.00 神奇樂園 4.30 卡通片 4.40 THE GREAT GRAPE APE SHOW 5.10 忘憂草 5.35 新聞簡報 5.40 遊踪處處 6.18 輕舞半小時 6.35 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報告 7.30 神奇女俠 8.30 海上樂園 9.30 明珠九點半: 黑夜驚魂 12.10 最後新聞 12.15 最後新聞 1.10 驚天動地 2.05 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶 9.30 粵語長片: 包公奇案 11.00 高傑奇案錄 11.57 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 大件事 1.10 蝙蝠俠 1.35 大搜索 2.05 粵語長片: 昨夜夢魂中 4.00 下午茶 4.30 梨花淚 5.20 新時代 5.50 節目介紹 5.52 百變英雄 6.15 即晚新聞 6.30 偵探家 6.50 週一影院: 龍城十日 9.00 巨星 10.00 新聞、天氣 經濟行情報告 10.25 觀點與角度 10.30 電視人 11.30 怪談 12.15 三小爺的劍 12.40 完播曲	5.00 兒童世界 5.55 蜘蛛俠 6.20 生活的旋律 6.45 新聞、天氣報告 7.15 不是冤家不聚頭 7.45 變形俠醫 8.45 迷你劇場: 恐怖活動 10.45 最後新聞 11.15 最後新聞 11.30 第六感 12.30 午夜電影: THE LADY VANISHES 2.05 全日播映完畢

強心、補血效力高



飲茶, 晚飯, 宵夜的好去處!

早午茶市 點心飯盒
晚飯小酌 名廚主理
喜筵壽酌 豐儉隨意
香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話: 5-453477, 5-453487

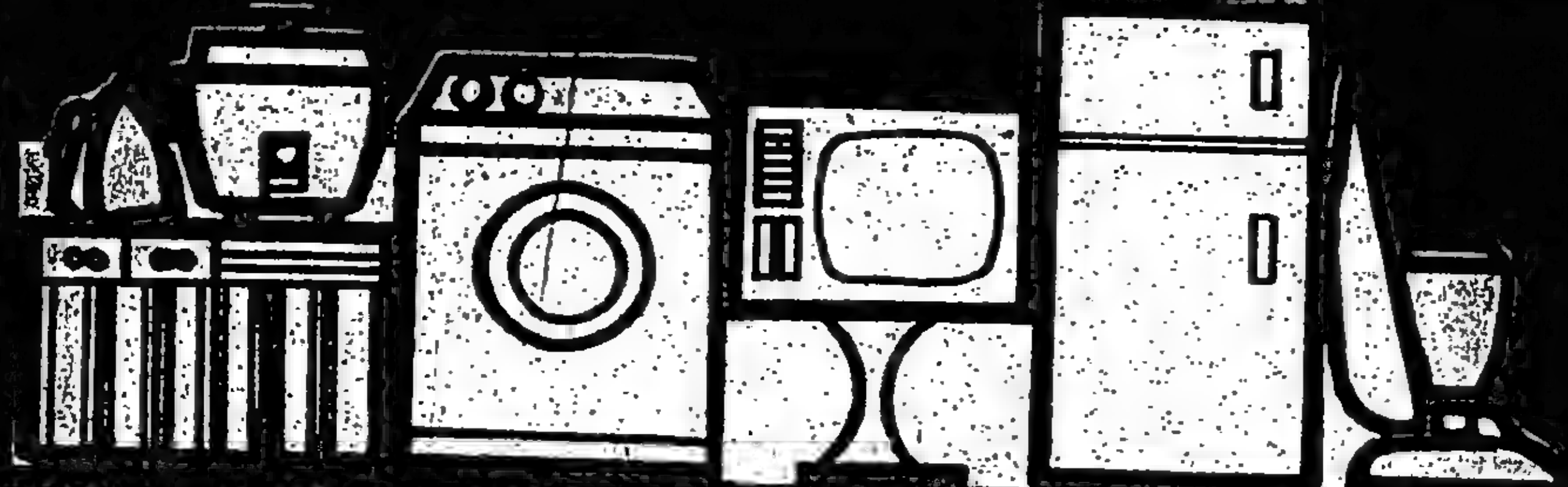
換裝浴室設備 請電 3-887171



代理各國名廠新花磁磚, 顏色深具
及承裝大小水喉渠務工程, 歡迎電
詢及光臨參觀。
地址: 九龍南京街24-28號

泰林家庭電器

服務為宗旨
信譽是標誌



泰林無線電行

各國名廠彩色電視機、音響器材、燈飾、洗衣機、冷氣機、雪櫃、及各種家庭電器均有發售 保證全新靚貨 絕對令君滿意

九龍總行：
彌敦道310-2號 電話：3-843548

旺角分行：彌敦道726號 電話：3-969681
旺角分行：彌敦道613號 電話：3-314773

中區分行：大道中37號 電話：5-260520
中區分行：德輔道中115號 電話：5-452368

銅鑼灣分行：怡和街24號 電話：5-779084
銅鑼灣分行：波斯富街60號 電話：5-798090

星期四



當歸北芪酒

九月廿八日

星期三



當歸北芪酒

九月廿七日

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：母愛
9.30 粵語片：多情竹纖鴨
11.00 民間傳奇
12.00 功夫
12.55 午間新聞
1.10 龍虎豹
2.10 書劍恩仇錄
2.50 粵語片：花燈照玉錄
4.35 飄零燕
5.00 乞咁怪瓶
5.30 跳飛機
6.00 女大十八變
6.30 新聞、天氣報告
7.00 觀點與角度
7.05 強人
8.00 第一
9.00 歡樂今宵
10.30 神州英雄
11.30 最後新聞
11.45 俠骨無情劍
12.45 國語片：少女的春天
2.15 全日播映完畢

4.00 小笨象
4.15 ALONG THE TRAIL
RIVER SEASHORE
1.30 卡通片
1.40 ANIMAL KWACKERS
1.50 萬能勇士
1.55 新聞簡報
2.40 神犬拉西
3.10 RAG TRADE
3.35 歡樂青春
7.00 新聞、天氣報告
7.25 觀點與角度
7.35 齊集特輯精選
8.30 龍鳳神探
9.30 明珠九點半
11.00 謝扶與嘉英蓮
THE STORY OF WINE
11.30 最後新聞
11.35 離忘的一天
12.35 英語長片：兇星
2.05 全日播映完畢

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 下午茶
9.30 粵語長片：情痴
11.00 洛福探案
12.00 午間新聞
12.15 家燕與小田
1.10 電光再遊人
1.35 野生動物奇觀
2.05 粵語長片：神出鬼沒女黑俠
4.00 下午茶
4.30 梨花淚
5.20 新一代
5.50 節目介紹
5.52 百變英雄
6.15 即晚新聞
6.30 熱浪七八
7.00 首映名片：巧破大綁票
8.30 吳家子女
9.00 巨片
10.00 新聞、天氣
經濟行情報導
10.25 觀點與角度
10.30 電視人
11.30 林家聲粵劇特輯：蓮溪河畔血
1.00 車底疑雲
1.30 完播曲

5.00 兒童世界
5.55 蜘蛛俠
6.20 生活的旋律
6.45 新聞、天氣報告
7.05 觀點與角度
7.15 作家男人
7.15 許倫年探長
9.15 世界足球明星隊
10.45 新聞報導
11.00 決戰者的幸福
12.00 午夜電影：烽火三雄
1.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：玉碎花殘
9.30 粵語長片：月光光
11.00 民間傳奇
12.00 功夫
12.55 午間新聞
1.10 少年十五二十時
1.40 為兩餐
2.10 書劍恩仇錄
2.55 粵語長片：水觀音三戲白龍
4.25 飄零燕
5.00 乞咁怪瓶
5.30 生物奇珍
6.00 女大十八變
6.30 新聞、天氣報告
7.00 觀點與角度
7.05 強人
8.00 父子樂
8.30 論盡天堂
9.00 歡樂今宵
10.30 神州英雄
11.30 最後新聞
11.45 獨行俠探
12.45 國語長片：黑手與白蛇
2.15 全日播映完畢

4.00 太空奇俠
4.30 卡通片
4.40 快樂旅程
5.10 小小世界
5.35 新聞簡報
5.40 科學世界
6.10 有錢人
6.35 歡樂青春
7.00 新聞、天氣報告
7.30 太陽下
8.30 體育新聞足球大賽
9.30 明珠九點半：香港紅杏
10.30 ARAB EXPERIENCE
11.30 最後新聞
11.35 新聞簡報
12.00 談笑風生
1.00 全日播映完畢

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 下午茶
9.30 粵語長片：瓜棚遇鬼
11.00 執法如山
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 大件事
1.10 宇宙飛龍
1.35 天地之大
2.05 粵語長片：飄零雁
4.00 下午茶
4.30 梨花淚
5.20 新一代
5.50 節目介紹
5.52 百變英雄
6.15 今晚新聞
6.30 糖醋豆
7.00 特務雙雄
8.00 郎心如鐵
9.00 巨星
10.00 新聞、天氣
經濟行情報告
10.25 觀點與角度
10.30 電視人
11.30 賽馬結果
12.10 錄情
12.40 完播曲

5.00 兒童世界
5.55 蜘蛛俠
6.20 生活的旋律
6.45 新聞、天氣報告
7.15 齊集特輯
7.45 週一名片：護海驚心
10.30 神探奇案
11.30 新聞簡報
11.45 午夜電影：炸彈風暴
1.00 全日播映完畢

強心，補血效力高

強心，補血效力高

三百餘年·古方正藥

陳李濟

免費台灣七天遊
陳李濟幸運抽獎

辦法：

由九月五日起至十月卅一日止，可憑兩個陳李濟藥廠出品之九藥二、四及十頭庄吉盒或吉續換領旅遊抽獎券一張參加幸運抽獎。

獎額十名：

可獲得全免費旅遊台灣七天。凡憑旅遊抽獎券一張可換取一九七九年鐵牌日曆一個或旅遊用針線包一個。

換領旅遊抽獎券地點：

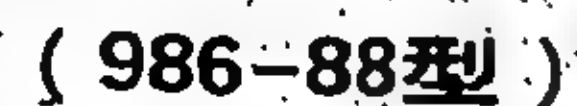
陳李濟藥廠—香港皇后大道中206號
中正藥房總行—九龍大埔道42號
中正藥房分行—九龍奶路街15D.E.號
抽獎日期：一九七八年十一月十二日
抽獎地點：嘉賓酒樓（九龍土瓜灣道）
揭曉日期：一九七八年十一月十四日在星島日報、華僑日報、南華早報及英文虎報刊登得獎者號碼。



香港陳李濟藥廠有限公司
香港皇后大道中二〇六號
電話：5-436301, 5-439335

香港澳門總代理：
中正大藥房有限公司
九龍大埔道四十二號
電話：3-807439, 3-807857





是家庭主婦的好幫手

總代理：中原電器行有限公司

電話：5-445188, 3-300311, 3-642276



各太公司文具書局均有代售 總代理：廣記筆行有限公司 電話：5-441104

九月三十日



RTV 麗的英文

3.00	畢士尼展險記
4.00	披頭四歐集
4.00	女人世界
5.00	週末下午電影: CHEAPER BY THE DOZEN
6.45	新聞、天氣報告
7.15	流行曲精選
7.45	一家親
8.45	週末晚間電影: A MONTH IN THE COUNTRY
10.05	賽馬結果
10.35	新聞報導
0:50	伙話趣中
1.20	午夜電影: 羅拔先生
2.40	今日抽獎完畢
3.00	ADV. CTURE OF PARADISE
4.00	THE BEATLES NASHLY FOR WOMEN
4.30	WITH JULIE
5.00	SATURDAY MATINEE- "CHEAPER BY THE DOZEN" RTV NEWS AND WEATHER REPORT
6.45	BEST OF MOORHAM POP MEET - "THE LOVE YOU ALWAYS DESERVE"
7.15	SATURDAY NIGHT MOVIE- "A MONTH IN THE COUNTRY"
8.45	RTV NEWS RADIO 5
10.05	RTV NEWS
10.30	MOVING CONFESSIONS
11.00	LATE LATE SHOW "MISTER ROBERTS"
2.45	CLOSE DOWN

强心，補血效力高

電話：5-445188
3-300311, 3-642276

設計靈巧，吸力強大，即使牆角罅隙，亦皆一塵不染。

各大百貨公司及電器行均有售。



RTV 麗的英文

5.00	兒童世界
5.55	蜘蛛俠
6.20	午間的旋律
6.15	新聞、天氣報告
7.05	警訊
7.15	大搜索
7.45	假假
8.45	週五特備節目： 烽火人生
10.45	恒美雲集預測
11.15	新聞報導
11.30	勝敵心算劇場： 鬼影幢幢
12.50	全日播放完畢

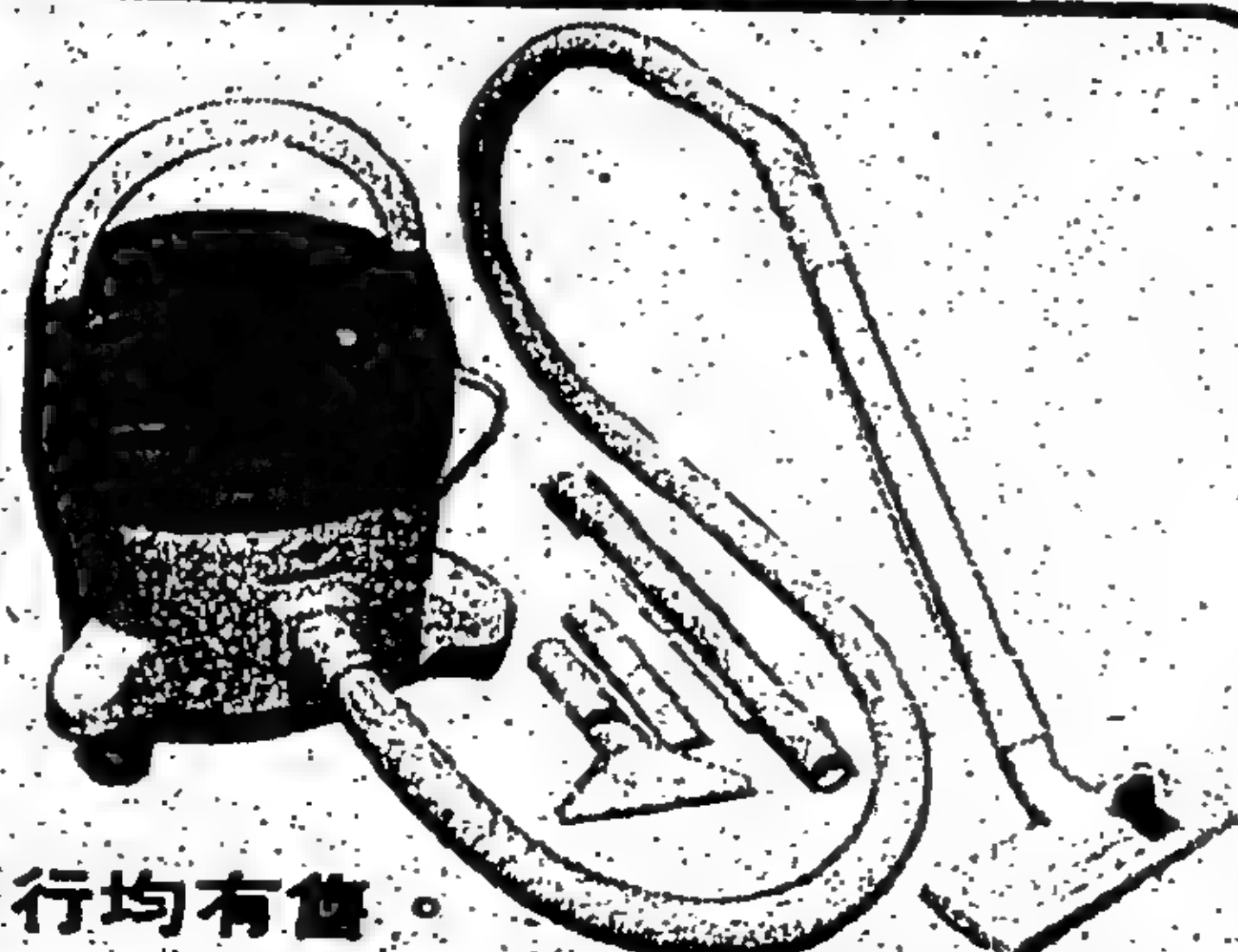
5.00	THE 3 O'CLOCK CLUB
5.35	SPIDERMAN
6.10	THE 6 O'CLOCK NEWS
6.45	TV NEWS AND WEATHER REPORT
7.05	POLICE REPORT WHAT'S ON
7.15	IN SEARCH OF "THE DEAD SEA SCROLLS"
7.45	LUCAN - "ONE WOLFMAN"
8.45	"PRIMA NIGHT SPECIAL" "LIFE GOES TO WAR"
10.45	TODAY'S TALK TV NEWS
11.30	HOMER TALKIE - "PHANTOM OF THE HORROR"
12.50	CLOSE DOWN

强心,補血效力高

電話：5-445188
3-300311, 3-642276

設計靈巧，吸力強大，即使牆角罅隙，亦皆一塵不染。

各大百貨公司及電器行均有售。



~~~專門製作~~~

地址：九龍彌敦道 232 號華英昌大廈十六樓前座，電話：3-693044 3-692810

GLDOK BARU LANTAI II BLOCK C. NO. 12 JL. HAYAM MURUK. JAKARTA KOTA. PHONE 271702





# 胡兆明中醫針灸所

◀主診：胡兆明·魏祝兒（女醫）▶

港九唯一由國內高等學府「上海中醫學院」（六年制醫科大學）全科畢業，著名上海中醫針灸專家。

◀針灸專科·新針療法▶

精醫：各種神經痛，偏頭痛，神經衰弱，失眠，風濕，關節炎，高血壓，手脚麻木，口眼歪斜，氣管炎，哮喘，心胃痛，鼻炎，鼻敏感，聽覺異常，視力昏蒙，近視，流淚，消化不良，腸胃炎，腹瀉，便秘，尿頻，夜尿，痔瘡便血，跌撲扭傷，濕疹，手汗，女界月事錯亂，白帶痕癢，等症。

◀中醫處方·辨証施治▶

統理：男、婦、兒各科頑症，痼疾，疑難雜病，虛體調補。

●個別教授中醫，針灸，教材本所自編●



## 脊椎疾病的形成

最近接連替幾個青少年作針灸治療，病狀都是脊椎側彎成之字形，走路及坐着時身體向旁偏斜，略有痛楚。

借此奉勸各位家長，須注意子女發育情況，如有脊椎側彎情形，便要及早矯正。

現在的兒童，坐着的時間實在太長，在學校裏要靜坐七八堂聽老師講課，在家裏做功課或看電視，都不停的坐着。為了應付一大堆家課和考試，在家長或補習老師督促下，兒童往往半倚半坐的斜靠在椅上，連續數小時埋頭做習作，而致精神緊張，身體疲憊，精力衰退，但每天上課下課，卻不能不背上一個十多磅的書包，由於一邊肩膀和腰部都承受着重量，兒童體力不勝之下，脊椎逐漸側彎向相反方向突出，不少兒童，便是因為在少年發育時期脊椎受損而致成年時患上脊椎變形或狹窄等病症。

運動過劇或缺乏運動，也可能引致脊椎病。長期採取不良的坐立姿勢，睡眠時身體蜷曲及偏睡一旁，都會令脊椎頸椎體變化。婦女若年輕時坐立或睡姿不良，結婚生育後，更易發生頸椎、腰椎或薦骨等地方疼痛及骨皮變化等病症。

脊椎側彎如未能及時矯正，發展下去，會造成嚴重脊椎彎曲，妨礙發育，甚至損害內臟器官。肺部和心臟等器官一旦受到壓迫，即會引起呼吸困難。至於脊椎本身，會出現脊椎骨與骨之間彎凹狀部比凸狀部薄的情形，日久形成真的脊椎側彎（固定型），韌帶適應性削弱，或短而厚，或長而薄，損壞筋的纖維，引致骨的薄膜移位而產生痛楚。

脊椎病初起時，只要矯正坐立姿勢，減少肩膀負重，注意營養，便可痊癒。如脊椎已側彎成之字形，且有痛楚，便須速找醫生治理。針灸、推拿、電療及整脊等方法，對治療脊椎側彎俱很有效，綜合以上方法治療，效果更理想。

諮詢電話：⑦七七八〇二一  
③三〇三四三七



## 公主二型 PRINCESS 2

全新引擎、改良錶板及其他小設計

一型有各種小毛病

英國利蘭的公主型在75年面世，是一部設計概念很健全的汽車。它的前輪帶動設計，令車廂非常寬敞，錐形的車身，把風阻系數降至相當低。當時這車系配 2.2公升及 1.8公升引擎，本港則祇輸入 1.8公升的一種。

很可惜公主型自始至終無論在國內外受歡迎程度都不如理想，利蘭的董事長何樂（RAY HORROCKS）亦毫不諱言：「我承認公主車系的品質控制和耐用程度的確有問題，因此現在我們要從頭予以檢討，再次爭取顧客對我們的信心。」

公主型較弱的一環是傳動系統，配人工變速的2200型推出不久便停止生產，因為很多車主投訴說傳動軸很早便出現敲擊聲。後來發覺因為引擎與車輪之間相對位置不理想，以至橫傳動軸與車輪之間的角度不正確，恒速萬向接頭（C-V JT.）很早便磨損，但自動波的一種與及 1.8型則沒有這問題。

外型更改少，裡面更改多

利蘭董事局很早便有意把公主型徹底修改，但負責設計這部車的阿士甸，摩利士部門的行政人員以為公主型的基本概念並沒有錯——它的空間運用達一流水準，舒適及配備程度亦很好，因此車款不用為更改而更改，所以改的是表面以下的東西，這些東西正是把公主型拖跨的原因。

從表面看來，二型與一型並沒有多大分別。二型祇有在車後才有這「PRINCESS」字樣，以前在水箱網上的「公主」字樣已經沒有了。左右前輪沙板側多了一顆轉向指示燈，車兩側門檻位置加了一塊黑色保護板。

車廂內亦有各種修改——首先，錶板設計改良過，雖然程度不大，公主系的各型車現在都有電鐘，手掣，阻風門警告燈作為標準設備。據稱錶板在未裝上車前已經試驗過，所以應該不會出毛病。所有接線現在都用安全接頭，因此永無脫線之虞。方向盤中央現在多了一塊方墊，除了最廉價的一種外，軟環都包有軟皮，有一樣較少人會注意到，但是很重要的更改是：擋風玻璃改用TRIPLEX的10/20安全夾層玻璃，這種玻璃經過徹底試驗證明效果很好，公主型是隨路華後裝這種玻璃的第二種汽車。

車輪平衡，沙板防銹等都經進一步改良。據稱品質控制比以前嚴格，生產線不斷的停下來，以檢查噴漆是否完美。

新的引擎

公主車系原來採用的 1.8公升，2.2公升「B」系引擎已經有20年歷史，雖然它有很多優點——例如：可

靠，有韌力，容易保養，但有很多地方是需要修改的，最主要的是能夠更容易控制廢氣的染污性，換句話說，他們需要一具較清潔的引擎。「B」系引擎已經太舊，難以作進一步改良，因此他們要從新設計一具新的。

新引擎分 1.695cc和 1.993cc兩種，它們的基本結構是一樣，口徑同樣是84mm，行程則分別是76mm和89mm。這具四汽缸引擎，汽缸頂以鋁合金壓鑄而成，汽缸體則用鑄鐵。至於這2200型則仍然用以前的 2.2公升六汽缸引擎。

新引擎的結構特色是構造簡單，以耐用為主，例如曲軸是以石墨鋼鑄造，活塞、連桿等以鋼鍛壓而成。活塞頂部成碗形，作為汽缸的燃燒室。化油器是一具HIP 6型SU。二千型最大馬力是93匹，扭力 113磅呎，一千七百cc的最大馬力是87匹，扭力 87磅呎。這具引擎祇重 325磅，比舊的輕35磅，同時亦較短。

「B」系引擎的最高產量是每星期五千五百具，新引擎目前生產量是每星期三百具，但利蘭稱，在兩年內，產量便可以達到每星期五千具。利蘭在這方面已經投資了三千八百萬鎊，並且準備以這具引擎作為阿士甸，摩利士部門在未來20年的主力引擎。

性能

根據廠方資料，1700和2000型的最高時速都是99哩。0至60哩加速時間，千七型的需時15.7秒，二千型的需時14.1秒。

有人奇怪為什麼利蘭會生產兩具容積這樣接近引擎——它們的最大馬力相差祇是六匹。該廠解釋說，在英國，80%的公主都是作為大公司的行政人員用車，而這種公司車的稅制是以千八cc為一界線，所以他們必須要一部低於千八cc的車。另一方面他們又需要一部二千cc的，跟福特，寶來及其他車競爭。公主二型售價大約比一型貴百分之九（9%）。



## 定期存款 收益可觀

港幣存款利率行情表

| 期限   | 利率     |
|------|--------|
| 3個月  | 6.5 %  |
| 6個月  | 6.75 % |
| 12個月 | 8 %    |

\* 同時接受美元存款  
詳情請電：5-266351

華盛頓國際財務有限公司

（註冊接受存款公司）  
香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351

美國華盛頓國際 銀行附屬機構



# 教署音樂統籌處推行 香港青年學生 器樂訓練計劃

（本報專訊）教育司署音樂事務處策劃於十月份進行全港青年學生器樂訓練計劃。

根據此項計劃，音樂事務處將挑選約一千五百名六歲至十一歲的小學生，及一千名中學生和年青人，為他們提供中、西器樂方面的訓練。

音樂統籌處主任說：「本港有許多年青音樂家他們不但賦有天份，並肯專心致志，努力學習，如加以適當訓練，



（音樂統籌處供稿）

彼等音樂造詣必定能達到最高水平，給大家帶來不少歡樂。」

他預料參加訓練人數，明年將會倍增。

訓練班將分別在市區、新界及離島學校，及分佈灣仔、荃灣、旺角及觀塘的各個音樂統籌處辦事處舉行。

蕭氏說：「至於那些天才橫溢的音樂家，我們更會保送他們到本地及海外音樂學院接受特別訓練，本處亦設有獎學金額，資助他們繼續深造。」

音樂事務處成立於一九七七年十月，先後組織了香港青年交響樂團、香港青年管樂隊及香港青年中樂團。當

大規模的訓練展開後，它並有意成立分區青年樂團及樂隊。

作為推行全港器樂訓練計劃的先聲，音樂統籌處目前逢星期六便在不同的中、小學學校舉辦「樂韻播萬千」音樂會，而校內則將類似音樂會，推廣至工廠及社區中心。

蕭氏說：「我們一方面希望藉這些音樂會製造一種適當的氣氛，以便將來進行全港性的訓練計劃，另一方面為年青人提供機會，欣賞現場演奏和認識各種樂器。」

音樂事務處統籌處並計劃舉辦一連串國際音樂交流計劃，使本港年青音樂家有機會向其他地區的演奏家學習。

今年十一月本港則會派代表團參加在新加坡舉行的第二屆亞洲青年音樂營。本港將於一九七九年選派青年樂團到英國去，並負責主辦第三屆亞洲青年音樂營。

此外，音樂統籌處更打算邀請過境的外地音樂家主持課程及研討會，以增廣本地年青音樂家之見聞。



## 市政局圖書館推廣 音樂欣賞專題講座

市政局圖書館為推廣音樂教育，特舉辦一系列之音樂欣賞專題講座。並請音樂界知名人士李超源博士、尤迪中先生及劉靖之先生擔任主講。講座分為三個大單元。第一單元為：音樂的元素，其中又分為：節奏、音階與旋律、和聲、層次四講。日期由八月廿四日至九月九日。第二單元為：音樂的表現，其中又分為：人聲、絃樂、管樂、打擊樂及鍵盤樂器五講。日期由十月十日至十二月十號。每隔六日下午三時舉行。第三單元為：音樂的內容，其中又分為：絕對音樂、標題音樂、歌劇與神劇。日期為十二月下旬至七九年一月下旬。亦是每隔週六下午舉行。地點在九龍深水埗元州街一七四至一八八號鴻裕大廈三樓市政局深水埗圖書館。入場是免費的。

## 韓德爾的「以色列人在埃及」 (ISRAEL IN EGYPT)

「以色列人在埃及」是一幅宏偉的，史詩性的巨畫，是以民族的命運、苦痛、希望和歡樂的陳述構成作品的主要內容。作品是以聖經傳說為基礎，敘述埃及人俘虜的古猶太人獲得解放的奇跡，敘述他們越過黑海到上帝應許之地的遷移。在「以色列人在埃及」中沒有具體的情節和發展的線索。第一樂章是連續描寫猶太人越海時奇蹟給埃及人的懲罰和埃及人的死亡。第二樂章是民衆對上帝的贊揚，歡慶自己擺脫了奴役。

「以色列人在埃及」是人民合唱的史詩，或者像羅曼羅蘭所說的，它是一沒有過別人的史詩。合唱決定了音樂的結構和性質，其中的幾首咏嘆調和二

重唱。韓德爾把它們插進來只是為了多樣化，免得連續合唱顯得太單調。

韓德爾在「以色列人」中表現了創造性的造型手法，無與倫比的合唱寫作技巧，巧妙地利用合唱音樂蘊藏的巨大力量。他使纖細充滿渾厚的八聲部編制與四聲部對照中引伸出許多效果，有時採用賦格曲形式或自由模仿陳述，有時把合唱與管樂或絃樂的輕盈音響對全奏的合唱與管樂和樂隊的巨響音響對比。樂隊把合唱的含意加以描繪和附以插圖，這就促進了音樂寫法的「一目了然」和具體形象性。

## 粵劇名伶

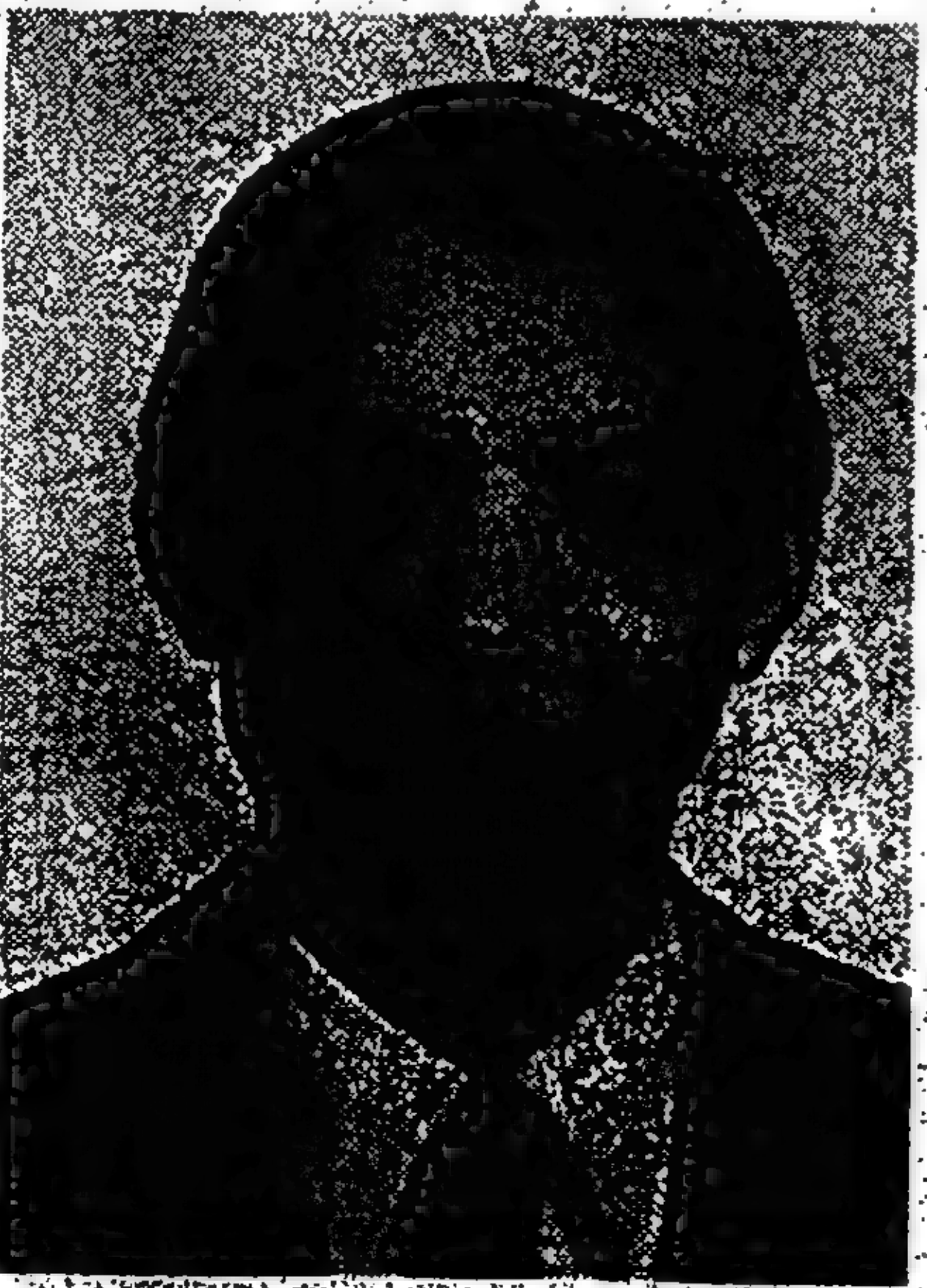
### 將登台演唱梁祝協奏曲

本月廿六日（星期二）在大會堂音樂廳將有一個別開生面的音樂會。這是香港樂餘音樂研究會管絃樂團（Y.M.C.A.）的音樂會。其中一個重點節目粵劇名伶李寶瑩、羅家英獨唱「梁祝」協奏曲。選段「樓台會」，由西洋管絃樂隊伴奏。如所週知「梁祝」是一首很優秀的我國藝術作品，本來是給小提琴演奏的。（原作曲本是兩位年青作曲家何占豪、陳鋼）在本港，曾有人改編為高胡作主奏，用民族樂隊代替西沙樂隊，也有用人聲（國語）來代替小提琴，現在用粵語獨唱、重唱等來代替小提琴，相信會另有一番效果。作詞者是：楊祥。

（另文介紹）擔任演唱的有李寶瑩、羅家英、許蓮香、區鎮洪等。指揮是陳以炳，首席是王中芳。

除了這個節目之外，還有為了紀念作曲家舒伯特逝世一百五十週年，特別選奏他的名作「羅莎門」的選段，由鋼琴家蔡崇力指揮。另外還有一首由張永壽配器，由蔡崇力過去都是擔任這一首樂曲的鋼琴五奏部份的，這一次却改任指揮，由一位女鋼琴家鄧麗霞擔任鋼琴獨奏部份。

## 中國歌作曲家 黃永熙博士



黃永熙博士在上海開始他的音樂活動。他早年師事T. URBACH, V. SCARICHEFF, P. MONTEUX, F. MAHLER 及 A. SCHMITT 等著名音樂教師。在上海，他是中國音樂戲劇社

## 香港失明人互協會音樂會

香港失明人互協會音樂組上月於藝術中心舉行廣東音樂及南音欣賞會，極為成功，尤以楊炳坤之南音演唱，一曲「寶玉夜祭瀟湘」娓娓動聽，令在座觀眾讚賞不已。

九月廿四日（星期日）下午三時，該組將捲土重來，舉行另外一場表演，內容如下：

廣東音樂：娛樂昇平、彩雲追月、柳浪聞鶯、戲馬搖鈴、雙星恨、雨打芭蕉、秋郊試馬、粧台秋思

二胡獨奏：漢宮秋月（秦燕棠）

洞簫獨奏：流水行雲（韋少章）

揚琴獨奏：早天雷（黃志堅）

南音獨唱：觀音出世之觀音化銀

（楊炳坤主唱，何廣榮、韋少章拍和）

票價為五元正，現已在藝術中心票房、中區及海洋中心、南華早報家庭書店發售。（又音樂會原定於四時舉行，現已改為下午三時正，敬請已買票者留意。）

（意。）

夜爾安鋼琴獨奏

著名之英國鋼琴家夜爾安將於九月廿九日（星期五）在演奏廳舉行一場鋼琴獨奏，同時，又於本月內為英國皇家音樂學院香港分會擔任考試官。

夜氏自六一年以年即任職倫敦之英國皇家音樂學院，對教授鋼琴之基本技巧，別具卓見，在英、美兩地均曾出版其對鋼琴及音樂教學之心得。

是次在演奏廳舉行之鋼琴獨奏，將演出韋伯之「邀舞」、舒伯特、蕭邦及李斯特之作品，同時，並彈奏當代英國首席作曲家韋約翰之鋼琴奏鳴曲作品第九十五號。此奏鳴曲是韋氏特別為夜爾安而寫，並於去年由夜氏首演。

票價為七元半、十元、學生五元，現已在中心票房及南華早報家庭書店發售。

## 香港民族樂團

香港民族樂團為一具有悠久歷史之中國樂團，擁有獨奏好手甚多。在團長兼指揮劉向文領導下，歷年來受市政局聘約定期舉辦音樂會，曾參加亞洲藝術節演出，及全港五大樂團聯合演出。近期又獲藝術中心聘請作專題性之演奏，以獲好評。

該團將於十月三日（星期二）晚八時正在灣仔藝術中心劇院演出「中國樂演奏會」，其中項目有：「霸王鞭」、「山鄉春早」、「織出彩虹萬里長」、「一節之夜」等名曲均非一般音樂會所能聽到者，而獨奏項目亦有各類不同樂器獨奏，可謂耳目一新。門票現已在藝術中心出售，票價分五元、七元及十元三種云。



# 從本年度獲獎者看 粵語流行曲佔壓倒趨勢

粵語流行曲由十年前的「毫無地位」，到今日躍升為影響力最大的民衆歌曲，有人認為是香港經濟繁榮而電視機普遍的結果，粵語曲便能通過電視而廣泛傳播開來，不過，目前已有入預測，這個粵語流行曲的強勁潮流，究竟能維持到幾時呢？一年或兩年之後？

十五年前市面上到處都是國語時代曲的聲音，那時的「春風吻上我的臉」、「送郎一條花手巾」等大多數青少年都



能朗朗上口唱出幾句，到十年前則姚蘇蓉的「今天不回家」响徹一時，而那段時期的粵語曲只「淪落」在一些小歌壇上唱「幻景新歌」之時唱出來，「郁親手就聽斬」之類的曲詞，常常會被人譏笑為幼稚低級的。

現在的形勢則的確「一個酸梅兩個核，今時唔同往日」了，試看今屆的十大歌星金駝獎與最有前途歌星銀星獎頒獎典禮上，得獎歌手佔了八成以上，是演唱粵語曲的，可見真是大勢所趨，名家也不能免俗了，而且我們十大歌星中不少人是這粵語曲流行潮中崛起而聲名大噪的，於此亦可見投票的讀者現在的口味和愛好。

一九七八年華僑晚報與國民漆廠合辦之十大歌星及最有前途歌星銀星獎，獲讀者選出的歌手爲三人：重唱團（由洪鍾、麥青、溫灼光組成）徐小鳳、奚秀蘭、舒雅頌、溫拿木隊、鄭少秋、劉鳳屏、蘇妮、羅文、關菊英、陳美玲、許冠英、袁麗嫦與鄭寶雯，其中除了溫拿木隊與陳美玲是唱英文歌，奚秀蘭與巨人三重唱團唱國語歌曲外，其餘十位著名歌手，唱的都是粵語流行曲，其中如羅文、鄭少秋、徐小鳳、關菊英、鄭寶雯和袁麗嫦六人，都是唱電視劇主題曲而大紅大紫的，由此可見粵語曲今日

## 封面說明

十大歌星一部份  
合併於會場後台

在香港流行樂壇能雄霸天下是由電視傳播之功，此說得到了最佳的證明。然而，粵語流行曲之最初興與，有人說得歸功於許氏兄弟即許冠文、冠傑的電影，由他們第一部片「鬼馬雙星」的粵語主題歌流行開始，粵語流行曲才被樂壇人士注意，於是以後凡是電視大型話劇都配以粵語主題曲，漸漸才形成這一股雄厚勢力，而發展至最高峯的時候，是今年初羅文主唱的一曲「小李飛刀」，最近的「倚天屠龍記」主題曲「情義繞心」有幾多重唱，雖然亦街頭巷尾都有唱，但不如「小李飛刀」的連二歲小孩也識唱了，有人認為這可能是粵語時代曲走下坡的先兆。



不過說者自說，到了有一曲真正悅耳旋律優美的新曲出現時，便又人人都去聽去唱了，香港人越來越現實，即使追求娛樂也不愛動腦筋，而聽粵語曲是最現成的，用最通俗的語句和最直接的語言唱出來，不必思索便可聽出歌中的意思，這可能是粵語曲盛極一時的的原因，至於英文曲或國語時代曲，最少要有些精神才能聽得懂唱得熱的。

粵語流行曲有沒有文化呢？說沒有是不公允的，首先它便是我們香港的文藝產物，有地方特質的反映，粵語曲的歌詞也有些很具哲理深意的，如蘇妮唱的一「每當變幻時」，「小李飛刀」的「相識註定成大錯」等，而且粵語流行曲的最大功勞，是平民大眾易於接受，使他們得享這起碼的精神娛樂，但粵語曲也影響肯定不會深遠，如果與國語曲控制不宜，影響力發揮不足，還很容易「導入歧途」去。

這一說是有根據的，像早些時的粵語流行曲中什麼「銀鳳出籠」，什麼「寸野堅嘢賴嘢」等低俗及黑社會語都入了歌，讓一些知識未深判別力尚淺的青少年唱開來，真的對青少年道德意識有極不良影響，幸虧與論界一致的口誅筆伐，這股歪風才見停歇下來，這也是近年來文化界真正發揮了力量的一次。

華僑晚報和國民漆廠合辦這十大歌星的選舉活動，今年已是第九屆，我們歡迎讀者選他們喜愛的歌手，而更鼓勵他們唱健康的歌曲，使大家得到健康的娛樂，這是一直努力的目的，我們也希望有了名氣的歌手，不必一直因應潮流的唱歌，在享有名氣之後，更應極力摸索新路建立自己的新風格，如果下一年的十大歌星選舉，上台領獎的不再是通過唱粵語流行曲，也許這正象徵了香港的樂壇是有進步呢。

彩圖封面爲本年度十大歌星及銀星獎頒獎九月五日在大專會堂舉行時的部份場面情形。

（阿杜圖文）

樣樣



印花香水紙巾

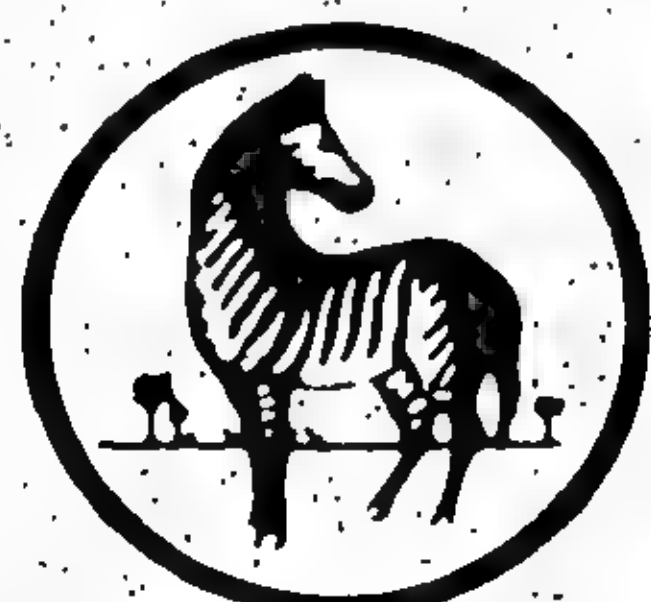
彩色繽紛·香氣清新·包裝精美·品質超群

陳漢深商行 電話：5-225908, 5-230470

充滿年青人的氣息

Zebra  
YAN

顏色多種，鮮艷奪目  
巨型筆芯，耐用好寫



斑馬牌L-150原子筆

各大公司文具書局均有代售



總代理：  
廣記筆行有限公司  
電話：5-441104



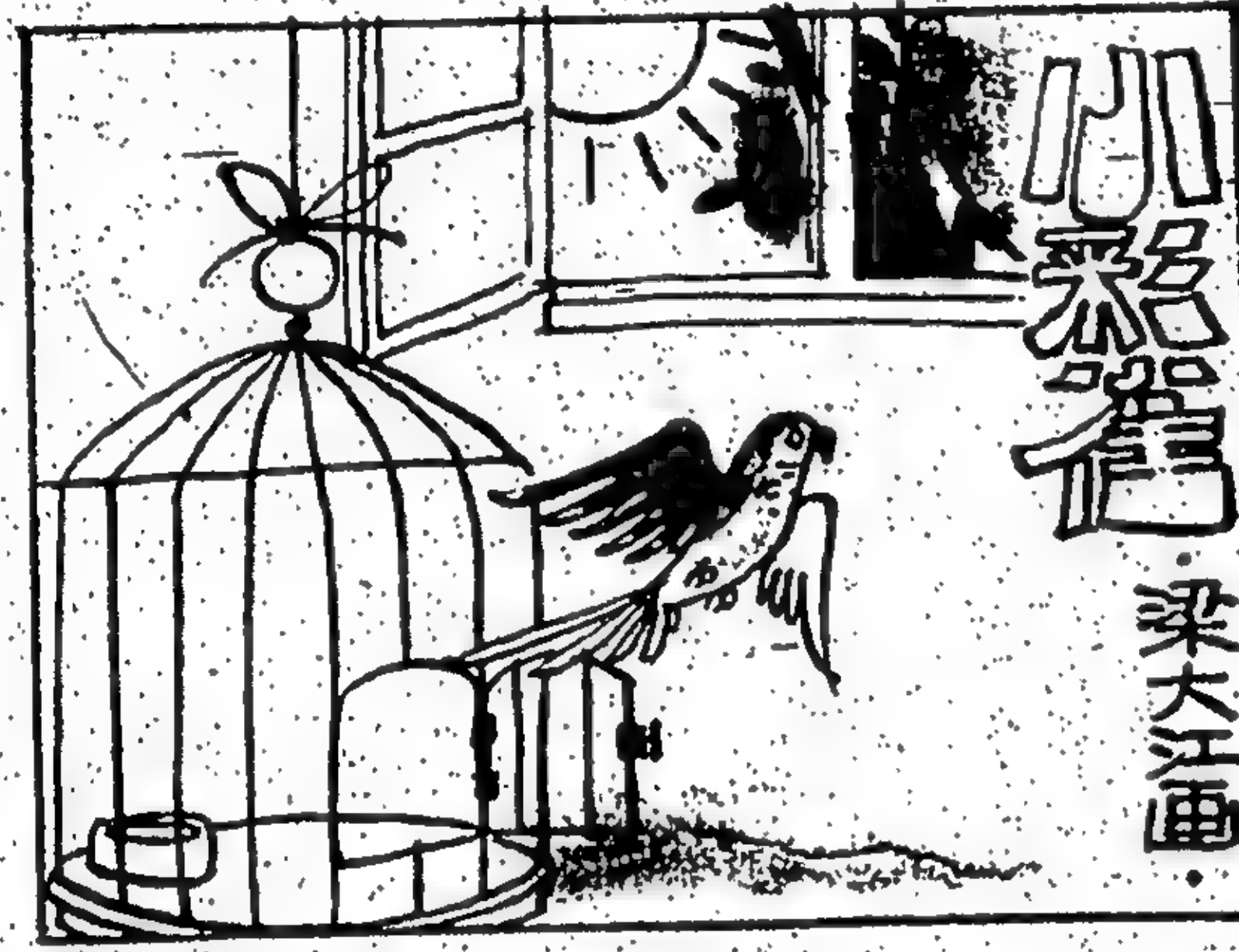


第一四四一期

主編：錢郭葵



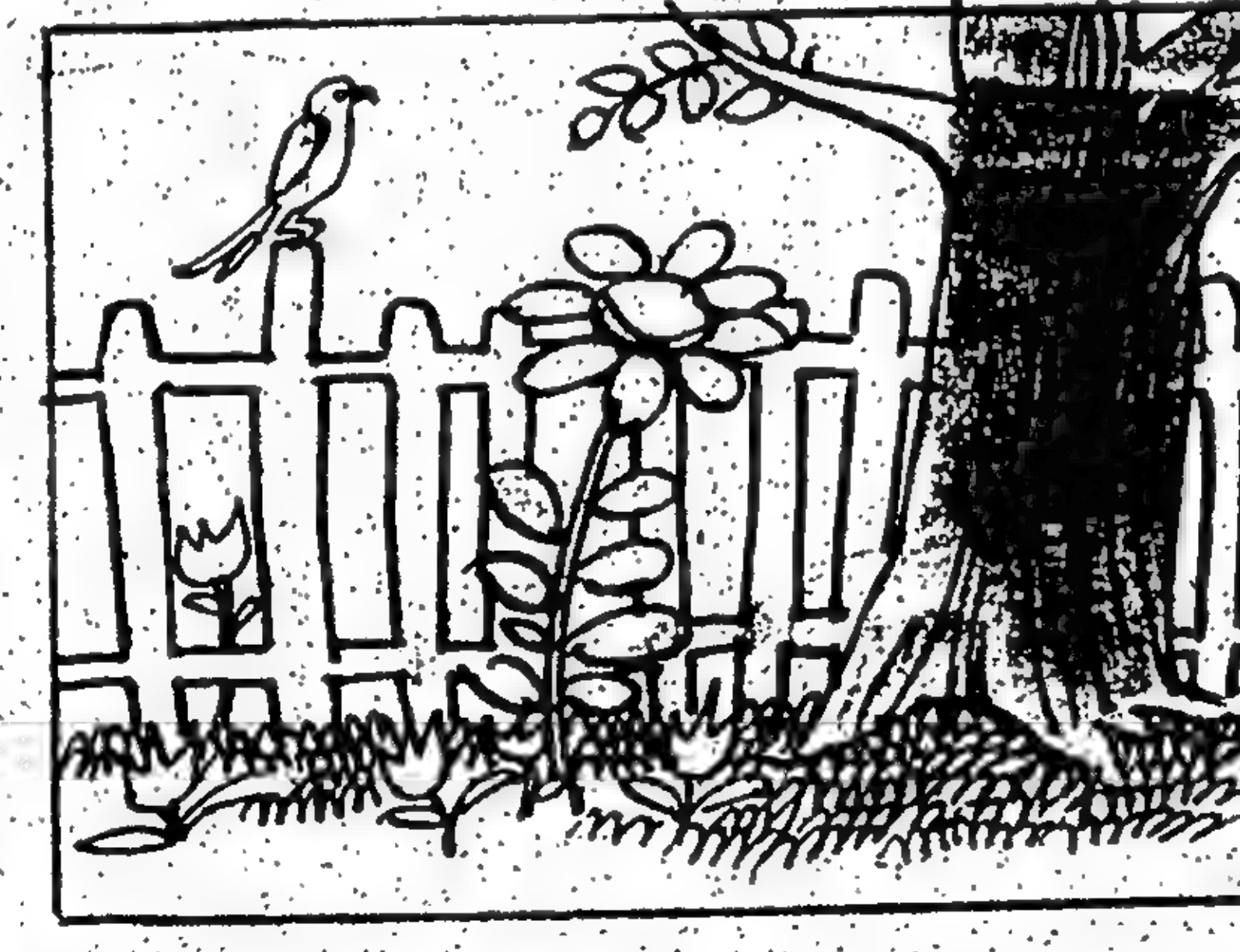
(四) 彩雀飛呀飛，不知不覺飛到了市區的馬路上。路上車來車往，沒有過腳的地方，只好停在交通警察的頭。



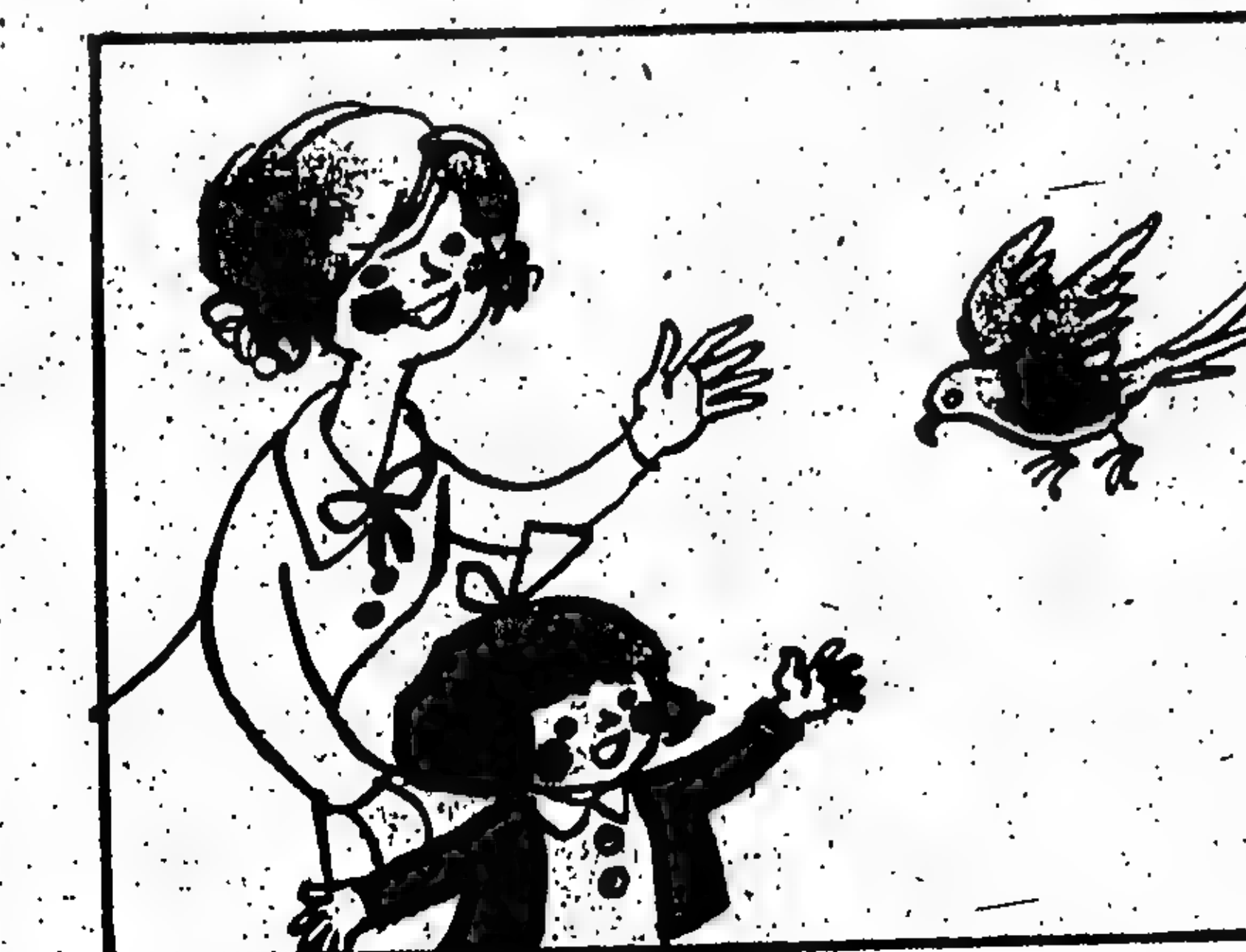
(一) 小彩雀生活在鳥籠裡，覺得很無聊，有一天，她趁著鳥籠打開的時候，飛了出去。



(五) 夜了，她迷失了方向。但總算飛到樹林裡，有其他的小鳥伴作，也不至太寂寞。



(二) 她停在花園的木欄上，遠望花園的另一端，一羣小孩子正在那裡玩耍。



(六) 第二天，得到了貓頭鷹的指點，她飛回家裡去。她的主人正在四處找她，看到她回來，非常高興。



(三) 她正看得出神，冷不防一隻大黑貓從後撲來，幸好她飛得快，才沒被抓着。



# 浪潮服裝風度翩翩惹人羨 朝氣勃勃矇醒目

## 十二星座本週運程推算

- 白羊座**  
3月21日—4月20日  
週末大興官式會議，決客及家庭利益事項。週日單身者有與舊的戀愛關係事件出現，但宜顧全身體健康。週初財源在於投資及適應環境方面，工作亦宜講求效率。月裡大興官式，探病、社交、旅遊、及寓生忘於娛樂。
- 巨蟹座**  
6月22日—7月23日  
太陽宮及太陽大會，大興官式。決客及家庭利益事項。單身者有更多愛情事件及深刻印象。週初財源計劃雖好，但投資仍宜小心。月裡凡計劃投資及職業的聯繫，與遠方朋友接觸及蒐集統計數字並皆佳妙。
- 天秤座**  
9月21日—10月23日  
太陽宮，個人星座年開始，會恢復自信，增強性格及適應環境。大興官式及創作事宜。金星及木星會照，對朋友不投資獲利及愛情的成功。對朋友不宜過份熱情。否則會陷入經濟困境。月裡有社交及應酬方面的忙。
- 山羊座**  
12月22日—1月20日  
週末充滿忙碌工作，使健康在水平以下仍得健康。此外亦推動你進行組織性的社會工作，家人對計劃完成有助，財務未如理想。宜與舊友中交易。月裡大興官式及文化事項。
- 水瓶座**  
1月21日—2月19日  
下月出現，顯示對多項職業問題的解決。金星及木星會照，會加強業務的批評。亦不宜過於估計本人的能力。週內宜把生意及娛樂混為一，幸而新的愛情與機會成為樂觀的來源。
- 雙魚座**  
2月20日—3月20日  
太陽宮，顯示以分享經濟的開支為重點。某些機會即將開始，社交及愛情的可能性亦更見光。金星及木星會照，會帶來新的吸力及高的利益，但宜小心個人意見會導致職業上的估計錯誤，愚昧的計劃並非所宜。
- 人馬座**  
11月23日—12月21日  
太陽宮，重點在社交活動。大興官式，會所組織及實際計劃方面，此外亦大興官式及愛情事項，但交通不宜冒險。週初工作繁忙，大致完成某項計劃。週內事項，旅遊與職業聯繫有關。有機會改日教育及增進技術。
- 獅子座**  
7月24日—8月23日  
太陽宮會加強個人的責任，野心及地位，同時預先計劃下月事項的進行。但宜留意，未婚者會陷入愛情的圈套，已婚者對愛人亦不宜太過動。金星及木星會照，顯示家事及財政發展尚非其時。水星及木星的吉度亦出現週期心情。
- 處女座**  
8月24日—9月23日  
週末為純粹社交事項，大興官式及受人賞識。此外對職業有助，太陽宮，開始財源事項的週期。週初宜做好基本工作，對消息及新聞不宜重視。月裡本命，會出現溫室落落的氣氛。月裡對重要計劃會得到實質。
- 金牛座**  
4月21日—5月21日  
太陽宮，大興官式，改良工作處理辦法及日常事務，並可供應機會，加強效率及增進身體健康。金星及木星會照，可能出現新趨勢及無所選擇而走上冒險途徑。此外水星及木星的吉度亦出現週期心情。
- 雙子座**  
5月22日—6月21日  
週末大興官式尋找新的愛情關係及改善現狀。週日宜小心健康及安全。週初有浪費跡象。宜把握現金開支。會議及討論方面宜自我表達及發展新的生活觀念。月裡事應較為複雜，宜於財政及人情方面權衡輕重。

### 太陽在天秤座

每當九月廿三日或廿四日，至十月廿三日或廿四日之間，正是太陽投宿在天秤座的時候。這段時間，太陽正回到赤道來，做成晝夜平分等長的「秋分」季節。同時也給予天秤座的人，一種既能抑壓奔放的感情，能保持中庸的品格，以及均衡的人生觀和溫和的處世精神。

天秤座在黃道十二宮中，屬第七宮。其行度在火大七度至火大十六度之間。在我們「十二次」的名稱之中，稱為「辰宮」、「壽星」。

黃道第七宮名為「夫妻宮」，又名「婚姻宮」。是由天秤座所管轄。它所代表的人體部份是腎臟和喉嚨，也支配著對某一問題正反兩面的了解能力。大體雙方結婚或離婚的關係，合夥、契約、法律、訴訟、果實和公開反對或合作態度的情形。至於這一宮所代表的意義，則是自由的、被動的、調和好的、和富正義感的精神。

在七月上旬的傍晚，我們舉目向南方的星空望去，就可以發現構成四角形的四顆星，左右兩端相當於兩邊的性質，左上方的B星，會放出神異的、紫綠色的光彩，這就是黃道十二宮中，唯一不用動物來命名的大秤座的星都相當微弱，是我國二十八宿之中的「室宿」；在星的发展史中，可能在某時期曾經屬於大秤座的一部份。

根據希臘神話，這個天秤，是正義的女神「瑪提斯」，用來衡量善惡的尺規，後來也被女神「阿提斯」帶上了天堂。

天秤座的符號，是個保持平衡兩端平衡的形狀，同時也是太陽即將投入西方的姿態，跨過了整個北半球，而正想往西方去休息一下的太陽，是一種深於世故和調和人情的象徵，而大秤的本身，也意味著公正而明辨的能力，於是給予出生在這個星座的人，一種理解與公正的天賦。

天秤座的守護星，是希臘神話中，被稱為愛與美的女神維納斯的全星化身。而希臘的古典美，又是一種均衡和諧而調和的品，於是更使在這個星座中生活的人，有一種不趨極端，不為狂熱的冲動的氣質。

(上) 亨利貞



# 占美學飛

顯兒

占美是一個聰明的孩子。他很愛幻想。他常幻想自己有一天能在天空中飛翔，就像大鳥一樣。他常常做各種各樣的實驗，他夢想有一天會發明了人類可以隨意飛行的方法。他曾經嘗試過用木棒和布料做成兩隻「膀」，綁在背上。然後從高處跳下。可是一點用處也沒有，除了跌痛屁股之處，他的翅膀全起不了作用。



他想：翅膀不能飛，那是因為沒有發動機的關係。沒有動力，當然不能飛。不過，安裝一副發動機到身上，不是件容易的事。占美想了很多天的時間，去思考，但想來想去也想不通，最後只好放棄了。

占美繼續做實驗。有一天，他看見鄰居有一個小孩吃吹波糖香口膠，他靈機一觸，覺得如果能用很多很多的吹波香口膠吹成一個大波，大得足以升起一個人的重量，然後依靠風力，那麼，人豈不是可以在天空飛翔嗎？占美越想興奮，越想越興奮。

有一天，占美果然搜集了很多很多的吹波糖，然後放進咀裡去咀嚼，然後張大口，說也奇怪，他居然吹出了一個很大的泡泡，那泡泡越變越大，越變越大。忽然，占美覺得自己雙腳離開了地面，身體輕飄飄的向上升。升呀升，越升越高，一直升到天空去了。占美心中有了說不出的興奮，因為他的夢想終於實現了，他終於實現了，他終於可以在空中飛行了。

在高空，占美向下一看，只見他住的房子，變得越來越少，鄰居安娜嬌嬌養的大狼狗，現在看來，小得幾乎看不見了，因為占美現在已經離開地面很高很高了。那天，風吹得很起勁，占美隨着風勢，很快的在天空飛着，飛過了他住的屋子，也飛過了他的寫字。過飛過了一些他從未到過的地方。

忽然，一個念頭在占美的腦中閃過，當他想回家的時候，他怎樣降落到地面呢？他試行用手左撥撥，右撥撥，但好像起不了作用，大泡泡帶着他繼續向前飛，飛離他的家很遠很遠。他心中驚慌，幾乎想大聲叫喊，但他不能這樣做，因為他要是大聲叫喊，可能附在他口上的大泡泡，便會洩了氣。要是大泡泡洩了氣了，身體必然向後跌。從這麼高的地方跌下去，會有什麼結果？

占美越想越害怕，他立刻刻回家去。正在這個時候，有兩隻鳥兒飛過，鳥兒不小心，把占美的大泡泡碰破了，占美的身體向下沉，向下沉，他大叫一聲「救命！」

占美的媽媽從屋子裡走出來，看見占美睡在花園的大樹下，很不安寧的樣子，知道他一定在發惡夢了，連忙推醒他。占美張開眼睛，才知道剛才自己發了一個夢發了一個在天空飛翔的夢。

原來他剛在幻想着飛行的事，想得太倦了，不知不覺進入了夢鄉。在夢中遨遊了天空。



# 做個

## 火車司機

益益

當我長大的時候，我要做個火車司機，像老鼠先生一樣，盡忠職守。老鼠先生，趁着孩子們放假，便帶同全家，乘搭火車到別處度假去。對於乘搭火車的事，他比別人知道的更多，因為他本身是一個火車司機。

到了火車站，他叫太太和孩子在車站稍等，因為時間過早，未到火車開行的時間哩。而他自已便到售票處去買票。到了售票處，他的同事告訴他，有一個司機病倒了，要回家休息，需要有人

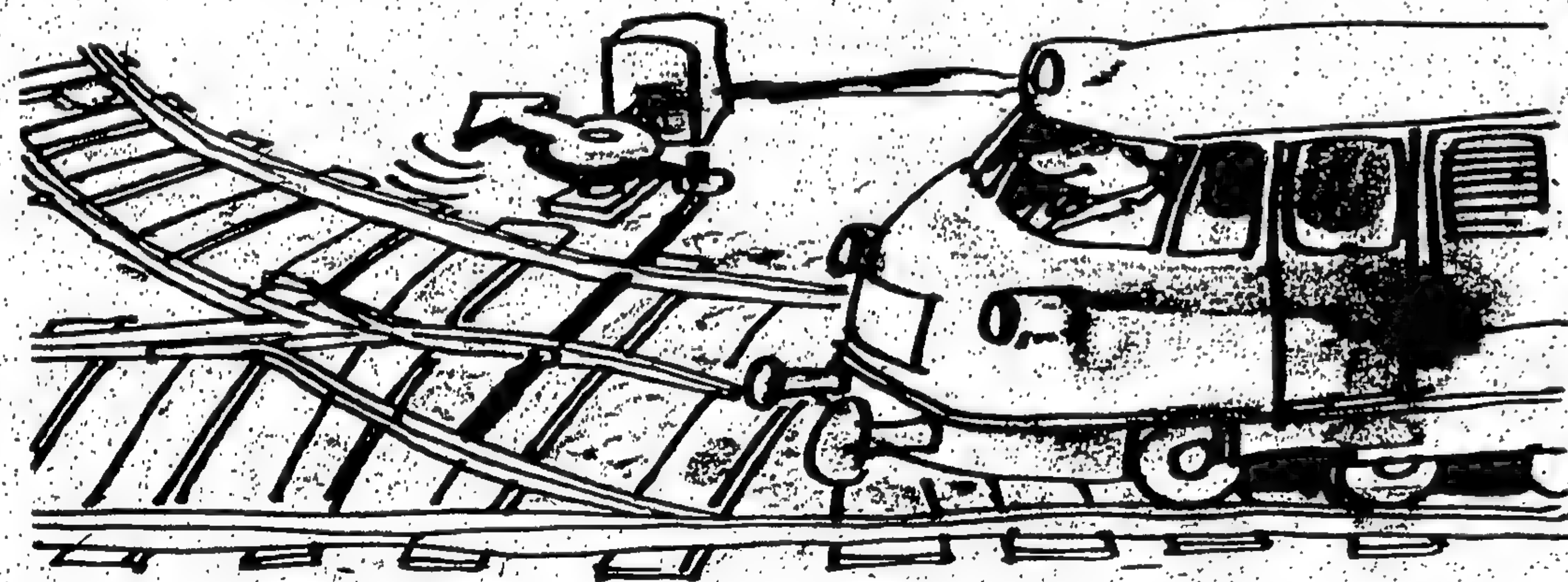
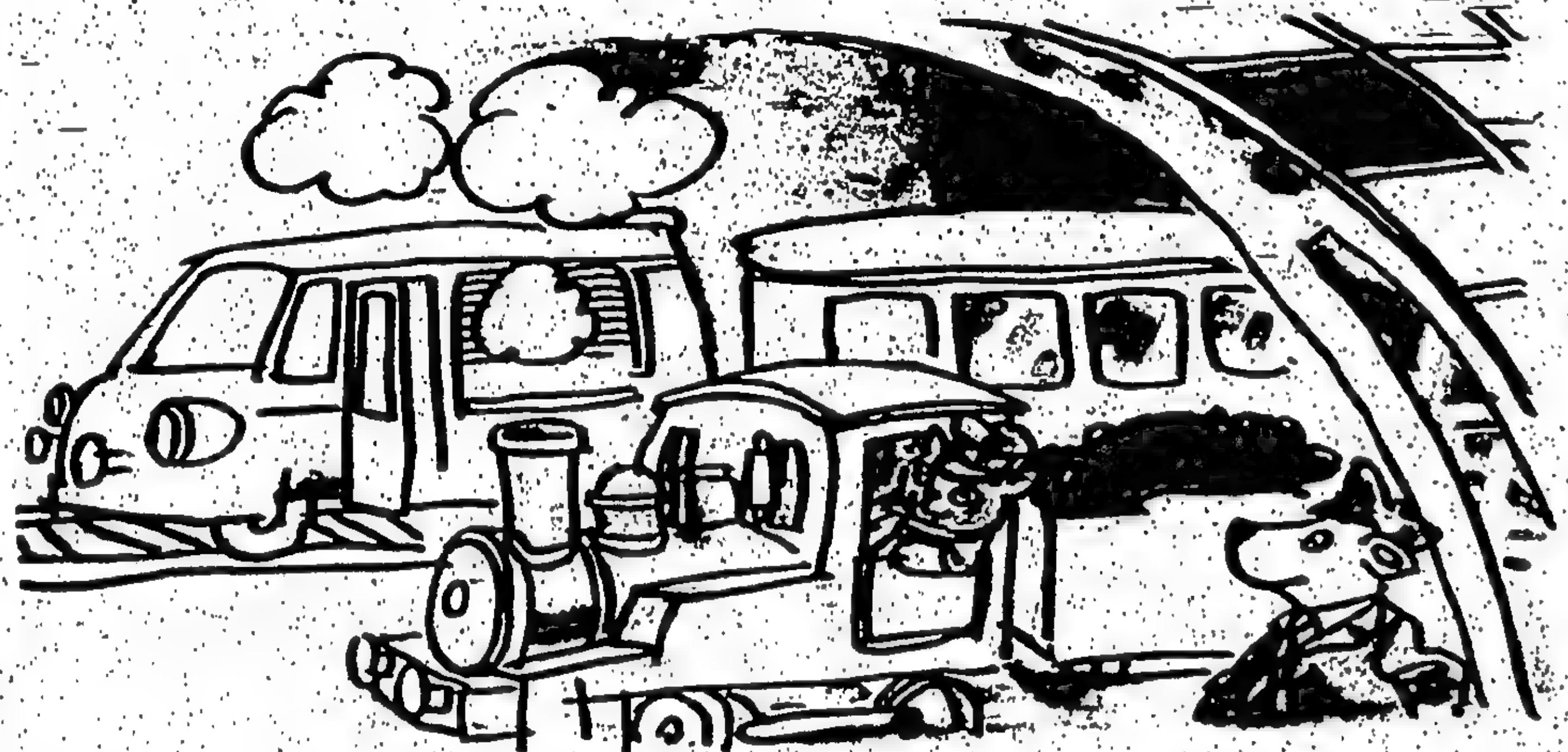
# 當我長大的時候



替代他駕駛火車。問老鼠先生願不願意幫忙。老鼠先生猶豫，因為他答應了孩子和太太，要坐火車到海濱度假去。但他想到如果沒人開車，所有的乘客便不能到目的地去，那會引起更多的不便，於是便一口答應了。

鼠孩子聽到了爸爸要替同事開火車，不能與他們一起去度假，都很失望。不過媽媽向他們解釋，爸爸為了幫助人，才這也做，孩子們才高興起來。

鼠先生開着火車，駛到了目的地，他的太太和孩子，和他揮手道別，因為他們也是乘搭這一班火車的。他們要在海濱渡過週末和週日。



鼠先生駕駛着火車回程，他雖然不能與家人一起度假，但他也很高興，因為他替代了有病的同事，讓火車依時開出。



# 淺水灣旅行記

聖嘉勒中學楊淑儀

旅行，是鬆弛神經的最好方法。上月十三日，星期五那天，便是我旅行日子。一早起床，梳洗過後，邊吃早餐一邊等待我的同學來。那時心情特別緊張又焦急。好不容易等到同學來，於是爸爸便帶我們到中環站去。車站裏早已人頭湧湧。不久，我班的同學所有都齊了，我們便開始往淺水灣。

大約半小時左右便到達淺水灣，那裏景色怡人，使人陶醉。我們很容易便找到了一個爐，因為我們的燒烤經驗不多，所以在旁修路的叔叔指導我們。不久我們都燒得焦了，於是一邊吃，一邊還有遊客來替我們拍照呢！很快我

## 念祖父

基協實用中學

江潔香  
每當一位老態龍鍾的長者，手拖着一名跳蹦蹦的小孫子，行路一拐一拐的，在我眼前出現的時候，我的腦海中，總會泛起了祖父的身影。

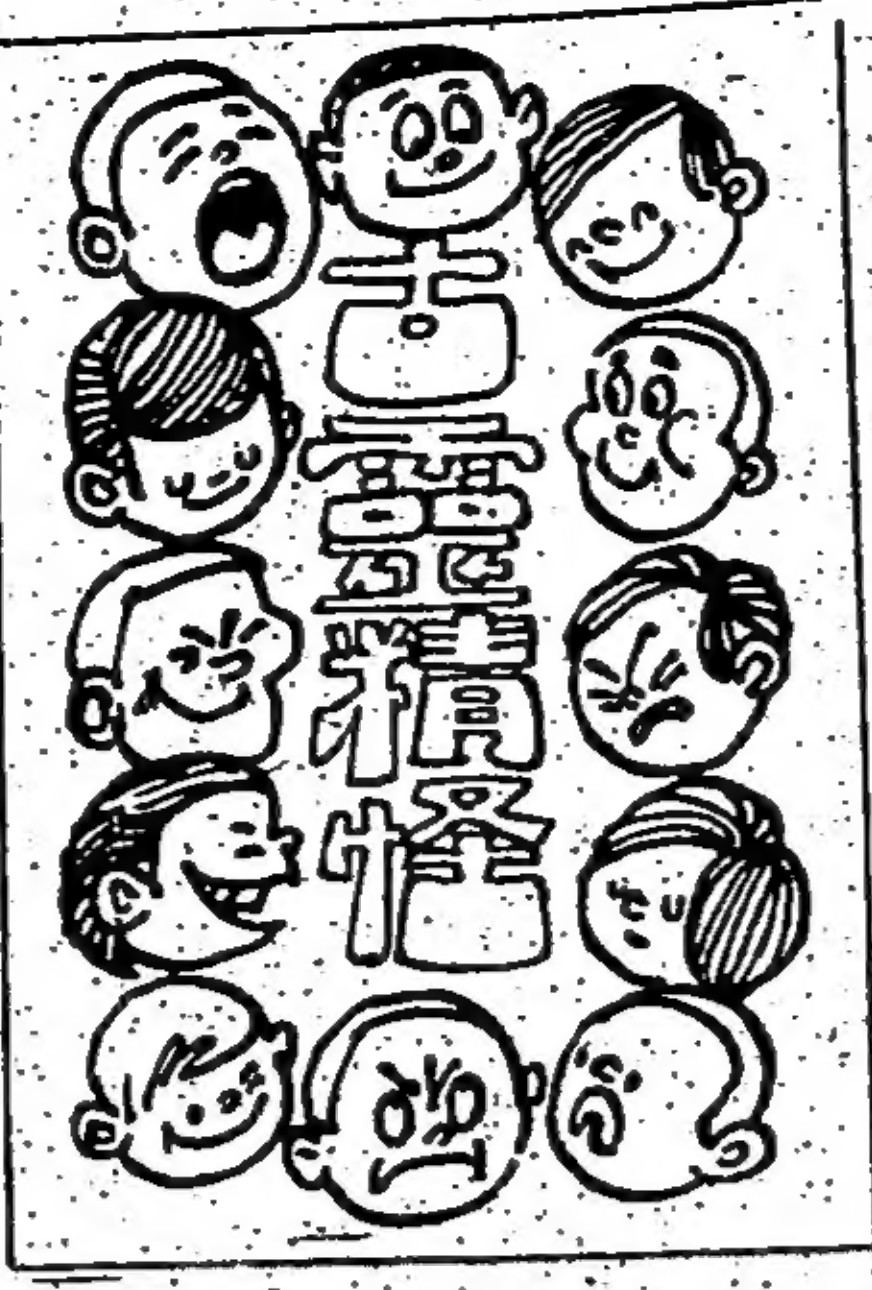
我的祖父是我童稚時的良伴，也是唯一照顧我的親人。因為我出世那年，家境窮困，父親又患了重病，以至一病不起，母親終日以淚洗面。幸好天無絕人之路，我們變賣了可以賣的東西，又得到父親生前朋友的幫助，總算替母親籌得了足夠的路費到澳門做工。祖父常對我說香港地人浮於事，找事做很困難，所以母親才離開我們，叫我不受傷心。但是那時我年幼，不懂得父親的逝世和母親的離別是甚麼一回事，祇知家裏比前寂寞多了，只得祖父的照顧。

我五歲那年，母親終於從澳門回來了，本來我們能享天倫之樂，而且家境亦稍有好轉，但是晴天霹靂，祖父因年紀老邁，不久與世長辭。

## 我的家庭

新中中學黃啓良

在家裏，我是年紀最小的一個成員。我有一位哥哥，媽媽和爸爸。每天我從學校回家的時候，我總覺得肚子十分餓，自自然然便會想起媽媽煮的美味豐富的好菜，於是急步回家去。



## 如果召開怪友會

大怪主持

如果召開怪友會，我就會在會中冒認大怪，由於沒有見過他的真面目怪友一定會信我的，當真大怪出現時，我便當他為假大怪命令各怪友把他綁起，嘻嘻！

（包括大怪在內），還有很多呀！  
如果召開怪友會，我必大叫媽媽養肥我，然後我便帶了魚網，在大怪未到前，和所有大小怪友佈下陷阱，把大怪一網打盡，然後便成了大英雄！在博物院裏，那麼，我便成了大英雄！

如果召開怪友會，我一定參加，但當他、牠、牠一出，那班怪友就走光光，因為他見有怪物出現，嚇走了。於是怪友會開不成。（可惜大怪）  
如果召開怪友會，我會同各怪友請大怪做主席，像歌迷會一般。到時就可以讓各怪友見到大怪廬山真面目。（小怪及神秘怪）  
如果召開怪友會，那便好了，我一定帶攝影機去和大怪影番幾幅相，把它刊登在報紙上，好讓大家都看看大怪模樣，而且還幫各位怪友報仇，一舉兩得，嘻嘻！

（大怪按：嘿咁多人想做我，原來我咁威風，心都甜晒！）  
如果召開怪友會，大怪一定參加，但當他、牠、牠一出，那班怪友就走光光，因為他見有怪物出現，嚇走了。於是怪友會開不成。（可惜大怪）  
如果召開怪友會，我會同各怪友請大怪做主席，像歌迷會一般。到時就可以讓各怪友見到大怪廬山真面目。（小怪及神秘怪）  
如果召開怪友會，那便好了，我一定帶攝影機去和大怪影番幾幅相，把它刊登在報紙上，好讓大家都看看大怪模樣，而且還幫各位怪友報仇，一舉兩得，嘻嘻！

覺，像記流水賬一般，一一寫進文章裡。雖然是有條有理，但文章會顯得平無奇，使人讀來就像看日程表。

## 音樂比賽

梁芝芝書院馬坤慧

學校為了提高同學們對音樂的興趣，於是舉辦了一項校際音樂節比賽，參加此比賽的同學甚為踴躍。

我們的園地  
在我家的附近，有一所專收容傷殘兒童的機構，他們在街上，常給人恥笑和欺負，有些人甚至看不起他們，把他們當作怪物。遇到這種情形，我的心會很難過，那些戲弄傷殘兒童的人，是極端可惡的。



## 投稿須知

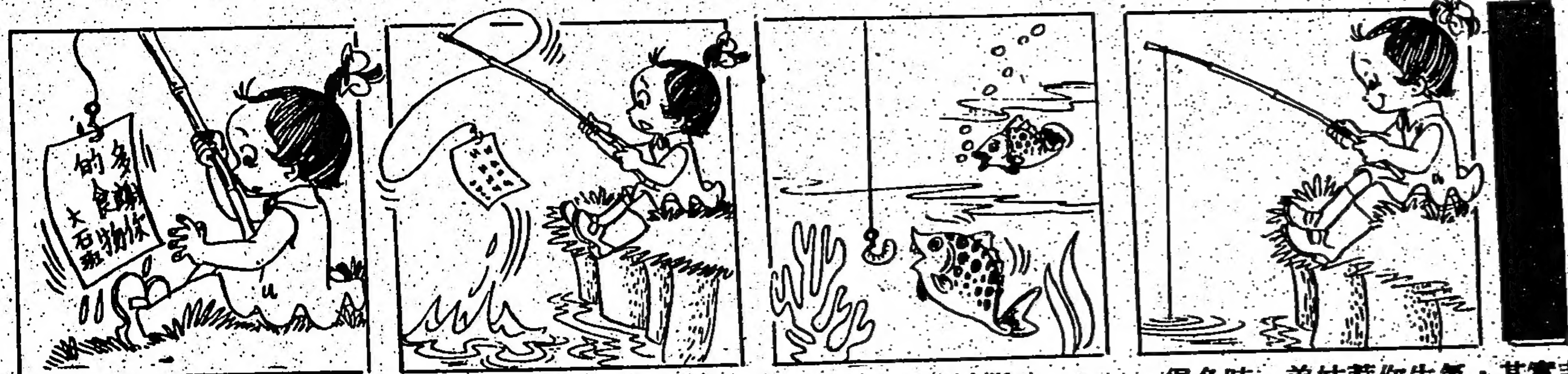
（一）投稿我們的園地，字數以不超過五百字為佳。用原稿或電腦打字均可。稿件請寄：香港中環皇后大道中，聖嘉勒中學，楊淑儀收。

## 殘忍的行為

同學會陳慧英

在我家的附近，有一所專收容傷殘兒童的機構，他們在街上，常給人恥笑和欺負，有些人甚至看不起他們，把他們當作怪物。遇到這種情形，我的心會很難過，那些戲弄傷殘兒童的人，是極端可惡的。





## 淘氣的弟妹

瑩姐姐：  
我的弟弟是十分頑皮的，整天蹦蹦跳跳，如果沒有人陪他一起玩，他就攪我和我的妹妹（妹妹是大過他的），使我和妹妹十分難堪。不理他，他就弄我們的東西，例如把我的書本等物拋在我身上，我拾回時，他又再拋，他這樣做還覺得很好玩呢！媽媽因有重男輕女的思想，所以把他寵壞了，他有甚麼錯事，就賴了我和妹妹，我真不知怎樣做才好，希望你能為我解答。  
美珊上

瑩姐姐：  
我想請教你一個問題。就是我常常和妹妹吵架，本來我是不想和他吵架的，但她時常令我太難忍，迫不得已要打她。有一次，她坐上桌子上，我說不好，要她坐下，她不理睬我，到我忍無可忍的時候，便打她了。我想問你，有沒有解決的辦法呢？請你指點我吧！  
王清上  
方明、玉清友：

你們所問的問題，性質大同小異，因此一併在這裡答覆你們。  
有時弟妹淘氣起來，真的會令人頭痛，有時他們會塗花我們的習作部，甚至把它撕碎，連累我們給老師責罵，有時會把我們的鉛筆弄斷——總之，令人頭痛的事，是很多很多的。  
他們當然不是存心和你作對，因為小孩子本性上不會有這樣的企圖，他們看來不會喜歡看見別人發怒。那麼，到底是什麼原因？  
主要是他們年紀小自我控制能力弱，未懂分辨哪些事應該做，那些事不應該做，因此使人覺得頭痛。  
可惜你們的來信都沒有說出你們弟妹的年齡。其實，年齡的因素是很重要的。好動是小孩的天性。打從兩歲多起至四歲左右，是很叫人頭痛的時期，他們很活躍，整天跳跳蹦蹦，什麼也想看看，想摸摸。可是他們的思想仍處在比較幼稚階段，不知道姊

姊哥哥的課本或習作簿是不可以撕破的，也不知道哥哥姊姊要做功課，不可以整天陪他玩。這便是這個年齡的孩子的特性。是普遍存在每一個孩子身上。  
至於他們很惡，會打人，這一方面可能是成人寵壞了他。但更大的原因，是他們從成人或其他人身上模仿到的。例如，他看到父母或兄姊在不高興時便打他，他也學曉了在不高興時打別人。因此，做兄姊的，不要在生他的氣時動手打他，雖然那樣會出了一口氣，但却給了弟妹一個壞榜樣。

很多時，弟妹惹你生氣，其實非他們的本意，他原意可能是想叫你與他們玩，做兄姊的可以告訴你你現在在做功課，做完功課再和他玩。他可能會乖乖的聽話。  
弟妹喜塗畫書簿，給他一張白紙和一支鉛筆，讓他畫個夠，這樣便會減少塗花你的習作的機會了。  
親愛的小朋友，希望你們用友善的態度對待弟妹，原諒他們的過失，並和他們建立良好的關係，這樣他們便可能會減少淘氣的行為。  
做個好姊姊或哥哥，是很不容易的，可是我們却有這樣的責任。  
瑩姐姐姐

## 童年雜憶 (二二三)

### 從城市到鄉村的孩(十六) 灌園

在農村裏，當農業餘暇的日子裡，男子們大家都需要找點副業，補助補助正常的生產，例如網魚、掘蟹、摸蜆、摸螺、捕蝦、蟹等等，這幾種都是水裡的工作。

我們那個地區，屬於江淮之間，很多河流港汊，盛產魚蝦螺蜆之屬，所以大多數人都趨向於撈摸水產的工作。

常常要在水裏討生活的人，照理應該是熟諳水性的了，然而不然，除了少數人因自小好玩，用古老游水方法，可以游水三、四十碼之外，一般人都祇是略略識游，在不太深的河港中，輕易不致遇溺而已。

那年的夏天，天氣特別炎熱，人們不約而同的都往河港裡走，向水中取涼，因此，接連就有七、八個人遭溺死，其中有六個都是年僅十餘歲的村童。

韓三爺鑒於事態的嚴重，立即發起游水訓練，先後我們中心小學做起，由二年級到五年級（那時是五年制），每一個學生都要接受游水訓練。

游水訓練的地方，選擇了老龍湖北岸距老龍河約一里遠的「龍胆湖」，湖的面積不大，約三百二十平方畝，它有兩個特點：第一、湖水的顏色看起來是深綠的，但載到白色磁器或玻璃瓶裏時，却又和普通清水一樣。第二、湖是獨立性的，不和任何河流相通，但湖水永遠都保持八成滿，不論遇雨多少人家車水灌田，不論天時

乾旱，水位永不會下降分毫，同樣的是地方發生水災，其他河流都漲滿，龍胆湖水永不會滿溢過，所以又有「神泉湖」之稱。更有適合訓練游水的特有優點，沿湖邊都有四十尺至六十尺的淺灘，深度最淺的只有三尺多，真是一個最適合兒童們游水場。

游水訓練的計劃決定了，除了中心小學的學生之外，並鼓勵附近各鄉村的兒童參加，而且完全免費，但規定每村必須組成一隊，由各村自派一個帶隊的人負責帶隊到場，和散場後帶隊回去。

中心小學加入接受游水訓練的學生，二、三年級組成混合第一隊，四、五年級組成混合第二隊。第一隊由韓子正和其他二位老師負責訓練，第二隊則由吳華芳女老師和另兩位老師負責。至於其他各村來的兒童，我介紹了阿壽負責，再由阿壽聯絡我村幾個游水游得很好的青年共同負責。我知阿壽的「水性」特別好（即泳術）他不但善游，而且他能在水底走路，所以我介紹他。

李正平安兩個城市裡出生的孩子，他們同聲說不想參加游水，他們說除了洗澡盆以外，從來沒有下過水，在家裡時，平日連護城河邊去看船家裡都不准，所以見水就怕，連坐在船上時都提心吊膽。這倒是一個問題，既然規定全校二年級以上的學生必須全體參加，李正平安自然不能例外，我想：我一定會想法說服他們。

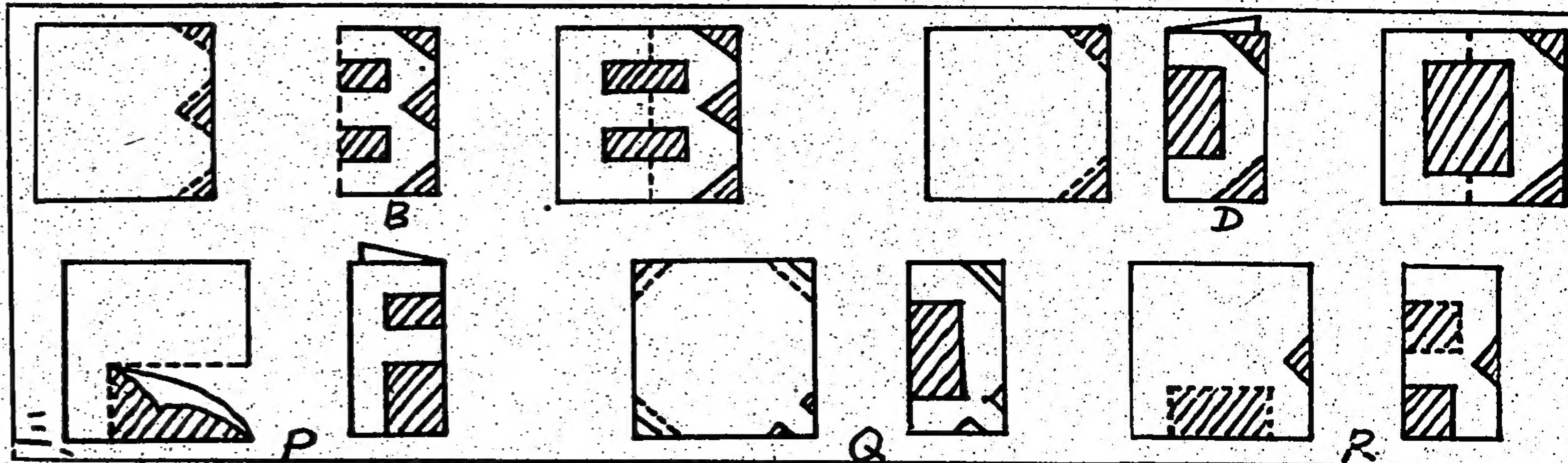
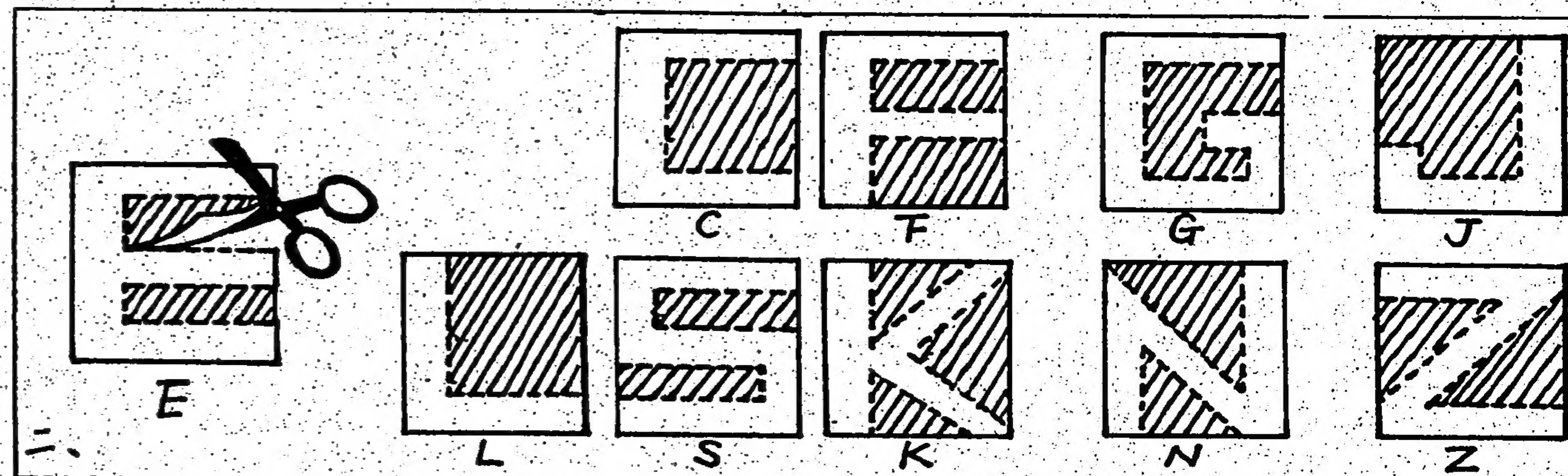
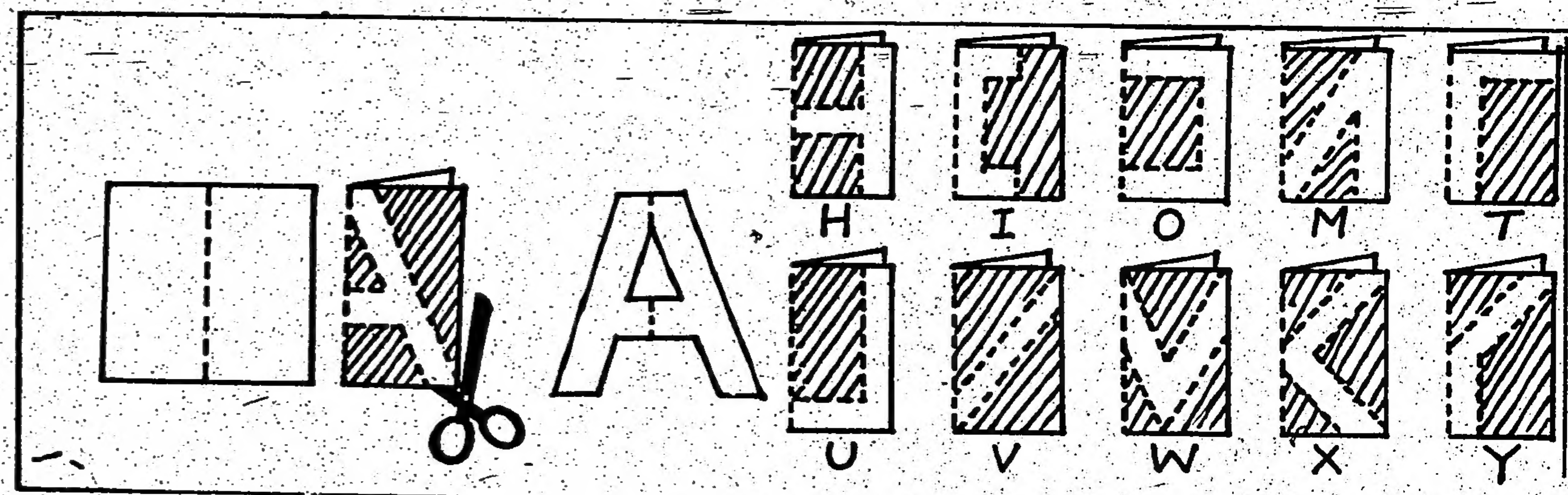
## 學剪英文字母

小朋友，工作室今期為你們介紹英文字母的剪法。請預備以下材料：  
面紙四吋×四吋圖畫紙二十六張  
剪刀一把  
鉛筆一支  
尺一把

做法：  
第一組：包括英文字母A、H、I、O、M、T、U、V、W、X、Y。  
先將方形圖畫紙對摺，然後照圖樣所示，用鉛筆畫在畫紙上，剪

去有線條部份，完成。  
第二組：包括英文字母E、C、F、G、J、L、S、K、N、Z。  
用鉛筆在圖畫紙上畫上字樣，如圖中所示，然後剪去有線條部份，完成。

第三組：包括英文字母B、D、P、Q、R。  
先畫上圖樣，將三角形線條部份剪去，對摺，再剪去有線條部份，完成。







# 人參酒

系以中國長白山人參為原料，根據人參藥理作用，配以陳年佳釀，經科學方法提制，成為具有強身功效口味香醇之滋補佳品，常飲可補中氣，振奮精神，開胃健脾，輕身延年。

中國天津釀酒廠出品  
經銷處：利源長有限公司 電話：5-494821-2



星期掌篇

## 場賭魅影

胡姬

施為的手風甚壞，走進賭場後，不到一小時，他的口袋已空了。

他在人叢中四處張望，希望找到一張相熟的面孔。那麼上前招呼聲，不難借到三五百元。曾經有一回他便是這樣的翻了本。所以，未到完全絕望他仍要博下去。

從骰寶檯走到輪盤檯，又從輪盤檯走到「碧荷」枱，周聲復始他已經走了數遍。

時間逐漸過去，看來他不會遇到熟人了。可以肯定他輸定了，包括他的生命在內。

回程上他向九洲洋的海面一跳，那就什麼都解決了。想到黑墨墨的空間、海裡，以至冷冰冰的海水。他呆了。不過在他的腦海中也沒有什麼，有也只是來世，來世才可將賭輸了的錢贏回來。

他不想再等下去了，似乎有人告訴他等也沒有用，他向賭場外走。

「喂！你手風不順嗎？」

施為循聲看去，說話的竟是個中年華服婦人。他打量她，她說：「我叫錢太，你常來賭錢應見過我！」

「想找個朋友，却找不到。」施為心中轉過幾遍念頭說。

「身份証也抵押了？」錢太說。

「我從不拿身份証去抵押。」施為說。

「要點錢麼，我借給你。」錢太堆笑說。

施為心中大喜，忙說：「我沒有什麼抵押的，不過你要身份証我也可以給你。」

「不用！」錢太笑說：「一千元夠了？」

施為歡喜地說：「夠了！」他摸過她的兩張五百元票，她說：「贏了請我喝茶，我住這酒店的一三〇六號房。」

「一定，一定。」施為轉身向廿一點枱走去。

錢太笑笑，看着這青年人的背影。他在廿一點枱前開始搏殺，他覺得自己的手風不錯。很快贏了五千元，並且繼續下去。

廿一點女郎已換了兩三個人派牌，他仍是贏家。掃把不停在他腳下掃着。

一怒之下，他携着贏來的三萬多元離去。他來到骰寶檯前又賭下去，以至又到輪盤檯去。

經過了一晚的搏殺，他倦極了。天亮，他匆匆搭水翼船回香港，在船上他已睡了，到達碼頭才給人喚醒。

他在茶樓喝早茶，然後將十五萬元存進銀行，但那不是他的戶口。

施為在想這數目是多麼巨大啊！如果不贏回十七萬元，他此刻已不在人世了。早已浮沉碧海。

支票是他冒簽名字，先後支取了波士的十五萬元。

而明天波士便從三藩市回來了。驚天動地，他記起了那老女人。一千元是她借給他的，他竟然不還給她。他默然了。

施為替自己開解，不還一千元給她是自己賭得頭昏眼花，將一千元借給他的事也忘記了。

錢太說過，她常常去賭，所以星期六他去搏殺的話，才還給她了。

轉眼是星期六，施為輕鬆地又來到賭場，他携來的是一萬元，九千袋在一個口袋，一千又另袋一個口袋。

他在賭場上也一再張望，想找到錢太。

投注中有贏有輸，賭了一陣，他問賭場中的職員，錢太有來麼？

「錢太？那位是了。」職員一指說。

施為望去，那是一個少婦。不是她！年紀比她長的。」他說。

但他再望了她一望，覺得面型上她很像那老的女人。於是他上前招呼說：「對不起，你是那位老錢太的小姐吧？」

少婦說：「老錢太？你說我媽？」他說：「是。」

少婦說：「我是她的女兒。有什麼事找她？」

他說：「我還給令壽堂一千元，她前幾晚借給我的。」

少婦瞪大了眼說：「你攪錯了。」他說：「沒有錯！我那晚輸光了，她自動借我一千元，我返了本，贏了十七萬元。」

少婦微微一笑說：「有這些事麼？算了，你一千元也不必還她。」

他說：「我還打算請她喝茶的，她說過如我返本，便請她喝茶。」

少婦說：「好吧！你請我喝好啦！」

施為欣然，說好。他與少婦在餐廳吃喝了一頓，少婦問了他的職業，姓名。

「你的令堂救了我！」

「她救你？」

「我本來打算跳海的。」

她有點震驚。聽他說完了之後笑了笑說：

「你知道救你的是什麼人？」

「不是令堂！」

「是她，不過她已去世多年！」

施為吃了一驚，「你是說我碰上了鬼？」

「是！那是她的鬼魂！她是在這裡死的，五年前她在賭桌上嗜賭如命。」

「她的心腸很好！」

「是你命不該絕！」

「也許。」

「我媽愛跟賭場開玩笑，歡喜人家贏錢。她說：『你有空可常來找我，我每來必住一三〇六號房。』」

「一三〇六？」他記得這正是錢太告訴他的號數。

「你先生貴姓！」他問。

「我沒有丈夫！」她說。「你回港有空，可來我家坐坐，你會看到我媽的照片。」

「府上在那裡？」

她說了。他說一定去拜祭一下錢太。

一同玩了半天，回程兩人同乘一艘水翼船，她並邀他回家，在豪華別墅中，他見到錢太的遺照，那樣子正是他在賭場見到的一般。

她留他在家中吃飯，兩人又去了夜總會玩。

斷然了，她說：「施為，媽幫助你，你知道目的是什麼？」

「不知！」

「她是想撮合我們的婚事。」

施為歡喜說：「你媽想我做女婿？」

她說：「是，因為她嗜賭，所以也想找個嗜賭的女婿。」

施為笑了。

「但我不會像從前那樣，買簽支票，騙錢來賭。」

「那更好，既然媽給我撮合嫁你了，我也不嫌你是賭徒。」

施為上前摟了她進懷裡，錢小姐就這樣嫁了給他，施為搖身一變，成為千萬富家小姐的夫婿。



## 新力盒帶 種類最齊

時下的錄音機，錄音座設計先進。馳名世界的新力牌高級盒帶，有四大類（低噪音，高度原音，鉻，鐵鉻帶）十二款之多，提供音樂愛好者最滿意的選擇。



微型MC-60  
Micro-Cassette

SONY C-60HF A B HIGH QUALITY CASSETTE

SONY A B C-60CR

SONY



COMPACT CASSETTE

SONY A B C-60FeC

SONY C-90HF A B HIGH QUALITY CASSETTE

SONY



COMPACT CASSETTE

SONY A B C-90CR

SONY



CASSETTE

SONY C-120HF A B HIGH QUALITY CASSETTE

SONY



COMPACT CASSETTE

SONY A B C-90FeC

總代理：福原電業有限公司  
干諾道中122-124號  
海港商業大廈19樓  
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
△ 海運店：海運大廈上層238號 電話：3-678045  
△▲ 旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
△（假日照常） ▲（營業至晚上十時）  
以上各店均設有維修服務站

新力牌  
SONY